

Le verdict du procès Tabachnik n'a surpris personne. Surtout pas les avocats de la défense, dont la très médiatique vedette du barreau genevois, Me Jacques Barillon. Car justice a bel et bien été rendue, au sens où les règles régissant tout système judiciaire moderne ont été respectées.

Le jugement délivré hier par le Tribunal correctionnel de Grenoble ne fait en outre que conférer une légitimation au non-lieu, souvent attaqué, accordé par la justice fribourgeoise en août 1998 à la suite du drame de Cheiry, et apporter une justification à l'attitude, souvent qualifiée de laxiste, des autorités valaisannes qui avaient renoncé à ouvrir une procédure après l'hécatombe de Salvan.

OPINION

Saisir l'insaisissable

Sèchement dit, les faits n'étant pas établis, il n'y aura donc ni constitution de partie civile, ni supplément d'enquête.

La justice française a ainsi renoncé à rendre un verdict pour l'exemple. Le jugement est méritoire en ce qu'il ne cède pas à la facilité en désignant un bouc émissaire, mais il peut dérouter car il renforce un sentiment de découragement dans le public, au sein des associations de lutte contre les dérives sectaires et, bien sûr, dans les familles des victimes, écrasées par le poids d'un chagrin qu'elles seront désormais bien seules à porter.

La prévention de «participation à association de malfaiteurs» pour laquelle Michel Tabachnik comparaisait révèle combien les outils de la justice sont inadaptés dès lors qu'il s'agit de rendre compte de la complexité des processus en jeu dans les sectes. Fondées sur un besoin de croire enfoui au plus profond de l'être humain, spécialistes de la manipulation, les sectes excellent à détourner à leur seul profit la foi de leurs adeptes en un absolu qu'elles prétendent par le mensonge leur faire atteindre.

Et il ne faut pas se leurrer: doter la justice d'instruments légaux supplémentaires ne suffira pas si cette mesure n'est pas accompagnée d'une politique d'information et de prévention efficace. Vaste programme dans une société caractérisée par une recherche parfois désespérée de points de repère...

Jacques Girard

Mille personnes en colère

Neuchâtel ■ Las d'attendre une proposition jugée acceptable du Conseil d'Etat, les employés de la fonction publique ont défilé hier. Avec le personnel de la santé



Un bon millier de membres de la fonction publique et du personnel de la santé ont manifesté, hier en fin d'après-midi, à Neuchâtel. Ils estiment insuffisantes les propositions du gouvernement en matière de revalorisation de salaire et de conditions de travail. Auparavant, les associations de personnel avaient accepté de revoir leurs revendications, mais la conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet n'a fait que prendre note. Ce statu quo a incité plusieurs orateurs à reparler de grève. Les réunions de lundi (fonction publique) et mardi (santé) prochains seront déterminantes.

■ page 2

Le cortège des manifestants, sur le point de déboucher sur la place du Marché, hier à Neuchâtel.

PHOTO MARCHON

TENNIS La fin des héros



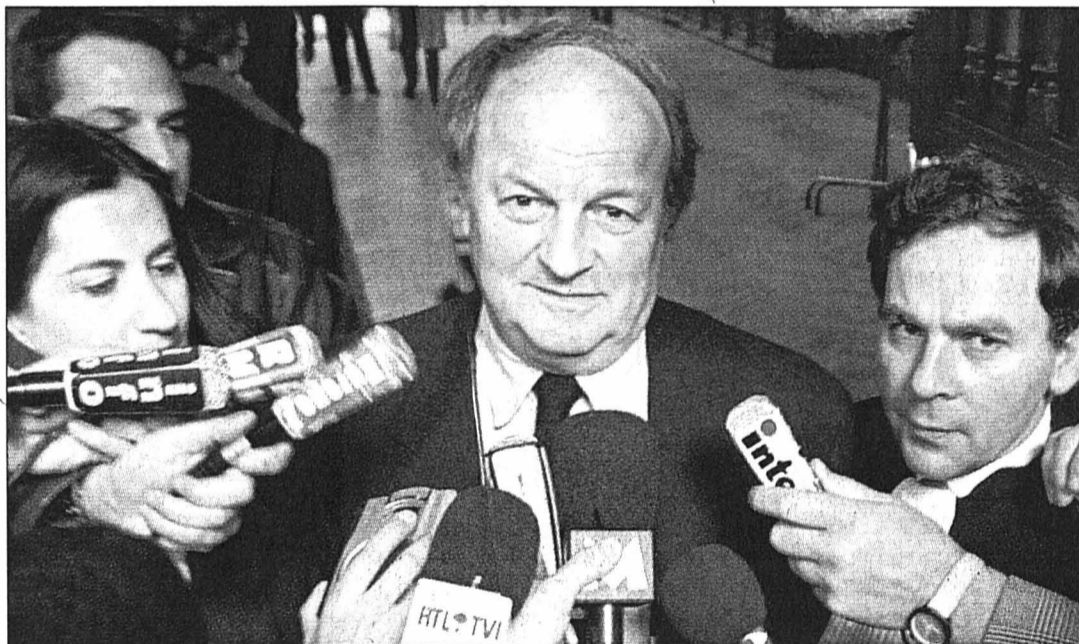
Les héros suisses sont fatigués. A Wimbledon, Martina Hingis et Marc Rosset ont trébuché dès le premier tour. Dépit, le Genevois a même annoncé sa retraite. La Saint-Galloise, elle, n'a été que l'ombre d'elle-même.

PHOTO KEYSTONE

■ pages 19 et 20

Michel Tabachnik est libre

OTS ■ Le chef d'orchestre franco-suisse a été relaxé par le Tribunal correctionnel de Grenoble



Le Tribunal correctionnel de Grenoble a relaxé hier Michel Tabachnik dans l'enquête sur l'Ordre du temple solaire. «Je suis innocent. Je l'ai toujours dit. Je suis content qu'encore une fois la justice en convienne», a-t-il déclaré hier à Montreux.

PHOTO A-KEYSTONE

■ page 27

SAIGNELÉGIÉ Stand détruit par le feu



Deux jours avant l'ouverture du troisième Tir cantonal jurassien, où 6000 tireurs sont attendus, le stand au petit calibre, situé non loin de Saignelégier, est parti en fumée dans la nuit de dimanche à hier.

PHOTO GALLEY
■ page 14

POLICE

Plus proche de la population

Déchargée des tâches sanitaires et de lutte contre l'incendie depuis le 1er juin, la police locale de La Chaux-de-Fonds veut être plus proche du citoyen et ouverte au dialogue. Tour d'horizon.

■ page 5

MAGAZINE

Réflexion sur la bioéthique

Deux personnalités, Michel Thévoz, conservateur de la Collection de l'art brut, et Alex Mauron, biologiste moléculaire, professeur de bioéthique à l'Université de Genève, confrontent leurs points de vue sur la bioéthique. En passant par Dolly, premier clonage connu (photo Keystone).

■ page 18

HORLOGERIE

Exportations en dents de scie

Les exportations horlogères suisses ont légèrement fléchi en mai. Cependant, sur les cinq premiers mois de l'année, la croissance est de 7,6 pour cent. Grâce surtout au succès confirmé du haut de gamme.

■ page 33

Publicité



Demander la culture d'aménagement d'intérieur!

Keller Treppenbau AG
1202 Genève, Téléphone 022 731 19 10
treppenbau@keller-treppen.ch

Plus question d'attendre!

Manifestation ■ Fonction publique et personnel de la santé sont descendus dans la rue hier à Neuchâtel. Menace de grève



Les manifestants sur la place du Marché, après avoir défilé depuis la gare de Neuchâtel.

PHOTO MARCHON

Par
Stéphane Devaux

Force de ne pas se sentir entendus, c'est dans la rue, en donnant de la voix, que les employés de la fonction publique neuchâteloise ont manifesté leur mécontentement, hier à Neuchâtel. Plus de 600 au départ de la gare, un bon millier à l'arrivée place du Marché (1450 selon les organisateurs), ils ont redemandé au gouvernement de revaloriser leurs conditions de travail. Rejoints en l'occurrence par de nombreux salariés de la santé, ils n'ont pas caché leur détermination. Et pour cause: la rencontre du collectif avec la cheffe des Finances, Sylvie Perrinjaquet, l'après-midi même, n'a débouché sur rien de concret.

«Et pourtant, nous avons fait un pas dans son sens: concernant l'augmentation des salaires de 5%, nous avons proposé de l'étaler sur deux ans, à raison de 3% en 2002 et 2% en 2003. Idem avec les cinq jours de vacances en plus, répartis en deux et trois jours. Enfin, nous sommes d'accord de laisser passer ce laps de temps avant de reparler de la retraite anticipée des 58 ans», relève François Borel, président du SSP-Région Neuchâtel.

Santé: il y a urgence

La conseillère d'Etat a pris note pour en faire part à ses collègues. En l'état, l'offre de l'Etat porte toujours sur une hausse des salaires de 4% en quatre ans. Et une flexibilité accrue en matière de congés. C'est trop peu pour le person-

nel du service public. Si François Borel espère que la rencontre du lundi 2 juillet – avec une délégation de trois membres du Conseil d'Etat – permettra une vraie négociation, certains orateurs, hier, parlaient ouvertement de grève.

«Nous attendons un geste concret. Or, après trois séances, nous en sommes toujours au même stade. Nous avons assez attendu», a lancé Pierre de Marcellis, président de la SMF (Société des magistrats et fonctionnaires). Quant à Eric Decarro, il a invité les manifestants à «réclamer justice après des années de sacrifices». Pour le président national du SSP, pas question, pour les salariés, de se satisfaire de la «portion congrue» des fruits de la reprise!

Mais c'est dans le secteur de la santé que les attentes sont les plus urgentes. Pour Annette Nénavoh, du SSP-santé, la grève «n'est pas une menace, c'est une nécessité. Votre présence massive, nous l'interprétons comme un mandat impératif: nous ne céderons pas.» Même si la section Neuchâtel-Jura de l'ASI (Association suisse des infirmières et infirmiers) dit ne pas s'associer à ce mouvement, c'est une foule de blouses blanches qui a défilé hier. Dans ce secteur, c'est à l'issue de la réunion de la commission plénière de mardi prochain 3 juillet que l'on saura si le dossier avance. Le soir même, à La Chaux-de-Fonds, une assemblée générale de la fonction publique – santé comprise – décidera de la suite des opérations. /SDX

Reconnaissance autoproclamée

Assurances ■ L'étude publiée, la méthode reste contestée

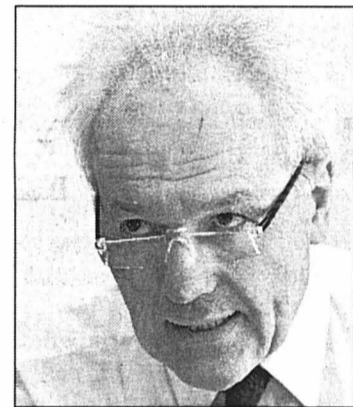
«Pour des remboursements identiques de l'assurance de base, les différences de cotisations selon les caisses et dans un même canton sont énormes et injustifiables. Ces différences vont jusqu'à 2000 fr. par année pour un adulte, jusqu'à 1000 fr. pour un jeune adulte et jusqu'à 800 fr. pour un enfant», déclare Bertrand Jaquet.

Le secrétaire général du Groupement pour la participation de la famille aux informations sur les assurances sociales (GPFI) ne fait pas dans la dentelle arithmétique. Il estime que les sommes payées en trop se montent à 1,367 milliard de francs pour l'ensemble de la Suisse. Les auteurs de cette étude, présentée hier à Neuchâtel, entendaient réagir avec vigueur aux annonces de hausses faites par des assurances. Et tirer à boulets rouges sur le Concordat des caisses-maladie, prévoyant une hausse.

Ambition dévorante

Peu connue hors des frontières cantonales dans les milieux de défense des assurés, l'association cache mal une ambition dévorante: «Nous souhaiterions devenir un nouveau partenaire de l'assurance maladie en complément de l'Ofas et des caisses». Avant cela, il faudra convaincre les fonctionnaires de l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas). Ces derniers ne comptent plus les bonnes volontés: «Chacun veut imposer sa méthode», explique un porte-parole. Parlant de méthodologie, celle du GPFI est contestée. Enclin aux coups d'éclats, le groupe même affiche un papier à lettre qui laisse glacial le fonctionnaire fédéral confronté à l'entête «association reconnue par l'Ofas»: «C'est faux! Le GPFI reçoit de l'information et c'est tout». Quant au fond, il subit le même

sort: «Nous ne savons pas d'où sortent ces chiffres et les auteurs ne disposent pas des outils de pondération nécessaires. Supputations et extrapolations!», lance un autre porte-parole de l'Ofas. «Si l'office fournissait le nombre d'assurés par zone comme elle fournit le nombre d'assurés par caisse, l'estimation pourrait devenir un chiffre exact», tente Bertrand Jaquet, défensif. Il y a peu, le GPFI a raté l'occasion du siècle. Invité «tous frais payés» par Otto Piller – le directeur de l'Ofas – à venir expliquer sa méthodologie, Patrick Hubert, président du GPFI, n'est jamais arrivé à Berne: «Il s'est défilé», commente celui qui est censé être l'homme de contact du GPFI au sein de l'Ofas. Une situation qui rend Roland Zimmermann «perplexe»: le chef du Service cantonal de l'assurance maladie, qui «se souvient d'avoir reçu une fois ses représentants, trouve dommage que l'association ne réponde pas à l'instance qui serait la mieux placée pour valider sa méthodologie». Pour démontrer la pertinence de cette étude, ajoutez-il, «il faudrait que ses auteurs acceptent de se jeter dans la gueule du loup». Peut-être un peu trop difficile pour ceux qui crient «au loup!». /FOG



Bertrand Jaquet, un des auteurs d'une étude contestée.

PHOTO MARCHON

Evasion pour une journée

Excursion ■ Découvrez les Montagnes neuchâteloises en car postal! L'offre touristique a fait ses preuves l'année passée

Vous aimez le car postal et souhaitez découvrir certains hauts lieux du canton en «course d'école»? Avec horaire de départ et rentrée libre? Alors, l'offre «A la découverte du Pays de Neuchâtel» est pour vous. Elle est aussi pour tous les visiteurs étrangers qui passeront un ou quelques jours dans notre région en juillet et août. Car, comme l'année passée, mais avec quelques améliorations, Tourisme neuchâtelois et Car postal ont mis au point un programme de visites dans le haut du canton (voir tableau). Durée: une petite journée. Les personnes s'inscrivent jusqu'à la veille de la date choisie et sont prises en charge par le car postal selon l'horaire régulier qui leur est communiqué (entre 8h30 et 10h). Si le car doit faire un petit détour pour un groupe de personnes, il le fait. Une fois tout le monde chargé, le car repart vers Les Montagnes, quasi par le chemin que choisissent les vacan-

ciers. Visite tranquille d'un musée ou d'une particularité le matin à 10h30 ou 11h, repas complet (entrée, plat principal, dessert) à 12h30, nouvelle visite dans l'après-midi, et retour en fin d'après-midi sans horaire fixe. Mais chacun est ramené où il a pris le car. Le prix? Tout compris? Moins de cinquante francs pour un adulte, demi-tarif pour les en-

fants (voire moins, selon leur âge). Si vous choisissez un jour où vous n'êtes que deux inscrits (ou même un seul), pas de problème! Le car sera plus petit, mais la promenade aura lieu au même prix avec tout ce qui est prévu. L'année passée, quelque 150 personnes ont recouru à cette offre. Pour moitié des habi-

tants du canton, pour l'autre des Confédérés ou des étrangers. Parfois, l'excursion s'est terminée chez un Neuchâtelois pour une fondue. Parfois aussi durant la journée, un enfant anglais a appris «Frères Jacques» avec un petit Neuchâtelois... /RGT
Renseignements et inscriptions: Car postal, Bournot 17, 2400 Le Locle, tél. (032) 931 32 31

	Produits du terroir	Entre lac et montagnes	La vie de château	Au fil de l'eau
Jours des visites	Mercredi 11 juillet Jeudi 19 juillet Vendredi 27 juillet Samedi 4 août Mercredi 8 août Jeudi 16 août	Jeudi 12 juillet Vendredi 20 juillet Samedi 28 juillet Mercredi 1er août Jeudi 9 août Vendredi 17 août	Vendredi 13 juillet Samedi 21 juillet Mercredi 25 juillet Jeudi 2 août Vendredi 10 août Samedi 18 août	Samedi 14 juillet Mercredi 18 juillet Jeudi 26 juillet Vendredi 3 août Samedi 11 août Mercredi 15 août
Visite du matin	Fromagerie des Ponts-de-Martel	Mines d'aspalte de Travers	Château de Valangin	Moulins souterrains du Col-des-Roches
Repas de midi	Restaurant de La Croisette Le Locle	Restaurant des Mines d'aspalte Travers	Restaurant du Château Môtiers	Restaurant du Lac Les Brenets
Visite de l'après-midi	Caves Mauler (avec dégustation) Môtiers	Jardins extraordinaires Site de Cornier	Château des Monts (Musée d'horlogerie) Le Locle	Voyage en bateau au Saut-du-Doubs

Femmes battues, quels remèdes?

Conférence ■ Quatre intervenants à la tribune

«Violence conjugale - crime privé, réponse publique»: c'est le thème de la conférence-débat qui se déroulera demain mercredi, dès 20h15, au théâtre du Passage, (petite salle) à Neuchâtel. Organisée par Solidarité-Femmes et l'Office de la politique familiale et de l'égalité, cette soirée s'articulera autour d'une question concrète: quelle réponse institutionnelle la société veut-elle apporter? Pour en parler, quatre intervenants se succéderont à la tribune. Karin Haerberle, de

Bâle, coresponsable du projet «Halte à la violence», abordera notamment les mesures d'accompagnement, la punition des auteurs. Pierre Avanzino évoquera son travail d'intervenant auprès d'hommes violents à Lausanne. François Delachaux, juge au Tribunal cantonal, et Martine Kurth, déléguée cantonale à la politique familiale et à l'égalité, feront le point de la situation dans le canton. /BRE
Solidarité-Femmes, association au service des femmes victimes de violence, tél. 968 60 10

EN BREF

GRUPE SIDA ■ Prévention. A l'issue de son assemblée générale, le Groupe sida Neuchâtel invite l'association lausannoise Fleur de pavé à présenter son expérience auprès des personnes travaillant

dans les métiers du sexe. Fleur de pavé fait de la prévention dans les salons de massage, les cabarets, ou via un bus. Demain mercredi, 20h, à la Croisée, à Malvilliers. /réd

Neuchâtel vise le haut de gamme

Vignoble ■ *Les vins de Neuchâtel devraient rapidement voir leur offre s'élargir. Et ce tant pour les classes que pour les cépages, préconise le groupe «Viti NE 2001» dans un rapport dévoilé hier*

Par
Sandra Spagnol

Les vins de Neuchâtel s'enrichiront-ils de nouvelles catégories, en particulier dans le haut de gamme? C'est une des propositions faites par le groupe de travail «Viti NE 2001» qui, hier, a livré les fruits de plus d'une année de réflexion. Les membres du groupe, qui sont issus des différentes organisations professionnelles, invoquent l'ouverture des marchés et donc la concurrence étrangère toujours plus grande, mais aussi un changement d'habitude des consommateurs pour justifier l'introduction de «Crus», voire de «Grands Crus» de Neuchâtel. Walter Willener, ancien directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture et président du groupe «Viti NE 2001», arguait hier que le rapport n'est pas «révolutionnaire, mais doux et évolutif». Les pistes tracées, et qui «se concrétiseront», se veulent à

la fois fermes sur certains critères (qualité, quantités) et souples (élargissement des cépages autorisés).

Des Crus, aux Grands Crus

La première proposition, qui repose sur le maintien des catégories actuelles (I, II et III), prévoit une modification de l'échelle de paiement de la vendange, pour permettre d'acquiescer un raisin bas de gamme à un prix bon marché. La deuxième proposition vise pour l'essentiel à une segmentation de la catégorie I en appellation «Cru» et en appellation «Neuchâtel AOC», ainsi que, à l'autre bout de la chaîne, à l'introduction d'une appellation «Chasselas 3-Lacs» pour la catégorie II. La troisième proposition vise à une segmentation plus grande encore, avec l'introduction d'un «Grand Cru», dans un premier temps pour le pinot noir uniquement. Ces produits haut de gamme se distingueraient par des critères de qualité sévères – limitations

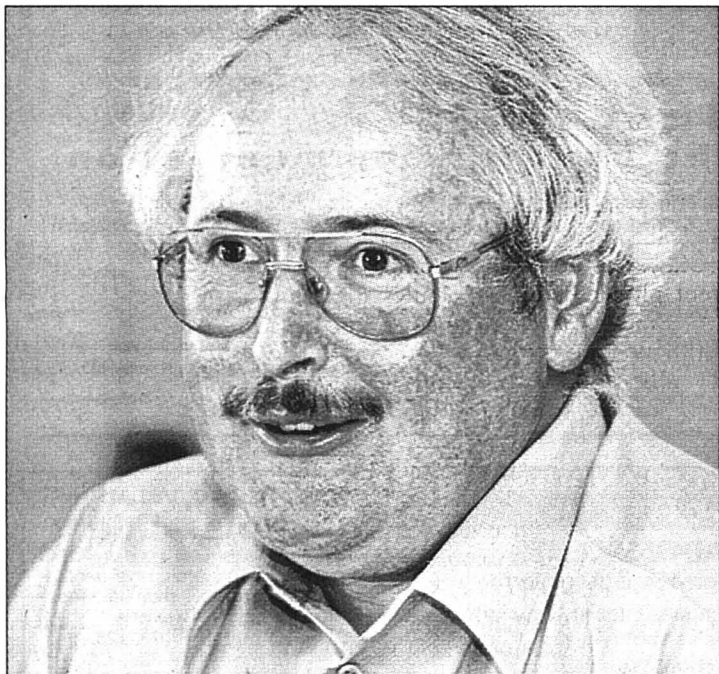
de rendement plus grandes, degrés Oechsle élevés, ainsi qu'un prix payé plus important, tant pour le vigneron que pour le consommateur! Last but not least, le groupe «Viti NE 2001» se dit aussi favorable à l'élargissement de la liste officielle des cépages, mais avec le souci de prendre en compte des éléments qualitatifs. Le groupe appuie également la prise en compte de nouvelles techniques œnologiques, avec information ad hoc au consommateur.

Adaptations

Formellement, ces propositions doivent encore être examinées par les différentes organisations professionnelles. Puis, faire l'objet ou bien de modifications législatives ou bien d'accords entre partenaires. Mais Walter Willener a imaginé possible l'introduction de «Crus» déjà pour la vendange 2002. Vieillessement en cave oblige, la dégustation, elle, n'interviendra certainement pas avant 2004. /SSP



Le vignoble neuchâtelois devrait s'enrichir de nouveaux cépages ces prochaines années, mais sans y perdre son âme (photo: vignes entre Le Landeron et Cressier), PHOTO MARCHON



Ancien directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture, Walter Willener a présidé le groupe de travail «Viti NE 2001».

PHOTO MARCHON

La vie en rose

C'est une étude conduite en 1999 par l'institut de sondage MIS-Trend, la première du genre qui portait sur le marché du vin en Suisse, qui est à la base de cette réflexion. Succinctement, elle laissait voir que la consommation de vin blanc est en baisse. Et, pour Neuchâtel plus particulièrement, qu'il existait un potentiel pour l'oeil-de-perdrix et les vins haut de gamme en général. Directeur de l'Office des vins et des produits du terroir et donc premier responsable de la promotion, Alain Farine plaide pour une plus grande segmentation des vins, qui se-

raient présentés en conséquence. Il insiste vouloir mettre en avant des spécialités telles que l'oeil-de-perdrix et la perdrix blanche, mais aussi le pinot noir. Plus concrètement, il estime important «une classification claire, qui permette au consommateur d'identifier facilement les vins de Neuchâtel. A ce titre, il est nécessaire de parvenir à une plus grande unité, notamment dans la forme des bouteilles. Enfin, relayant plus globalement l'avis du groupe de travail, Alain Farine a émis l'idée de faire du Château de Boudry une véritable «Maison du vin». /ssp

La mort du blanc?

Chasselas. En 20 ans, les surfaces plantées en chasselas ont passé de 426 hectares (ha) à 292 ha, ce qui représente une surface totale actuelle de 48 pour cent. Avec la proposition d'élargir les cépages autorisés, le blanc de Neuchâtel passera-t-il de... vigne à trépas? Chef du Service de la viticulture, Eric Beuret ne le croit pas. «Certes, l'élargissement de l'offre se fera essentiellement au détriment du chasselas. Mais les spécialités ne représenteront jamais qu'un segment de l'offre totale.»
Limitation de rendement. Si, globalement, le vignoble neuchâtelois se porte bien, ce n'est pas un hasard. Dans

un souci de qualité, mais aussi pour adapter l'offre à la demande, une limitation de rendement a été instaurée en 1990 pour le chasselas. Le pinot noir en a été frappé deux ans plus tard.
Stocks. Avec des disponibilités, à fin 2000, de 28.000 litres pour le chasselas et de 20.000 litres pour le pinot noir, les stocks sont considérés comme «normaux» par le groupe de travail.
Ecoulement. Entre 50 et 60% de la production neuchâteloise finit dans les palais des Neuchâtelois. Le solde satisfait pour l'essentiel les gosiers suisses alémaniques. /ssp

Onze paroisses protestantes en 2003

Eren ■ *Le Synode a pris connaissance des rapports des régions sur l'adaptation des structures. Plusieurs questions encore en suspens avant l'approbation du rapport final, en décembre*

L'Eglise réformée évangélique neuchâteloise ne comptera-t-elle plus que onze paroisses à partir de 2003? C'est en tout cas le découpage proposé par les régions et présenté samedi, à Saint-Blaise, aux délégués du Synode. Il s'inscrit dans le cadre du processus d'adaptation des structures Eren 2003 (notre édition de samedi),

qui, sauf accident, sera soumis au vote des délégués du Synode en décembre. Onze grandes paroisses – contre 52 aujourd'hui – c'est, dans le détail, une paroisse unique aussi bien à La Chaux-de-Fonds qu'à Neuchâtel. Mais aussi une seule dans l'Entre-deux-Lacs, au Val-de-Travers, dans le district du Locle et à Boudry-ouest. Bou-

dry-est en formerait deux, le Val-de-Ruz, trois. Une nouvelle représentation de l'Eglise protestante neuchâteloise qui soulève quelques questions, que résume la pasteur Isabelle Ott-Bächler, présidente du Conseil synodal: «L'une,

très présente, a trait aux lieux de vie, églises, cures ou quartiers. Comment les animer, quelles structures pour faire vivre ces lieux géographiques? Nous devons poursuivre notre réflexion sur le sujet. Nous devons également veiller à trouver un équi-

libre entre les très grandes paroisses, comme La Chaux-de-Fonds (15.000 paroissiens), et les plus petites, dans le Val-de-Ruz (2000 membres en moyenne).»

Travail différent

Enfin, plusieurs remarques au Synode concernaient les conseillers paroissiaux. Moins nombreux, auront-ils davantage de travail? «Nous ne pensons pas que leur tâche sera plus lourde; elle sera différente dans la mesure où ils discuteront plus de vision et d'enjeux politiques.» La présidente souhaite aussi que la nouvelle Eglise trouve de la place pour des gens (d'anciens conseillers, par exemple) s'engageant davantage «dans le terrain». En septembre, professionnels et responsables d'Eglise seront consultés sur le rapport décisionnel, qui doit encore intégrer les rapports des commissions ayant traité des centres cantonaux et du fon-

ctionnement des organes dirigeants (Synode et Conseil synodal). Dès séances d'information dans les régions sont aussi prévues. «Cela nous laisse encore du temps pour réagir avant le Synode de décembre», poursuit Isabelle Ott-Bächler. Mais Eren 2003 ne sera pas «en boîte» pour autant. En 2002, il devra encore franchir le cap de deux Synodes (deux lectures en juin et septembre pour accepter les modifications constitutionnelles nécessaires) et d'une assemblée générale de l'Eglise, prévue dans le courant de l'automne. «Les changements dans la Constitution la rendent nécessaires, mais notre volonté de le faire va au-delà de cela. Nous avons vraiment besoin que les gens soient avec nous pour ce changement.» Qui a comme but premier de rapprocher l'Eren des préoccupations de ses contemporains./SDX

Pas médiatiques?

Un des défis de l'Eren, c'est l'information. «Nous devons être mieux présents pour dire en quoi nous croyons», estime Isabelle Ott-Bächler. Son handicap? Le protestantisme est moins «médiatique» que d'autres religions, mais au sein de la communauté chrétienne. «Les voyages du pape, on en

parle partout, mais qui suit ceux du président des Eglises protestantes?» Moins de décorum, des structures démocratiques, des voix plurielles... Reste qu'à son échelon, l'Eren espère améliorer les choses. «Moins de paroisses, c'est aussi une concertation facilitée», conclut la présidente du Conseil synodal./sdx



Selon Isabelle Ott-Bächler, présidente du Conseil synodal, il faudra trouver un équilibre entre grandes et petites paroisses.

PHOTO GALLEY

Des offres pour tous les budgets mobilezone et Swisscom rendent la chose possible!

swisscom

mobile

NATEL® budget

abonnement	prix/mois
NATEL® budget	Fr. 15.-
NATEL® swiss	Fr. 25.-
NATEL® international	Fr. 45.-
NATEL® business	Fr. 75.-



Déjà à partir de 1 min./jour: téléphonez avec votre portable en payant moins cher que NATEL® easy l'abonnement le plus avantageux de Swisscom Mobile CHF 15.-/mois y.c. 15 minutes de conversation par mois, d'une valeur de CHF 10.50 y.c. 30 SMS par mois, d'une valeur de CHF 6.- (pour le moins de 22 ans/NATEL® Skyline) téléphonez avec portable dans plus de 100 pays

incl. 15 min. de conversation par mois d'une valeur de CHF 10.50



- bi-bande
- Jamba!
- w@p
- Alarme Vibreur
- Voice
- Chat



avec Swisscom Mobile NATEL® budget Fr. 98.-

Nokia 3330 w@p 348.-
moins la remise - 348.-
Vous payez* 0.-

* à la conclusion d'un abonnement Swisscom Mobile NATEL® swiss pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-



- bi-bande
- EFR
- Vibra Alarm
- Voice

avec Swisscom Mobile NATEL® budget Fr. 198.-

Nokia 8210 498.-
moins la remise - 400.-
Vous payez* 98.-

* à la conclusion d'un abonnement Swisscom Mobile NATEL® swiss pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-

mobilezone®
the best for communication

Bienna Loeb, Nidaugasse 50; Jumbo Centre Boujean, Zürichstr.24 Crissier Centre Migros Delémont Avenue de la Gare 42 Fribourg Rue de Romont 6; Bd de Pérolles 11 Genève EPA, Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; Rue de la Croix d'Or 4; EPA, Rue de Carouge 12; Eaux-Vives 2000; Place du Molard 3 Lausanne Rue Mauborget 12; Rue de Bourg 17 La Chaux-de-Fonds Avenue Léopold-Robert 33; Jumbo, Bd des Eplatures 20 Martigny Centre Commercial Manoir Morges Grand-Rue 10 Neuchâtel à la station du Fun'ambule; EPA, Rue des Epancheurs 3; Rue du Seyon Sierre Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial Signy Centre Commercial Sion EPA, Rue de la Dent-Blanche 4; Rue du Scex 3 Yverdon Centre Commercial Bel-Air, Rue d'Orbe 1. Autres filiales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Berthoud, Brigue, Brugg, Heimberg, Langenthal, Lucerne, Oltingen, Olten, Schönbühl, Soleure, Thoune, Visp, Zoug, Zurich www.mobilezone.ch

service line: 0900 5674 56 (Fr. 2.13/Min.)

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

maintenant climatisation incluse.
ford focus carving avec esp.
à partir de fr. 24 450.-



Équipement high-tech:

- ESP (régulation électronique de la stabilité)
- TCS (antipatinage)
- climatisation
- suspension sport
- ABS et 4 airbags
- jantes alu 15 pouces
- verrouillage central à télécommande
- sièges sport

et bien plus encore ...

la technologie en mouvement.



GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 / 926 81 81

LE LÔCLE
Tél. 032 / 931 24 31

Essai libre sur rendez-vous

ST-IMIER
Garage Mérijà
Tél. 032 / 941 16 13

LE NOIRMONT
Garage Rio
Tél. 032 / 953 23 23

132-095721/DUC

ENSEIGNEMENT

SÉJOURS LINGUISTIQUES
LINGUA
DEMANDEZ FABIENNE SCHMIDT
003-022479/ROG

COURS DE LANGUES D'ETE
POUR ADOLESCENTS
Suisse alémanique & Angleterre
• Cours de langues intensif le matin
• Activités sportives et excursions variées
• Logement moderne avec pension complète
• Prix global avantageux!
SLC SEJOURS LINGUISTIQUES SA
Av. des Alpes 62
1 8 2 0 Montreux
Tel. 021/963 65 00
Fax 021/963 85 45
www.swisslanguageclub.ch

DIVERS

Plus de 40 modèles d'aquariums exposés
Aquarium Center Discount
• Poissons d'ornement • Action spéciale discus • Eau douce - plantes - décors • Marins - invertébrés • Pierres vivantes
Pour votre étang: très grand choix de poissons rouges jusqu'à 25 cm KOI jusqu'à 50 cm (prix import direct)
Centre commercial New ADOC Villars-Ste-Croix (vd)
Tél. 021/634 78 16 - Fax 021/634 78 17
Autoroute: Genève - sortie Crissier, dir. Sullens à la croisée au feu

GASTRONOMIE

CAFÉ RESTAURANT Le Hameau
Sortie Les Convers, depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes
Fondue chinoise à gogo Fr. 23.-
Spécialités de chanterelles fraîches
LES CONVERS Famille Risler
Tél. 032/968 61 25 Fermé le lundi

VOYAGES

CHAMPEX-LAC, VALAIS
Hôtel Splendide***
Un hôtel sympathique vous attend. Situation calme, grand jardin, vue panoramique, cuisine soignée, chambres spacieuses (bains/douche-WC), TV.
Demi-pension, 1 nuit Fr. 78.-/98.-;
3 nuits Fr. 228.-/288.-;
7 nuits Fr. 511.-/651.-
Réduction AVS. Enfants: gratuité ou réduction, garderie, salles de jeux.
Se recommande: Famille Lonfat, tél. 027 783 11 45, fax 027 783 35 30, 1938 Champex-Lac.
Mail: hotel.splendide@st-bernard.ch

Un canapé à donner?
Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!
www.publicitas.ch

Table Louis-Philippe, ancien rallonge + 5 chaises Louis-Philippe, chaises, Fr. 3000.-
Un canapé à donner? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!
www.publicitas.ch

Cuisine en chêne clair, avec cuisinière électrique et potager à bois, hotte, frigo y compris banc d'angle en chêne, à vendre, pour cause rénovation. Téléphone, soir.
à gré, meubles de style et antiquités, retable. Vente sur rendez-vous. Tél. 021-766821

13 Fou lise.
Lit cé Li list
Ta ra cie
Vit tiro ter
Chu dame
Fami. franç de 1 ens.
Fami' ne fe s'occt Permis munér
Collect varlope
Tentur Fr. 500.
Pashmi. Love 1.
Quelle et...

PUBLICITAS

Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11

La police réoccupe le terrain

Sécurité ■ Déchargée des tâches sanitaires et de lutte contre l'incendie, la police locale veut être plus proche du citoyen et ouverte au dialogue

Par
Daniel Droz

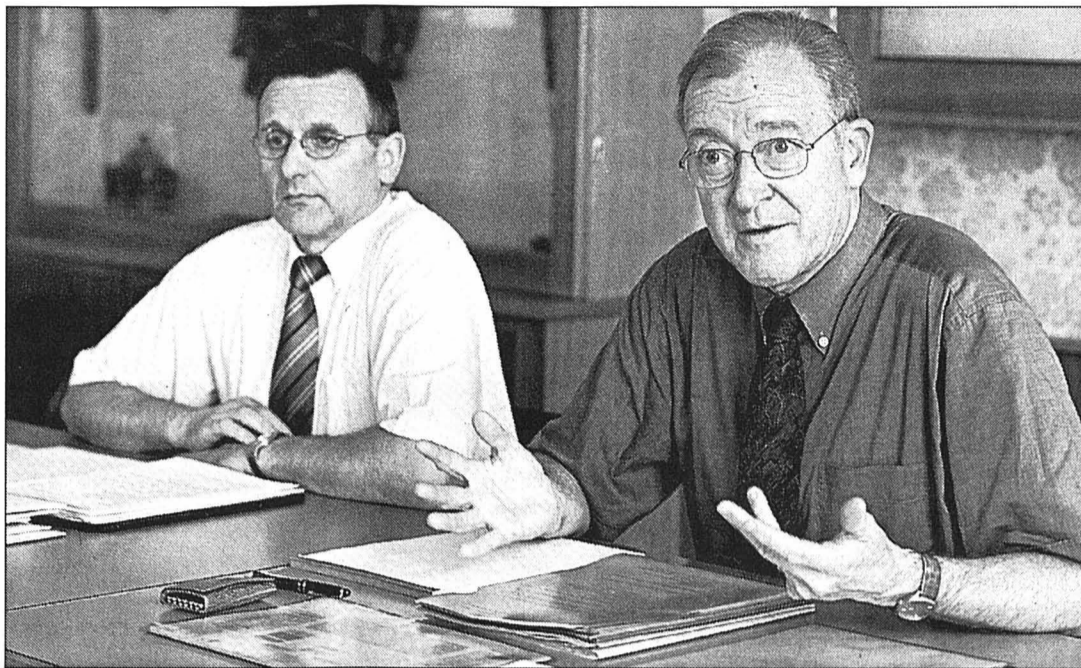
Depuis le 1er juin, la nouvelle structure de la police locale se met en place. Déchargée des interventions sanitaires et de feu, elle se veut plus proche et au service de la population. Ce sont trois sections qui la constituent, expliquent le directeur Georges Jeanbourquin et le capitaine Pierre-Alain Gyger.

Le but à atteindre: «Devenir le professionnel de la sécurité privilégié par la population», comme le dit le commandant de police. Elle doit être notamment «ouverte au dialogue, éducative». Aujourd'hui, elle est plus proche du citoyen. «Avant ce n'était plus possible», commente Pierre-Alain Gyger. Un départ ambulance et simultanément un pour le feu et pour un accident de la route

dépeuplaient le poste de police. Personne n'était en mesure d'assurer une intervention policière. «Des gens en congé devaient être appelés.» La séparation des services était «une décision sage et nécessaire».

A côté du service administratif et de la brigade de circulation, la police d'intervention constitue la grande nouveauté. Ce n'est pas un concept lourd, il est à la mesure de la ville. Quatre brigades composent actuellement la police d'intervention. A terme, elles devraient être au nombre de cinq. Tout comme les secteurs qui leur sont attribués. Mais chaque brigade doit être opérationnelle sur tout le territoire communal.

Les effets de la nouvelle organisation se font déjà sentir. «Les interventions spontanées sur la rue ont plus que triplé jusqu'au 21 juin par rap-



Le conseiller communal Georges Jeanbourquin et le commandant Pierre-Alain Gyger ont présenté le nouveau concept de la police locale.

PHOTO GALLEY

port au mois de mai», précise Pierre-Alain Gyger. La police n'attend plus l'événement, elle est présente sur le terrain. «Son activité est plus visible», estime le commandant.

Effectif encore incomplet

La police locale devrait compter quelque 73 membres. Cet effectif n'est pas encore atteint. Des postes seront mis au concours prochainement, notamment pour des auxiliaires et des aspirants. Ils seront opérationnels au début de l'année 2002. Avis aux intéressés! La police cherche des collaborateurs, des hommes et des femmes. «Devenir auxiliaire, c'est un bon tremplin», précise Pierre-Alain Gyger. La situation n'est donc pas encore

en fonction. Un auxiliaire commencera son travail le 1er juillet. Quatre personnes suivent actuellement l'école d'aspirants. Ils seront opérationnels au début de l'année 2002. Avis aux intéressés! La police cherche des collaborateurs, des hommes et des femmes. «Devenir auxiliaire, c'est un bon tremplin», précise Pierre-Alain Gyger. La situation n'est donc pas encore

stabilisée. Et il faut tenir compte des retraites anticipées.

Le personnel, de son côté, a proposé un nouvel horaire de travail. Tout se fait dans la concertation. Le commandant doit préparer un cahier des charges et le règlement de police est en voie de confection. Le tout devrait être proposé au Conseil général en automne. /dad

ment, elle est présente sur le terrain. «Son activité est plus visible», estime le commandant.

D'ici à l'automne, «les citoyens ne doivent plus s'étonner s'ils sont verbalisés», remarque pour sa part Georges Jeanbourquin. Il ne s'agit pas de faire de la répression à outrance, mais tout le monde doit respecter la loi, constate le conseiller communal.

Les patrouilles sont plus nombreuses. A pied, à vélo, à moto ou en automobile, les agents sillonnent les secteurs définis. Le chef de brigade définit sous quelle forme ils circulent. «Il y a un bon écho dans la population», observe Pierre-Alain Gyger.

Et d'ajouter: «Des arrestations ou des interventions lors de bagarres ont été possibles parce que les gens ont vu la police et l'ont avertie».

Comment le personnel perçoit-il le changement? «Il y a déjà moins de stress», confirme Georges Jeanbourquin. Il s'agit maintenant d'améliorer le niveau de l'ensemble pour être au service de la population. «Aujourd'hui, il s'agit d'un temps d'adaptation, d'observation et de formation», précise le conseiller communal. «Il faut être à l'écoute, attentifs. Lorsque nous connaissons mieux le terrain, nous sommes plus efficaces pour intercepter les délinquants», poursuit-il. /DAD

Sur les chemins de la musique

Collège musical ■ Le premier exercice de l'ACM efficace

Forte de 150 membres, l'Association des Amis du Collège musical (ACM), fondée l'an dernier dans la foulée du 75e anniversaire, a tenu récemment sa première assemblée générale sous la présidence de Liliane Jaquet.

En septembre 2000, quelque 450 élèves ont repris les chemins du Collège musical, installé dans différents bâtiments scolaires, de Numa-Droz à Bellevue, du collège de l'Ouest aux Forges et jusqu'aux Foullets, où 25 professeurs, diplômés de conservatoires, enseignent tous les instruments à l'exception du hautbois, du basson et du cor.

Forte de 150 membres qui se sont acquittés de la cotisation annuelle s'élevant à 20 francs, l'Association des amis du Collège musical a soutenu des enfants doués, peu favorisés financièrement, dans leurs contacts avec la musique. Cet apport, grossi par quelques dons substantiels, a permis l'achat de trois violons d'étude et couvert les frais de restauration du piano à queue de la salle des Commissions du collège Numa-Droz. L'associa-

tion a pour objectif d'équiper prochainement les salles de solfège d'instruments Orff. Si les pouvoirs publics se préoccupent du financement de base de l'institution, le budget de fonctionnement est par contre toujours très serré. La direction a été dans l'obligation de supprimer les cours de 45 minutes dispensés aux élèves des classes supérieures et de grouper les débutants. L'association fait appel aux bonnes volontés: CCP 17 - 425542-6.

Le concert de clôture du Collège musical aura lieu à l'aula du centre scolaire des Forges, où un programme attrayant révélera les progrès réalisés en cours d'exercice par des instrumentistes. Les certificats de solfège élémentaire seront décernés aux élèves ayant suivi régulièrement le cursus obligatoire de quatre ans. Il appartiendra à ceux-ci d'illustrer les voies par lesquelles Alexandre Gretchaninov, compositeur russe, les a accompagnés dans leurs débuts en musique. /DDC

Aula du collège des Forges, mercredi 27 juin, 19 heures

A fond la caisse sur la route du Bas-Monsieur

Speed down ■ Plaisir de la vitesse et belles carrosseries pour la 16e course de caisses à savon

Dimanche s'est déroulée la 16e course de caisses à savon du Bas-Monsieur, manche de la Fédération romande de speed down. C'est en effet de ce vocable anglais que l'on doit désigner désormais les caisses à savon. Elles n'ont, il est vrai, et depuis longtemps, plus l'allure de caisses. Ci-dessous, le classement complet des régionaux et les premiers de chacune des autres catégories. /lby

Classements

Cat. régionaux: 1. Aurélie Rochat (Préverenges) 1'49"10; 2. Florian Schaepper (Lonay) 1'49"10; 3. Nicolas Tschäppät (La Vue-des-Alpes) 1'51"63; 4. Danny Maurer (La Chaux-de-Fonds) 1'52"88; 5. Mathias Kaufmann (La Chaux-de-Fonds) 1'53"81; 6. Valentin Isler (La Chaux-de-Fonds) 1'58"17; 7. Florian Tschappat (La Vue-des-Alpes) 2'03"94; 8. Virgile Rumo (La Chaux-de-Fonds) 2'04"03; 9. Coraline Tschappat (La Vue-des-Alpes) 2'04"03; 10. Vincent Gaillot (France) 2'04"83; 11. Samuel Gaillot (France) 2'08"15; 12. Michael Surdez (La Chaux-de-Fonds) 2'09"14; 13. Raphaël

Hilperhauser (La Chaux-de-Fonds) 2'11"41; 14. Jérémy Parent (La Chaux-de-Fonds) 2'12"34; 15. Jody Oberli (La Chaux-de-Fonds) 2'19"53; 16. Romain Donzelot (La Chaux-de-Fonds) 2'25"55; 17. Bastien Nissille (La Chaux-de-Fonds) 2'30"21; 18. Laetitia Schaepper (Lonay) 2'33"14; 19. Camille Nissille (La Chaux-de-Fonds) 3'19"22. **Cat. 1. pneus gonflables, 6 à 9 ans:** 1. Alan Guignard (Chézard-St-Martin) 1'47"24. **Cat. 2. pneus gonflables, 10 à 13 ans:** 1. Adrien Muller (Bremblens) 1'42"56. **Cat. 3. pneus**

gonflables, 14 à 17 ans: 1. Stéphane Maire (Penthalaz) 1'40"59. **Cat. 4. libre, 18 ans et plus:** 1. Hula Miroslav (Tchègue) 1'37"89. **Cat. 5. side-cars, 15 ans et plus:** 1. Billy Dula, Mikael Muller (Courtauman) 1'42"49. **Cat. 6. hob-cars, 15 ans et plus:** 1. Rolf Oswald, Matthias Bellaud (cordast) 1'35"64. **Cat. 7. carioli:** 1. Matthias Bellaud, Rolf Oswald (Orpund) 1'49"39. **Cat. 8. pneus pleins:** 1. Dominik Schweizer (Rüti) 1'59"92. **Cat. 9. pneus pleins:** 1. Mischa Christen (Epsach) 1'55"83.



Un minobilide aux allures de 24 Heures du Mans. PHOTO GALLEY

VILLEPRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Espace-Santé pharmacie Coop, Espace 5, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- Turbinage: Châtelot: 0-24h, 2 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20 heures.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Conseil général Hôtel-de-Ville, 18h30.
- L'Enfant-Galerie Rue du 1er Mars 14, exposition de trois classes de l'école enfantine de Numa-Droz, vernissage à 18h30.
- Croix-Rouge Assemblée générale de la section chaux-de-fondrière à 19h suivie d'un exposé sur le thème de la Gestalt thérapie, par Gaston Verdon.

DEMAIN

- L'Enfant Galerie Rue du 1er Mars 14, 10h à 12h et 14h à 17h, exposition de trois classes de l'école enfantine de Numa-Droz.

EN BREF

CERF-VOLANT ■ Les pompiers sont sympas. Il y a un enfant qui, depuis vendredi dernier, doit beaucoup aimer les hommes du SIS. Alors qu'ils faisaient un exercice du côté des Prés-Verts, un bambin de dix ans est venu leur demander d'aller décrocher son cerf-volant coincé au faite d'un arbre. Ni une ni deux, les sapeurs ont déplacé la grande échelle et grimpé tout là-haut. Mission accomplie, l'objet volé identifié a été rendu à son propriétaire qui a retrouvé le sourire. Merci les pompiers! /ibr

SWIMATHON ■ On nagera jeudi. Une quarantaine de licenciés du club de natation de La Chaux-de-Fonds vont multiplier les kilomètres, jeudi soir à la piscine des Mélézes, pour leur traditionnel Swimathon, organisé au bénéfice du club. Ils auront, auparavant, déniché des parains et marraines prêts à financer chaque traversée de piscine. Sachant que les meilleurs nageurs peuvent effectuer quelque 90 bassins de 50m, ce ne sont pas loin de 130 kilomètres qui seront parcourus en l'espace d'une heure. Départ des nageurs à 18h15. /frk

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis dimanche à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue quatre fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour une chute et trois malaises. Dans deux de ces cas, le Smur a été engagé. Les sapeurs-pompiers sont sortis à une reprise pour un feu de conteneur à la rue du Bois-Noir. Le sinistre a été rapidement maîtrisé. Les TP ont été avisés pour venir nettoyer l'endroit. Hier à 21h45, ils sont également intervenus rue Numa-Droz 81, pénétrant dans l'appartement du 2e étage avec le Bronto, bras mobile télescopique pour... ouvrir la porte car la personne habitant l'appartement était «enfermée dehors!» /réd

Espagnol Allemand Russe Anglais Italien

Programme des

COURS

**2001
2002**

CIFOM
Centre intercommunal de formation
des Montagnes neuchâteloises

FC
Formation continue

eicn
Ecole d'ingénieurs
du canton de Neuchâtel

Le nouveau programme des cours 2001-2002 est disponible gratuitement auprès du CIFOM, dans les ORP, les administrations communales, les bibliothèques et les librairies.

Prenez - et apprenez!
... les langues aussi!

Formation continue
www.cifom.ch

DIVERS

**Sols
parquets
tapis**

**La base
du confort**

SOL & LIT

R. Estenso
La Chaux-de-Fonds Rue du Parc 94
Tél. 032/913 63 23 Fax 032/913 63 27

REVÊTEMENTS DE SOLS
TAPIS, PLASTIQUES
PARQUETS, RIDEAUX
LITERIE, DÉCORATION
MEUBLES, TAPIS D'ORIENT
STORES

132-086130

AUTOS-MOTOS-VÉLOS



**IL SUFFISAIT
D'Y PENSER!**

LE NOUVEAU FIAT DOBLÒ
DÈS FR. 19 650.-.

Un nouveau multitalent très tendance vous attend pour aller au bout de vos envies de mobilité: le nouveau Fiat Doblo. Berline compacte, break 5 places, multitalent robuste ou objet de culte, le nouveau Fiat Doblo est un anticonformiste de génie, idéal en famille et entre amis. Il a du coffre, un tout petit appétit, un design innovant, de la sécurité et du confort à revendre. Mettez sans attendre sa créativité à l'épreuve. www.fiat.com

VENEZ MAINTENANT L'ESSAYER CHEZ:

Neuchâtel: Garage et Carrosserie M. FACCHINETTI, 032/720 22 30.

La Chaux-de-Fonds: Garage Proietti SA, 032/924 54 44.

Le Locle: Garage Eyra, 032/931 70 67.

Le Noirmont: Garage M. & C. Gay, 032/953 19 53.

LA PASSION NOUS ANIME. **FIAT**

**Nos formations professionnelles
pour un élan ascensionnel!**

Changez de décor, changez de destination... professionnelle

formation professionnelle

Agent de voyages

qui vous permet d'obtenir le diplôme de base IATA / UFTAA, reconnu mondialement.

IATA = International Air Transport Association
UFTAA = Universal Federation of Travel Agents Association

Prochaine session :

du 15 septembre 2001 au 23 février 2002, le samedi de 8h30 à 16h30, 17 samedis à l'Ecole-club de Neuchâtel et 8 jours de formation réservation et tarification électronique à Genève, au centre de formation Swissair.

Prix : Fr. 5'500.- matériel et examen en sus (370 \$)

Séance d'information le 27 juin à 18h
à l'Ecole-club Migros de Neuchâtel

Inscription et informations complémentaires auprès du secrétariat..

Ecole-club Migros
Rue du Musée 3
2001 Neuchâtel
Tél. 032 / 721 21 00
Fax 032 / 724 26 64
www.ecole-club.ch



SPECTACLES-LOISIRS

**Concours
Pétanque Morteau**

Le 30 juin 2001

à 14 heures

**En triplettes 15 000 F + mises
Licence obligatoire**

Big-Mat

Les Fins

H.D.C.B.

Morteau

Procolor SA

La Chaux-de-Fonds

Boillod SA

Les Fins

Boillod Yves

Orchamps-Vennes

Bar du Château

Morteau

Crédit Mutuel

Banque, Morteau

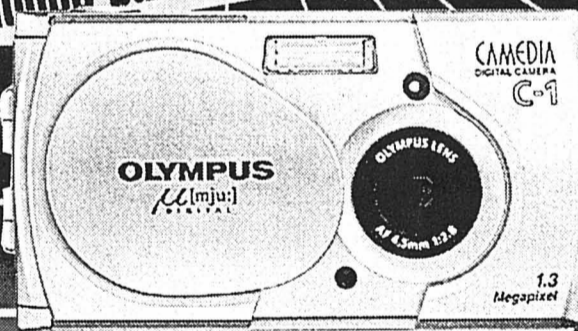
Pouly Aimé

CH-Sating

132-096862

PHOTO
VISION
OLYMPUS

Présentation des nouveaux appareils
numériques par un spécialiste.



Judi 28 juin 2001

de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h

Photo Vision, av. Léopold-Robert 59, La Chaux-de-Fonds

test&win

Testez la nouvelle Daihatsu YRV jusqu'au
14 juillet 2001 au plus tard. Avec un
peu de chance vous gagnerez une
YRV 2WD d'une valeur
de Fr. 21 900.-!

Pour vous remercier de votre évaluation, nous vous offrirons
deux bons de cinéma ou deux bons d'entrée au cirque Knie.*

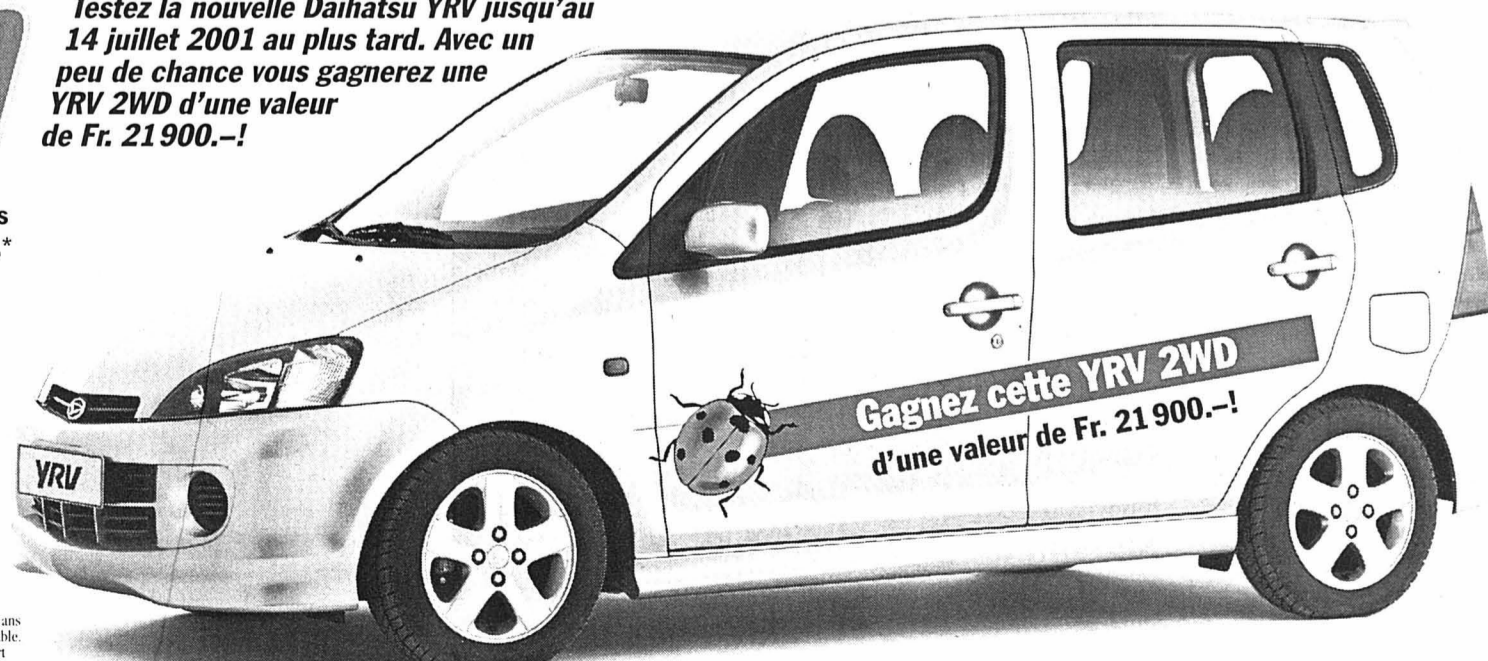
Informations complémentaires auprès de votre
concessionnaire Daihatsu ou sous www.daihatsu.ch

Go compact



DAIHATSU

* Peuvent participer au concours les personnes de 18 ans
révotés et en possession d'un permis de conduire valable.
Il est également possible de participer au tirage au sort
sans effectuer de course d'essai. Il suffit de remettre
le formulaire de participation au concessionnaire Daihatsu.



Daihatsu YRV 2WD & 4WD

144-067333

Horak - von Schumacher

Jazz et musiques actuelles

Ton sur Ton ■ Les professeurs de jazz diplômés du Haut, réunis en association, ouvrent une structure de formation

Par
Irène Brossard

La création, à La Chau-de-Fonds, d'un centre de formation pour le jazz et les musiques actuelles tombe certainement à pic et fera des heureux. On peut le constater dans les programmes culturels: la région regorge de musiciens, souvent professionnels, qui ont choisi ces styles de musique pour s'exprimer. Nombre de jeunes s'embarquent dans la même voie. D'ailleurs, le Conservatoire annonce l'ouverture d'une classe pilote pour la rentrée d'août.

«Il y a une forte demande», confirment Christophe Studer et Julien Revilloud, deux jeunes Chau-de-Fonniers, musiciens professionnels diplômés d'écoles de jazz. Avec des collègues de différentes écoles, ils ont constitué récemment l'Association des professeurs de jazz diplômés du Haut neuchâtelois. Ces enseignants ont bénéficié – ou bénéficieront encore – des formations proposées dans les nouvelles structures pédagogiques de type HES pour le jazz et les musiques improvisées.

«Nous créons cette association à une période charnière», confient-ils. «En ce nouveau millénaire, la musique est en constante évolution et ce nouveau type de formation s'adapte parfaitement aux

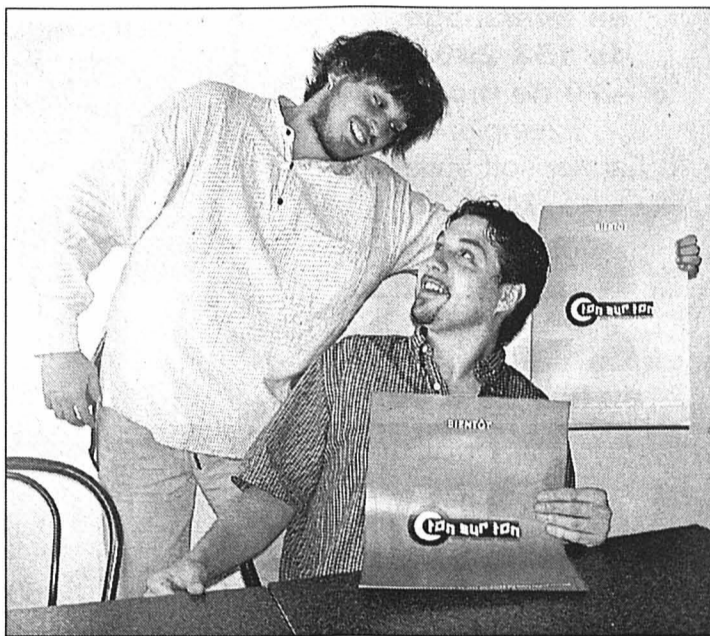
nouvelles tendances musicales»; un secteur qui n'est pas – ou peu – pris en compte dans l'enseignement dit classique.

Du jazz au hip-hop

Sous la dénomination de Ton sur Ton, l'association couvrira le vaste domaine de la musique actuelle, tels le jazz, le rock, le reggae, le funk, le latino, le hip-hop, etc. Pour l'instant, onze professeurs réguliers, tous diplômés, sont annoncés, avec une belle palette d'instruments (Lucien Dubuis, sax/clarinette basse, Luigi Galati, batterie, Andi Marti, trombone, Stéphane Moor, basse, Jérôme Ogier, chant/violon, Daniel Perrin, bandonéon, Julien Revilloud, guitare, Dania Rodari, chant, Fabien Sevilla, contrebasse, Peter Schutz, violoncelle, Christophe Studer, piano). Et la liste reste ouverte, en fonction d'autres demandes. Ces professeurs viennent de différents lieux et ont tous déjà des élèves qui pourront bénéficier de la nouvelle structure.

Ateliers et «masterclasses»

Mais surtout, les échanges et les rencontres seront favorisés. «En plus des cours individuels et théoriques, nous intégrons rapidement les élèves qui le souhaitent dans des ateliers (trois par semestre), des jam, pour créer une dynamique», expliquent les initiateurs. Dans le type



Deux des initiateurs et professeurs de Ton sur Ton, Christophe Studer (à gauche) et Julien Revilloud, tous deux formés dans une école de jazz. PHOTO BROSSARD

de musique enseigné, il est important, même nécessaire, de jouer en groupe, d'écouter les autres, d'apprendre comment fonctionne la structure et de se mettre au service d'un tout. Partir de la base vers une certaine cohérence mais aussi se préoccuper du son jusqu'à la scène, gérer le stress, etc. Pour des «masterclasses», Ton sur Ton va proposer des options avec des musiciens ou spécialistes chevronnés, par exemple Roland Hug pour le jazz traditionnel, Bill

Holden pour l'initiation musicale, Christophe Erard pour la musique ethno, Michel Weber pour l'histoire du jazz et Alain Roche pour l'informatique musicale; la liste des domaines proposés pourra s'étoffer. Ni plus ni moins, Thierry Lang parraîne l'association.

Des ponts sont également lancés pour des collaborations avec d'autres structures de formation existantes, comme le BAF (Boîte à frap). Pour ses activités collectives et ses cours théoriques, Ton sur Ton va s'installer à la rue du Commerce 89, où l'association dispose de deux grands locaux avec un équipement sonore et informatique. Les cours débiteront en septembre et une journée portes ouvertes permettra d'approcher l'esprit des lieux. /IBR

Renseignements: Ton sur Ton, Association des professeurs de jazz diplômés du Haut neuchâtelois, case postale 2308, 2303 La Chau-de-Fonds, tél. (078) 803 41 20

Enseignement individualisé

L'objectif de cette nouvelle école est de proposer un enseignement souple et individualisé, qui décharge l'élève des habituels examens, cours blocs, auditions obligatoires... Ce qui trop souvent le décourage et l'ennuie, dit-on. A Ton sur Ton, l'élève est

constamment entouré de professeurs à même de lui proposer de nouveaux buts et de le diriger dans une voie personnelle. Fort du plaisir de jouer, l'élève se rendra compte par lui-même de ses lacunes en théorie et en technique et choisira de les combler. Cette démarche est

le leitmotiv de Ton sur Ton qui accueillera des élèves dès l'âge scolaire, à des tarifs voulus abordables.

Un cursus spécifique est également prévu pour les élèves qui souhaitent se présenter à l'examen d'entrée en classes professionnelles des grandes écoles de jazz nationales. /ibr

Les fruits de la promotion

Tourisme ■ La Franche-Comté poursuit sa phase évolutive et peut entrevoir l'avenir à moyen terme avec sérénité

Au cœur de l'été, le nombre d'emplois générés par l'économie touristique en Franche-Comté sera de 16.500. Pourtant, la contrée souffre encore d'un réel déficit d'image et de notoriété, et n'occupe que la 19e position sur 22 régions au niveau de la fréquentation touristique. Au cours de l'été 2000 et malgré une météo peu favorable, elle a tout de même accueilli 1,5 million de séjours et 7,9 millions de nuitées. Les efforts conjugués et soutenus du Comité régional du tourisme (13 millions de francs français (FF) par an réservés aux actions promotionnelles) et de l'Association de développement économique et touristique du Doubs commencent donc à porter leurs fruits. La Franche-Comté gagne des parts de marché et devrait logiquement s'extraire des pro-

fondeurs du classement pour se hisser dans trois ou quatre ans à la 15e place.

Les Hollandais ont commencé il y a quelques jours à prendre leurs quartiers

d'été autour du lac Saint-Point et la clientèle suisse allemande est attendue sur les berges de la Loue. Les étrangers composent, avec les Franciliens et les gens originaires de Rhône-Alpes, le gros du contingent des estivants. L'économie touristique a recours à 11.700 salariés hors saison et jusqu'à 16.500 en août. C'est-à-dire que 4,4% des emplois rétribués sont offerts par ce secteur d'activité. Le chiffre d'affaires annuel (été-hiver) généré par l'économie touristique approche les quatre milliards de FF en Franche-Comté, dont 1,6 milliard réalisé par le département du Doubs. Dans le Haut-Doubs, ce sont environ cent hôtels, 180 restaurants et des centaines de gîtes et meublés qui vivent directement de l'économie touristique. /pra



En été, le village de vacances Espace-Morteau compte 35 salariés. PHOTO PRÊTRE

Le tri des déchets rémunéré

Ecologie ■ Le Saugeais intègre un dispositif ambitieux

La Franche-Comté est, après l'Alsace, la région la plus en pointe en matière de tri sélectif et collectif des déchets domestiques. Cette performance a nécessité une maturation des esprits, parfois accélérée par le rappel à la loi. «La réflexion menée sur la sélection à la source des déchets ménagers est venue après que quelques-uns de nos collègues maires se sont fait épinglez par le préfet pour cause de décharge sauvage sur leur commune», a rappelé Claude Dussouillez, président du syndicat mixte de collecte des ordures ménagères du Haut-Doubs. Les élus sont aujourd'hui totalement pénétrés de cette exigence, appréhendée comme «un vrai problème de société», a ajouté Claude Dussouillez. «Tout le Haut-Doubs sera couvert par le tri sélectif en fin d'année», s'est félicité Jacques Pessieu, chargé de mission à l'Agence départementale pour l'économie et la maîtrise de l'énergie (Ademe). Un pas important vers la réalisation de l'objectif énoncé a donc été accompli, hier à Gilley, avec l'intégration dans ce dispositif de 45 nouvelles communes du Haut-Doubs. Le syndicat du président Dussouillez apporte dans sa hotte 3800 tonnes de déchets ménagers. Le choix s'est porté sur la formule de la collecte à domicile. «Chaque foyer recevra deux bacs, l'un pour les ordures ménagères, l'autre pour les emballages», précise Jacques Pessieu. Le contrat signé entre le syndicat mixte et la société Eco-Embal-

lages est particulièrement intéressant.

Plus les mailles du filet du tri seront fines, plus les collectivités amortiront rapidement le coût de l'investissement. Notamment lorsqu'on sait que le Conseil général et l'Ademe ont largement mis la main à la poche pour financer l'étude de faisabilité et pour financer le placement lié à l'équipement des 15.000 foyers concernés. Eco-Emballages octroie en effet, en quelque sorte, une prime de bon résultat aux communes. «En fonction des performances réalisées, on verse de 10 à 100 FF par habitant», souligne Daniel Sauget, directeur régional d'Eco-Emballages.

Cette incitation au réflexe citoyen laisse augurer une opération quasi blanche pour la collectivité. «La collecte des recyclables n'aura donc presque pas d'effet pécuniaire pour les contribuables», avertit Claude Dussouillez. Mieux, les économies réalisées, voire les bénéfices engrangés, permettront aux communes de financer les déchetteries qu'il convient désormais de mettre en place. Il s'agit, dans un deuxième temps, dès l'automne, d'ouvrir le grand chantier des décharges sauvages. «Nous en dénombrons 1100 dans le Doubs. L'objectif est de les fermer pour convoier ensuite leurs déchets sur des déchetteries», signale Jacques Pessieu. Deux observateurs vaudois, présents hier à Gilley, ont qualifié de «très séduisant un système de tri qui permet une rémunération des communes». /PRA



Le programme de tri des déchets ménagers signé hier à Gilley intéresse 45 communes du Haut-Doubs. PHOTO SP

Pas de spéléo à but commercial

Goumois ■ Recommandations de la SSS pas respectées

Pour la Société suisse de spéléologie (SSS), dont le siège est à La Chau-de-Fonds, les compétences des organisateurs de la dramatique expédition dans le gouffre de Goumois en mai dernier étaient insuffisantes. Ils n'ont pas pris la décision qui s'imposait, c'est-à-dire renoncer.

Les recommandations de la SSS en matière de sécurité n'étaient pas toutes respectées, a indiqué hier la société dans un communiqué. La SSS, active depuis 60 ans à l'échelon national, relève toutefois qu'il

n'existe à ce jour aucune directive officielle concernant le guidage en grotte.

Une marge d'interprétation personnelle de la part du guide est donc inévitable. La SSS relève toutefois «les connaissances lacunaires du milieu karstique» des organisateurs, qui auraient dû savoir que l'inondation de la grotte n'est pas un phénomène exceptionnel. Le monde souterrain est «un milieu fragile et parfois hostile qui ne se prête pas bien à la pratique de promenades organisées dans un but commercial», conclut la SSS. /ats

Actions du

**PROFITEZ-EN: ICI,
POINTS CUMULUS
SUPPLÉMENTAIRES**



Tous les cappuccino
l'emballage de 10 portions/125 g
4.70



Tous les Sweets Anna's best
Exemple:
Birchermüesli aux baies 200 g
2.10



Tout l'assortiment Milette de soins
pour bébé (sans les protège-couches)
Exemple: Linettes imprégnées soft
sensitive, recharge, 80 pièces
3.40



Pour des raisons techniques,
vous ne pouvez pas recevoir
de points de bonus dans certains
magasins.

MGB www.migros.ch

Tous les bâtons
aux céréales Farmer
en emballage
de 153-290 g
-.70 de moins

Exemple:
Farmer soft au lait
174 g

2.70
au lieu de 3.40



**Jambon de campagne
fumé Malbuner**

élaboré au Liechtenstein
avec de la viande suisse
prétranché, en barquette
les 100 g

5.40
au lieu de 6.40



JUSQU'À ÉPUISEMENT
DU STOCK!
Aliments pour chats Exelcat
le lot de 8 x 100 g
Premium 1.50 de moins
Ragoût 1.20 de moins

Exemple:
Premium Poulet

5.30
au lieu de 6.80



Mabona délice
400 g

1.80

au lieu de 2.40

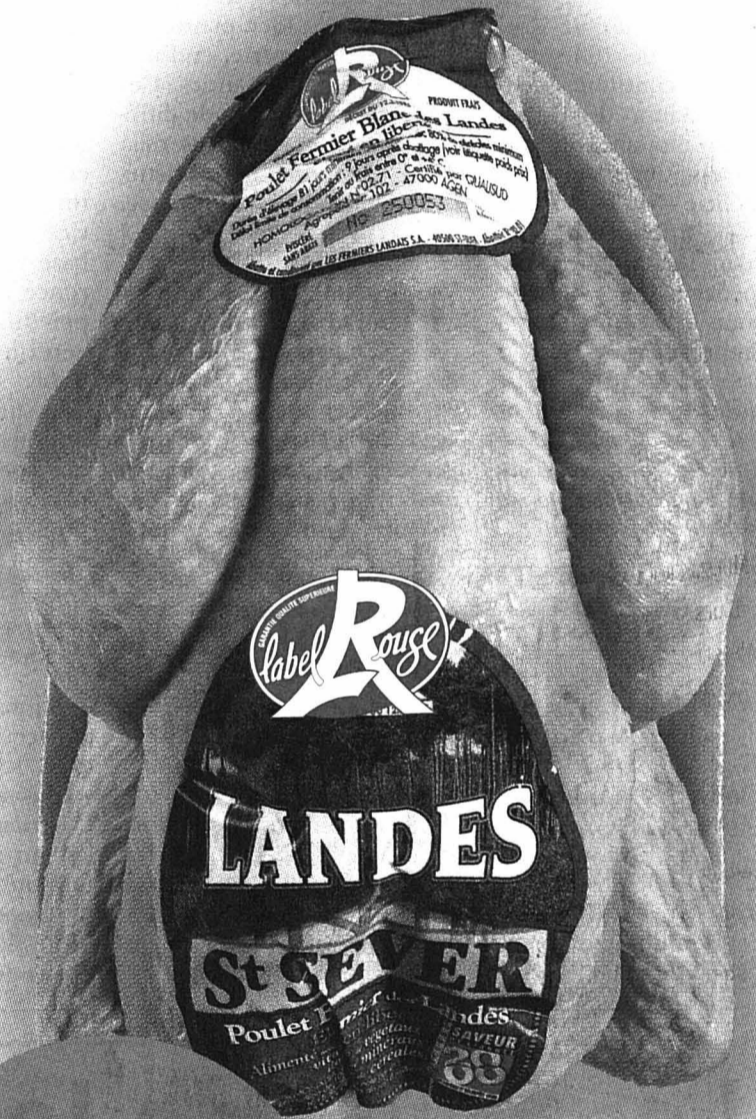
250 g 1.20 au lieu de 1.60



St-Paulin
les 100 g

1.15

au lieu de 1.45



30%

Poulet St-Sever
élevé en liberté
le kg

9.-
au lieu de 13.-



26.6 au 2.7

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Mouchoirs en papier Kleenex Family
24 x 9 mouchoirs

4.80

au lieu de 7.20

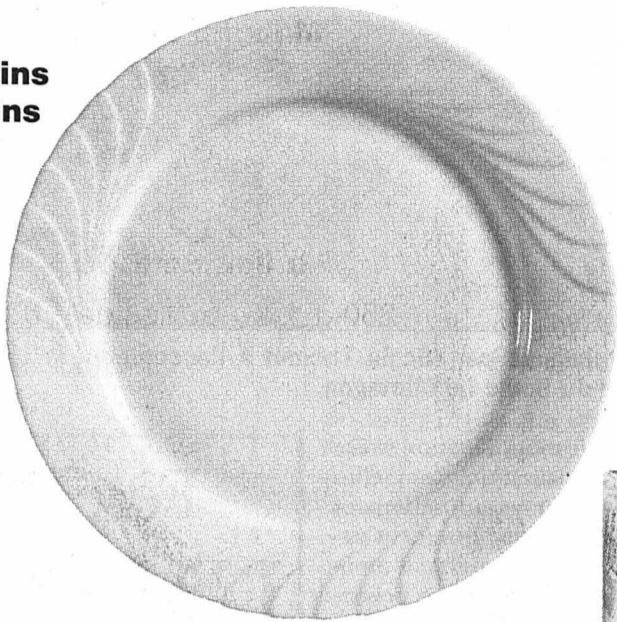


Vaisselle BIANCA
jusqu'à 7.90 **1.50 de moins**
de 8.- à 19.- **2.- de moins**
à partir de 22.-

5.- de moins
Exemple:
Assiette plate

6.50

au lieu de 8.50



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Tampons Molfina en duopack et multipack

Tampons Normal
64 pièces

7.50

Tampons avec applicateur
28 pièces **4.50**



Tous les muesli Farmer Croc et Farmer Flocc
-.80 de moins

Exemple:
Farmer Croc aux baies sauvages, 500 g

2.70

au lieu de 3.50

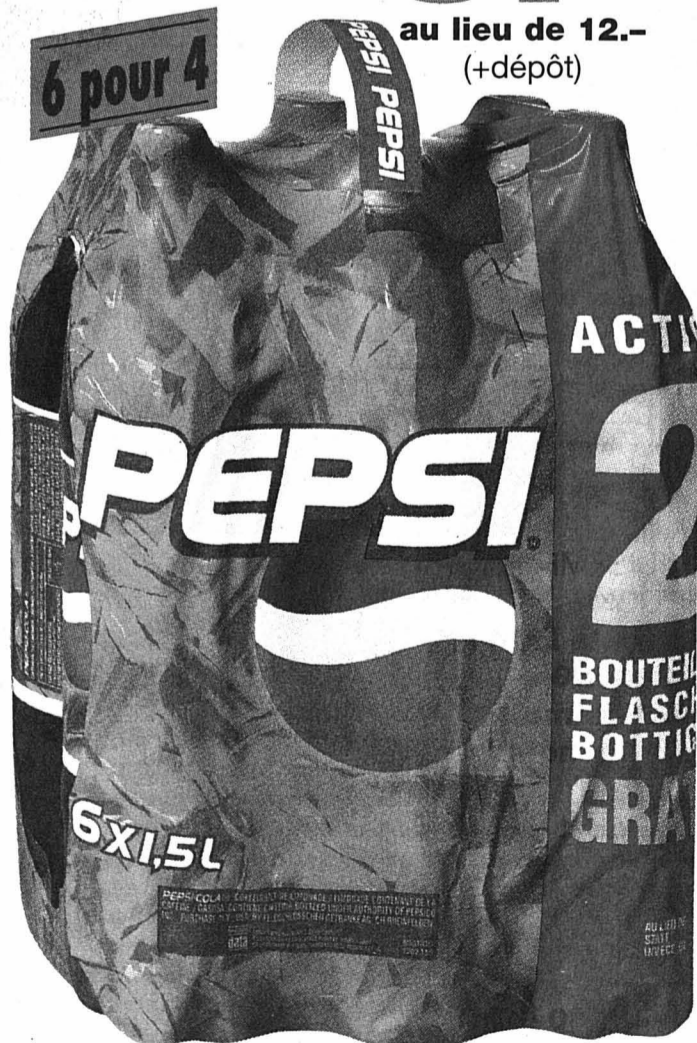
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Pepsi Regular, Light, MAX et Pepsi sans caféine

le lot de 6 x 1,5 litre

8.-

au lieu de 12.-
(+dépôt)



4 pour 3

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Tortillettes de Linz, Amarello et aux abricots

l'emballage de 4 x 75 g

3.-

au lieu de 4.-

Boulangerie/Pâtisserie

Demi-lunes aux noisettes, anneaux croquants, biscuits aux amandes et cœurs au citron
à partir de 2 sachets

2.- l'un au lieu de 2.60

Tous les biscuits Blévita, 230-295 g
à partir de 2 emballages
-.60 de moins l'un

Charcuterie

Fromage d'Italie Délicatesse
en barquette, les 100 g
1.20 au lieu de 1.70

Conserves

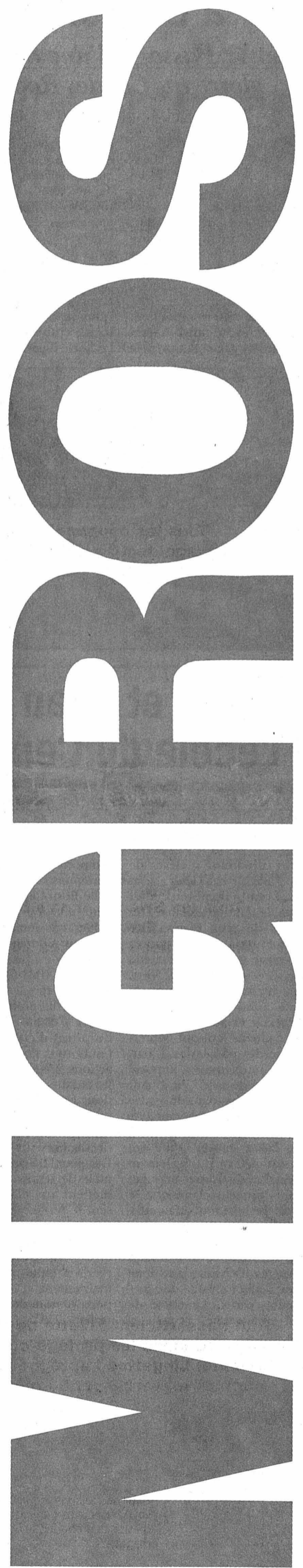
Concentré de tomates au basilic
le tube de 135 g
-.60 au lieu de -.90

Produits laitiers

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Picolix
l'emballage de 2 x 300 g
4.20 au lieu de 5.60

Hygiène

Couches-culottes Milette de Mini à Junior
à partir de 2 emballages
5.- de moins l'un

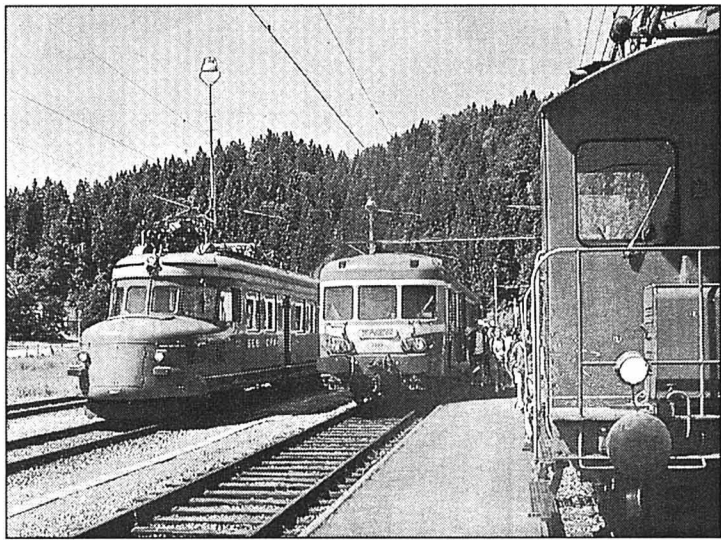


La flèche rouge à Churchill

Rail ■ Passage d'une ancienne gloire au Col-des-Roches

Petit événement ferroviaire, dimanche au Col-des-Roches, avec la venue d'une double flèche rouge, en fait une automotrice rapide de la fin des années 1930, initialement Re 4/8 301, baptisée «Churchill», Sir Winston l'ayant empruntée lors d'une visite officielle, le 16 septembre 1946. Restaurée, essentiellement dans sa partie électrique, cette composition, qui avait suscité un vif intérêt lors de sa présentation à la

gare de l'exposition de Zurich en 1939, a conservé tout son charme. Son confort a été joliment amélioré, dès lors que, depuis 1996, une agence de voyages l'affrète régulièrement pour des excursions de sociétés ou de clubs d'amateurs du rail. Ce qui était le cas, dimanche dernier, avec cette cohorte venue de Zurich. Au Col-des-Roches (photo Perrin), cette automotrice a croisé celle de la ligne Le Locle-Besançon. /JCP



Fête et bilan à l'école du Centre

Morteau ■ Parents et enfants ont marqué la fin d'année

Les parents d'élèves de l'école du Centre sont venus nombreux fêter la fin de l'année scolaire. Des stands de jeux étaient installés et on a pu se restaurer sur place grâce à la ténacité du directeur Roland Véry, qui, bravant les averses de pluie, a tenu bon devant son barbecue et au dévouement des mamans, qui ont confectionné des pâtisseries. L'harmonie municipale a apporté un rayon de soleil en jouant quelques airs dans le cadre de ses traditionnels concerts de quartiers du mois de juin. **Une bonne année.** Outre ces animations, ce fut également l'occasion de dresser un bilan d'une année scolaire que le directeur juge tout à fait satisfaisante. Trois classes ont participé au concours du «livre élu». Il s'agissait de lire vingt ouvrages, d'en faire la critique et de réaliser ensuite une production écrite. La classe de CE1 de Madame Crevoisier a

remporté le premier prix départemental et les CP d'Isabelle Bosh-Cano ont aussi obtenu un prix. Au concours Hatier, qui demandait de réaliser un montage audiovisuel à partir de l'histoire de Kirikou, les CMI-CM2 de Madame Hofer se sont placés dans les dix premiers. **Projet d'école.** Les objectifs du projet d'école ont été atteints avec, en particulier, les actions mises en place pour les enfants issus de l'immigration. En accord avec l'administration, un quart de temps a été consacré à un travail individualisé sur le langage. Des jeux de société et une table de tennis de table permettent aux élèves qui utilisent le restaurant scolaire de mieux occuper leur temps libre. Et, en hommage à un enseignant décédé l'an dernier, la salle informatique, maintenant fonctionnelle, porte le nom de Michel Moutarlier. /DRY



Les pâtisseries des mamans et grands-mamans ont été appréciées. PHOTO ROY

Vers un label qualité

Les Ponts-de-Martel ■ Evolution oblige, le home Le Martagon est en pleine effervescence pour améliorer ses prestations

Par Pierre-Alain Favre

Aux Ponts-de-Martel, Le Martagon a ouvert ses portes il y a 19 ans. Depuis lors, les choses ont passablement évolué en matière d'établissements pour personnes âgées et convalescentes, d'où l'obligation de se remettre continuellement en cause afin d'être toujours performant et de répondre aux normes en vigueur. Même si leur home médicalisé fonctionne à la satisfaction de tous, Marc et Lucie Delay, les directeurs, ne s'endorment pas sur leurs lauriers et travaillent d'arrache-pied, avec leurs collaboratrices et collaborateurs, à l'obtention d'un label qualité.

«En 1982, les exigences n'étaient pas aussi pointues qu'aujourd'hui. Nous engagions souvent du personnel soignant, pas forcément qualifié, qui avait le mérite d'être polyvalent. A l'heure actuelle, il n'est plus possible de fonctionner de la sorte, car notre tâche devient de plus en plus spécifique et, de surcroît, nous devons viser à l'efficacité», explique Lucie Delay. Quarante-deux postes de travail sont prévus pour 69 résidents. Au vu de la difficulté de trouver sur le marché des gens disposant des papiers requis, la maison ponlière propose une formation en cours d'emploi qui est très appréciée de celles et ceux qui choisissent de s'y lancer. Eh oui, ce fameux label qualité passe par là! Si bien que la tendance est de se diriger vers



Accompagnée par Nicole Thomet à l'accordéon, la chorale Fasolys a animé la fête annuelle du home Le Martagon. PHOTO SP

une professionnalisation, voire une spécialisation, lesquelles amènent un certain sérieux et du crédit à l'établissement vis-à-vis de l'image qu'il veut montrer à l'extérieur. Il y a cependant un petit revers de médaille à ce phénomène: le fait que la relation avec les résidents se révèle plus empressée, plus distante, plus froide. Selon la directrice, il est toutefois important que les pensionnaires aient quelqu'un pour les écouter et qu'ils se sentent vivre. Le but de cette formation continue vise donc à établir un lien entre ces deux antagonismes, de manière à ce que l'aspect familial et convivial ne se perde pas et que la personne, toujours plus dépendante, puisse encore avoir une certaine autonomie. /PAF

Fête sous le soleil

Une fois encore, la fête annuelle du Martagon, 20e du nom, a tenu ses promesses. Ce dernier week-end, de nombreuses personnes n'ont pas manqué de montrer leur attachement au home ponlier en participant activement aux animations prévues: vernissage de l'exposition des résidents, concerts par la chorale Fasolys et le chœur d'hommes L'Echo de la montagne, accordéon avec Nicole Thomet, tombola, vente d'objets, jeux informatiques... Le soleil a accompagné les

visiteurs tout au long de ces deux jours de liesse. Si fait qu'il a été possible d'ouvrir très grand les bâches de la tente pour profiter pleinement de la chaleur. Avant tout décontractée, informelle et conviviale, cette manifestation a été l'occasion, pour les pensionnaires, de passer de bons moments consacrés notamment à de sympathiques retrouvailles. Introduite l'an passé, cette nouvelle formule semble parfaitement convenir à l'ensemble des protagonistes, collaboratrices et collaborateurs compris. /paf

Habiter aux Brenets, c'est vraiment génial!

Majorité ■ Les autorités du village des bords du Doubs ont accueilli les nouveaux citoyens

A l'exception d'un seul membre, en déplacement à l'étranger, tout le Conseil communal s'est associé, en fin de semaine, à la réception des nouveaux citoyens des Brenets, organisée à la nouvelle halle des sports. Ils étaient aussi accompagnés du président du législatif Pierre Fahrni et de l'employé communal David Favre. Comme de coutume, les membres de l'exécutif se sont présentés en précisant leurs fonctions au sein du Conseil communal, qui a depuis peu une présidence tournante.

C'est ainsi qu'il a appartenu à Yves Huguenin d'adresser quelques paroles aux jeunes citoyennes et citoyens. Si l'âge de 18 ans signifie l'accès à la majorité, davantage de liberté, la possibilité de passer le permis de conduire, cette étape entraîne aussi des contraintes, comme celles de remplir sa déclaration d'impôts ou le service militaire pour les garçons. L'orateur a appelé les jeunes à s'engager pour l'avenir des Brenets, à lui conserver son esprit résolument transfrontalier et à militer pour ses ac-



Devant la nouvelle halle de sport, les nouveaux citoyens et les autorités des Brenets. PHOTO PERRIN

tivités liées au tourisme, tout en veillant au respect du développement durable. Ce dont Batiste et Robin, tous deux étudiants, ont parfaitement conscience, assurant «que c'est génial d'habiter aux Brenets, où tous les jeunes se connaissent». Devoir faire les courses n'est, à leurs yeux, qu'un inconvénient mineur. La volée 2001 est formée de Batiste Bieler, Nicolas Bracher, Robin Chenal, Caroline Ernst, Cindy Favre, Bastien Lara, Mathieu Strahm, Lélia Bouille, Angélique Cuennet et Raymond Dirand. /JCP

LA BRÉVINE ■ Les élèves exposent. Comme chaque année à pareille époque, les élèves et enseignants des classes enfantines, primaire et secondaire de La Brévine invitent la population de la vallée à visiter l'exposition des différents travaux réalisés tout au long de ces derniers dix mois, demain et jeudi de 18h à 22 heures au collège et à l'annexe. Il est prévu des animations pour les enfants, ainsi que des spectacles

VILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Permanence médico-chirurgicale: 117 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Pharmacie de service: Mariotti, Grand-Rue 38, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Dentiste de garde: 931 10 17
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu-ve (sauf mercredi) 15h30-17h30, sa 9h-11h.

PISCINE

- Piscine du Locle: tous les jours 9h-19h30.

AGENDA

DEMAIN

- Le Communal De 18h30 à 19h30, piscine du Communal, l'Heure de nage du LLN.

EN BREF

(chants, humour et théâtre). Possibilité de se restaurer sur place. /paf

Rubrique District du Locle

Claire-Lise Droz
Jean-Claude Perrin

Rue du Pont 8
2400 Le Locle
Tél. (032) 931 33 31
Fax: (032) 931 33 32

Castagne nocturne

Montmollin ■ Jeune agressé par une bande

Si la fête villageoise de Montmollin s'est déroulée, samedi, sans problème, la suite de la nuit a été plutôt mouvementée au village. Une bande de jeunes est arrivée, dimanche vers 2h du matin, pour saccager l'abribus situé à côté de l'hôtel de la Gare, avant de venir sur les lieux de la fête. Juste après le départ du musicien engagé, le fils du président de commune, en compagnie de trois autres jeunes, a voulu poursuivre la nuit en musique.

En apportant sa chaîne stéréo sur place, il a été pris à partie par les jeunes casseurs, récoltant deux coups de pied au visage et une giclée de spray au poivre dans les yeux. Prévenue juste avant l'agression, la police cantonale n'a pu que constater les dégâts. La commune a déposé une plainte pénale pour dommage à la propriété. La victime se porte mieux, même si elle n'est pas prête à oublier de sitôt sa mésaventure. /phc

Source cédée

Montmollin ■ Future zone industrielle encouragée

Le Conseil général de Montmollin a récemment accepté de céder l'une des sources communales aux Geneveys-sur-Coffrane, captage par ailleurs largement pollué par les nitrates. Les élus ont toutefois indiqué au Conseil communal que les 72.500 mètres carrés de terrain cédés devront être versés sur une durée allant de six à vingt ans. Les Geneveys-sur-Coffrane souhaitent créer une zone industrielle à cet endroit. Les élus ont ensuite octroyé sans difficulté un crédit de 65.000 fr. pour la réfection du caisson et du surfacage du chemin des Puits, situé au centre du village. L'exécutif a ensuite présenté oralement un rapport concernant la mise en place d'un trottoir le long de la route de La Tourne, entre l'hôtel de la Gare et le carrefour de La Croix. Les premiers contacts

pris avec l'Etat ont montré que la sécurité exige que ce trottoir soit construit au sud de la chaussée. Les propriétaires riverains devront être approchés pour l'achat des terrains, sur lesquels des murs de soutènement et l'assise de cette voie piétonnière seront construits. Le Conseil général a donné le feu vert à la poursuite du dossier, avant d'accepter de laisser en l'état le mur de bordure de la Vy-des-Nats. La limitation de vitesse sur la voie romaine a été enterrée sans autre forme de procès, les élus précisant que les endroits les plus exposés du village et au bénéfice de ces restrictions ne seraient plus aussi efficaces avec la multiplication de ces mesures. La révision du cadastre suit son cours et la mise en place d'une zone de détente au village devra attendre le nouveau plan d'aménagement. /AGL

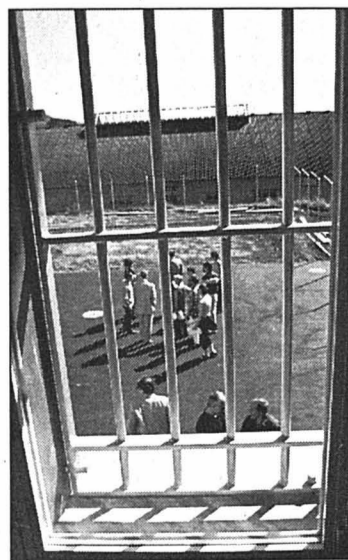
Nouveaux barreaux

Le Landeron ■ La prison Saint-Jean se développe

Les établissements pénitentiaires bernois de Saint-Jean, dont l'adresse postale est située au Landeron, disposent d'une nouvelle section fermée d'observation pour les détenus dangereux. Le comportement des délinquants sera observé durant six mois par le personnel d'encadrement et thérapeutique, afin de déterminer si une exécution semi-ouverte des peines est envisageable.

Dès dimanche, cette division placée sous haute surveillance va accueillir au maximum neuf délinquants dangereux et présentant des troubles psychiques, dont on ignore s'ils se prêtent à un régime de semi-détention, a communiqué hier l'office d'information du canton de Berne. Cette division va combler une lacune dans le régime d'exécution des peines. Les établissements de Saint-Jean accueillent déjà de tels détenus, mais ils ne dispo-

saient pas d'une section fermée. De toutes les institutions d'exécution des peines en Suisse, Saint-Jean est celle qui abrite le plus fort pourcentage de personnes avec des troubles psychiques. /ats



Les détenus dangereux seront placés pendant six mois dans une section fermée. PHOTO KEYSTONE

Animer la ville pendant l'Expo

Neuchâtel ■ Les acteurs culturels se mobilisent pour que la saison 2002 soit bonne pour la tête aussi hors de l'arteplage

Par Jean-Michel Pauchard

Même s'ils ne participent pas aux «events», les acteurs culturels de Neuchâtel ont le droit de travailler dans leur ville durant l'Expo.02. Quant à la population locale, elle peut bien recevoir quelque chose en compensation des désagréments et inconvénients que la manifestation ne manquera pas de lui faire supporter. A partir de ces deux principes, la direction des affaires culturelles, puis le Conseil communal ont imaginé et approuvé un concept d'animation de la ville pendant l'exposition nationale. Un concept en dix événements, dont certains sortent des schémas et cadres usuels. **Poétiser la cité.** Conçu par le Centre culturel neuchâtelois, ce projet consiste à animer certains endroits architecturaux dignes d'intérêt par le biais de la danse, du théâtre, de contes, de musique, de chansons. **La servante.** Cette pièce d'Olivier Py recule les limites de l'endurance théâtrale: elle dure 24 heures, se divise en cinq pièces de plus de 2h30, ainsi qu'en six dramatiques. Le tout doit être joué pendant sept jours non-stop. Le théâtre Occurrence,



De gauche à droite, Monique Ditisheim (théâtre Tumulte), Mathieu Menghini (CCN), Patrice de Montmollin (Maison du concert), Georges Grillon (Plateau libre), Jean-Philippe Hoffman (Tumulte), Patrice Neuenschwander (administration communale) et Eric Augsburger (conseiller communal) ont présenté hier le concept d'animation culturelle de Neuchâtel pendant Expo.02. PHOTO MARCHON

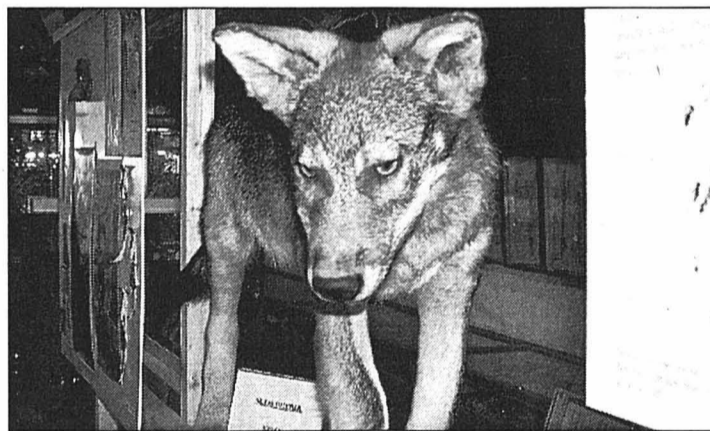
de La Chaux-de-Fonds, ainsi que plusieurs artistes professionnels et amateurs se lanceront dans cette aventure. **Philippe Suchard.** Ecrite par Michel Beretti, mise en scène par André Steiger, cette production du théâtre Tumulte retracera, «de manière critique», l'épopée de Suchard. Dépositaire des archives de l'entreprise, la Ville souhaite que ce spectacle se transforme en «événement global», avec exposition, dégustation de chocolat, etc. **Ouverture de la Maison du concert.** Entre deux saisons «ordinaires», les compagnies

résidentes de l'ancien théâtre veulent le laisser ouvert pendant 25 semaines de belle saison. **L'apothéose du régent.** Défini comme «une sorte de cantate héroïque-comique», ce spectacle revisite une fable de La Fontaine par le biais d'un texte de Daniel Rausis. Proposé par la Ville d'Yverdon-les-Bains, il mobilisera l'Ecole de musique du Nord vaudois et l'Orchestre d'Yverdon-les-Bains, avec un chœur mixte, un chœur d'enfants et de jeunes danseurs. **Fête multiculturelle.** Porté par la Direction des affaires cultu-

relles, ce projet «vise à offrir un espace pour faire la fête aux communautés étrangères». **Fête de la musique.** L'Expo et les villes sites d'un arteplage organiseront la Fête de la musique conjointement, en ville durant la journée, sur l'arteplage le soir. Trois manifestations déjà bien connues des Neuchâtelois vont par ailleurs s'inscrire dans l'animation culturelle de la ville pendant Expo.02: le **Buskers Festival**, le **Festival du film fantastique** et les **Jardins musicaux**, qui descendront exceptionnellement de Cernier. /JMP

Le loup s'invite à la Banderette

Travers ■ La section Soliat du Club jurassien a 100 ans



Le loup (ici un louveteau exposé) a l'honneur de la première exposition temporaire du musée de la Banderette. PHOTO MAIRY

Fêtant son centième anniversaire, la section Soliat du Club jurassien a décidé d'innover: elle a monté dans son chalet-musée de la Banderette, sur les hauteurs de Travers, sa première exposition temporaire. Son titre: «Tout sur le loup».

«Le loup revient, les médias en parlent beaucoup, et il y a une polémique qui rend les gens craintifs et hargneux», explique Marcel Dumont, président du musée. On veut montrer que le loup est un animal qui ne présente aucun danger pour l'homme et qui est très sociable.»

Cent membres

Réalisée avec l'appui du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds et de plusieurs particuliers, cette exposition à la fois scientifique et ludique se veut «tout public». «On a essayé de faire de la

vulgarisation», poursuit Marcel Dumont, qui rappelle que ce travail est le fruit d'amateurs. Intitulé «Terrible loup», un exposé illustré de Michel Weissbrodt, de Bevaix, approfondira encore le sujet: il sera donné ce vendredi, puis les 27 juillet et 31 août, à 20 heures. Fondée en 1901, la section Soliat du Club jurassien compte aujourd'hui une centaine de membres. Elle avait grimpé à la Banderette en 1955, avant d'y installer son musée une vingtaine d'années plus tard. Elle espère y présenter une exposition temporaire chaque année. /FDM

Le musée de la Banderette est ouvert les dimanches de mai à mi-octobre de 8h à 18h ou sur demande pour les groupes et les classes au tél. 841 64 53 ou 835 36 50

La timbale à la campagne

La Fontenelle ■ Un Canadien évoque un échange lumineux

Sylvain Giroux a pu concrétiser sa soif de voyages et de découvertes en choisissant l'enseignement. Cela même si, paradoxalement, ce Québécois a déjà exercé trois autres professions, dont celles d'ingénieur et d'archéologue, davantage axées sur l'évasion vers de nouveaux horizons. A La Fontenelle, ce professeur de mathématiques, de sciences et d'informatique, marié et père de deux petits enfants, termine ces jours une belle année d'échanges et de contacts fructueux.

Campagne accueillante

La réalité canadienne de Sylvain Giroux et les caractéristiques géographiques du Val-de-Ruz n'ont pas grand-chose en commun. Le professeur enseigne dans un collège de London, Ontario, dans une ville de 300.000 habitants située à l'ouest de Toronto, dans un milieu en majorité anglophone. C'est dire si la campagne suisse l'a étonné par son accueil et sa chaleur humaine. «Il nous était difficile de répondre à toutes les invitations que nous recevions au début de notre séjour», a-t-il déclaré hier. Cette qualité de vie me fait dire que j'ai passé une très bonne année ici. Cet échange m'a fait décrocher la timbale en matière de relations humaines.»

A vrai dire, Sylvain Giroux a constaté que les objectifs pédagogiques étaient assez semblables entre La Fontenelle

et son collège canadien. «Tout au plus ai-je été surpris du peu de postes informatiques dont vous disposez ici, a-t-il indiqué. Nous y avons davantage recours chez nous. Mais cela va évoluer, j'en suis sûr.»

Etrange accent

Hier matin, en classe, les élèves d'une septième scientifique ont dit apprécier le contact qu'ils ont pu avoir avec leur professeur à l'accent étrange au début. «En deux semaines, nous avons pu nous comprendre», a souri Sylvain Giroux. Le professeur a aussi énormément apprécié le travail avec ses collègues et l'appui donné par la direction de La Fontenelle. «Quand revenez-vous?», ont demandé les élèves hier matin. «Pas l'année prochaine», a tenu à répondre le professeur, qui s'est attaché tout au long de l'année à faire réussir chacun, en dépit d'une entrée en matière plutôt rude. «J'ai aussi enseigné dans une classe préprofessionnelle, en disant à ces élèves qu'il existait toujours un moyen de réussir son chemin dans la vie.» Sylvain Giroux conclut en rendant hommage à Martin Vermot, son alter ego parti enseigner à London à sa place sous l'égide de CH Echange. «Nous avons développé un contact formidable», en dépit de la distance. «Ce qui m'a permis de profiter de chaque minute ici, tout en restant modeste par rapport à ce que je pouvais apporter.» /PHC



Le cortège 2001 se voulait résolument intercontinental.



Percussion passion...



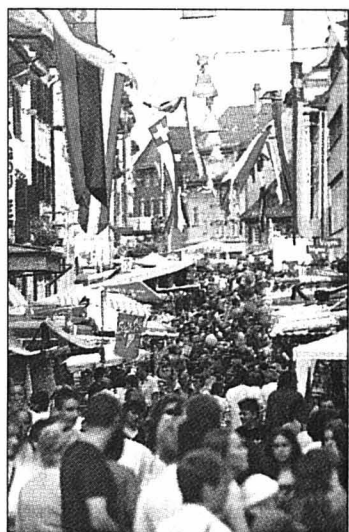
Les premières Imériades: un succès!

SAINT-IMIER
**L'Imériale
plein
les yeux**

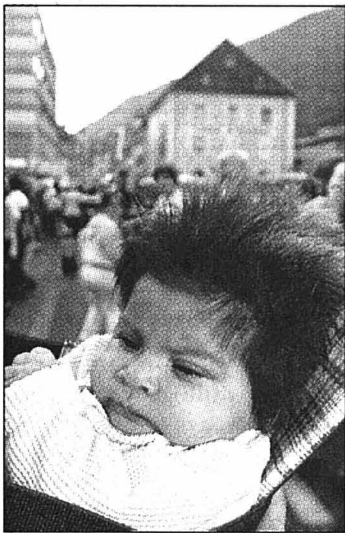
PHOTOS
CHRISTIAN GALLEY



Dans le vent...



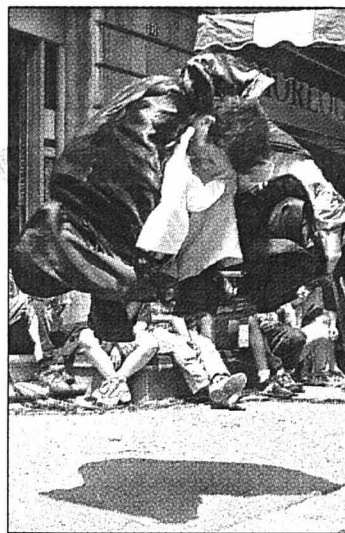
Scène de marché bondé.



La première pour Camille.



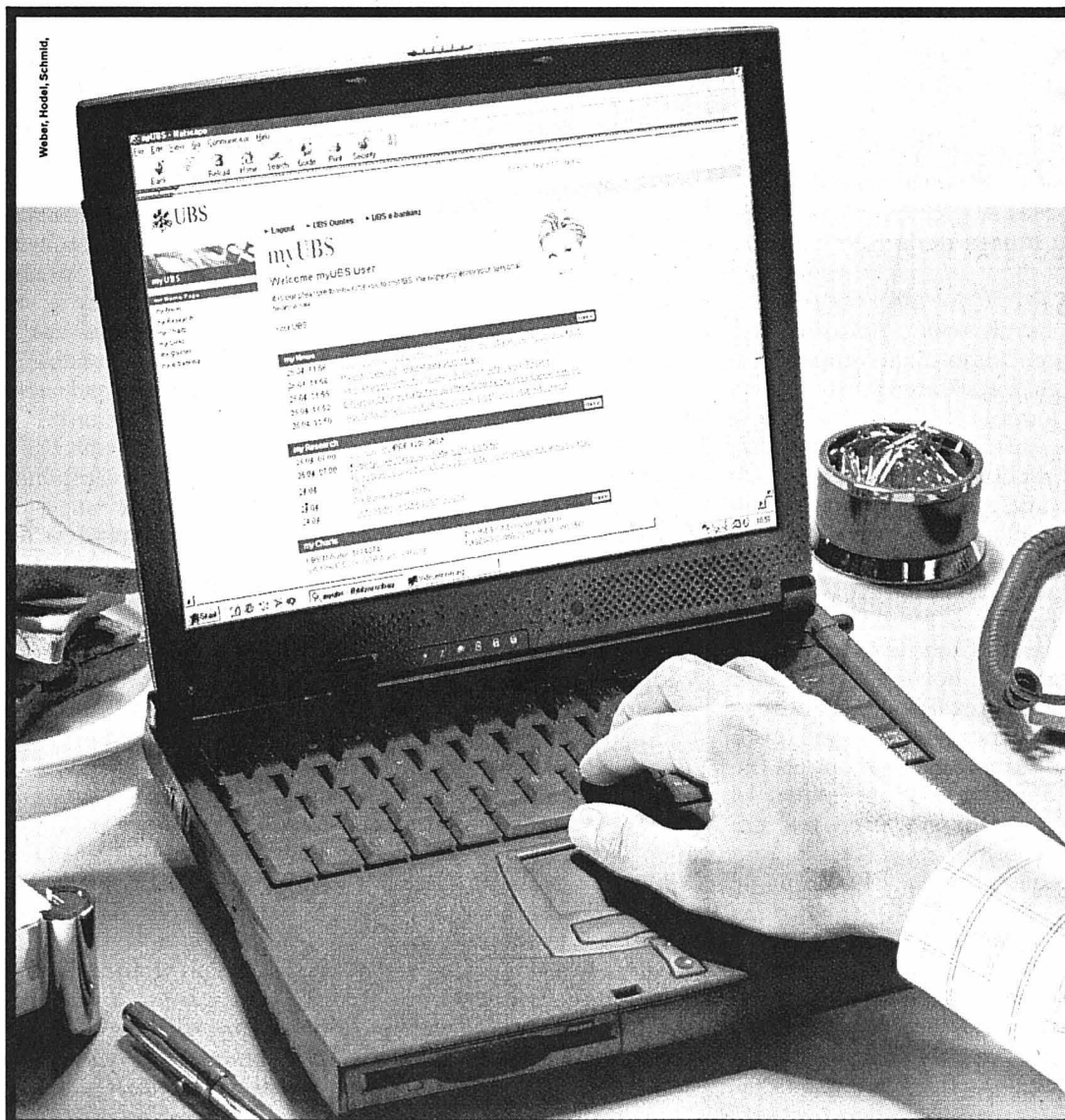
De l'énergie et du talent à revendre.



En vol...



E viva Mexico!



Le 1^{er} juillet, myUBS sera votre portail e-banking personnel. Cours boursiers, nouveautés économiques, liens fréquemment consultés, vous y rassemblez toutes les informations dont vous avez besoin et c'est vous qui décidez de leur présentation. En un coup d'œil, vous saurez tout. Faites un essai.

www.ubs.com/e-banking

A chaque utilisateur d'UBS e-banking sa plate-forme. myUBS.



Unanimité avant les vacances

Tramelan ■ Le Conseil général a accepté les comptes et le rapport de gestion de l'exercice 2000 sans histoire

Par
Olivier Odiet

Présidée par Marc Christen (UDC), la dernière séance du Conseil général de Tramelan avant les vacances estivales n'a pas connu la fréquentation des grands soirs, puisque seuls 23 conseillers sur 37 étaient présents.

Avant d'attaquer les comptes et le rapport de gestion de l'exercice 2000, l'autorité législative a accepté à l'unanimité un crédit d'engagement de 378.526 francs pour l'assainissement des installations techniques d'approvisionnement en eau potable du Moulin-Brûlé. Comme on pouvait s'y attendre, les importantes mesures d'assainissement prises par le Conseil municipal de Tramelan ont convaincu les membres du Conseil général.



A Tramelan, les mesures d'assainissement prises par le Conseil municipal ont pleinement convaincu l'autorité législative. PHOTO ODIET

Efforts salués

Le résultat des comptes 2000 présente un excédent de charges de 337.795 francs alors que le budget prévoyait un résultat déficitaire de 322.500 francs. Au moment de se prononcer sur ce point de l'ordre du jour, les partis ont tous salué les efforts consentis par l'exécutif et les comptes 2000, tout comme le rapport de gestion, ont été ac-

ceptés sans histoire. Le résultat de l'exercice écoulé aurait même encore pu s'avérer meilleur, mais les recettes fiscales sont restées en deçà des prévisions.

D'autre part, une importante augmentation (37%) de la contribution communale pour l'Hôpital du Jura bernois a été enregistrée par rapport au budget initial. Les onze demandes de naturalisa-

tion soumises au législatif tramelot ont également passé aisément la rampe. Elles concernaient les familles Bourbia et Maiorano, respectivement de nationalité algérienne et italienne.

Soutien aux familles

Déposée en séance du Conseil général le 23 octobre 2000 par le Groupe Débat, la motion intitulée «Soutien aux

familles» a obtenu l'approbation du Conseil général. A l'unanimité...

On pensait que cette séance n'allait pas s'éterniser, mais les divers ont réservé leur lot d'imprévu. Yves Leuzinger a monopolisé le débat, se penchant notamment sur les différents projets qui doivent être réalisés dans la localité. Nous y reviendrons dans une prochaine édition. /OOD

Saint-Imier a son lycée technique

Eurocompatibilité ■ Dans la philosophie de Baptiste Savoye

L'Ecole de métiers, et l'Ecole de maturité professionnelle de Saint-Imier sont devenues le Lycée technique Baptiste Savoye. Une appellation permettant une reconnaissance européenne.

Dans l'optique de la libre circulation des personnes, l'Office bernois de la formation professionnelle entend donner aux jeunes les références nécessaires pour faire valoir leur formation à l'étranger, notamment en France, en Belgique et en Allemagne. Le nom «Ecole de métiers» ne représentant rien dans ces pays, il s'agissait d'en trouver un autre, compatible avec une reconnaissance dans l'Union européenne. La dénomination «lycée technique» satisfait parfaitement ce besoin.

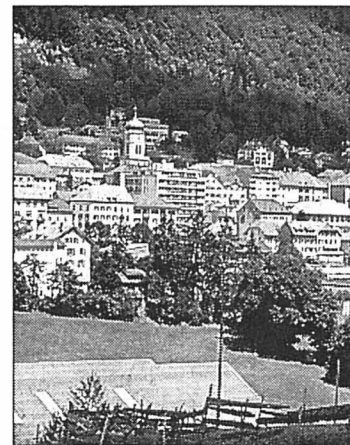
Bien implanté dans sa région, il a appliqué la philosophie affirmant que la qualité, la haute technicité et l'esprit de pionnier permettent non seulement de survivre, mais aussi de se développer dans une région périphérique.

Le même idéal

Le message transmis par Baptiste Savoye est toujours actuel, selon une direction qui affirme poursuivre le même idéal, à savoir qualité, performance, innovation et ouverture sur le monde. «Le nom de Lycée Baptiste Savoye est donc plus qu'une simple dénomination locale, c'est une philosophie», affirme-t-elle en conclusion. /dom-com

Un exemple

Quant à associer le nom de Baptiste Savoye au titre de l'établissement, les responsables de l'ancienne Empsi affirment que cet industriel imérien du XIXe siècle est «l'image de la trajectoire que nous devons suivre. En effet, il a non seulement développé son entreprise, mais a aussi fait preuve d'innovation dans sa vision technique, d'humanisme dans la conduite de son personnel et d'ouverture sur l'extérieur, pour rendre son entreprise forte et concurrentielle.



Saint-Imier s'ouvre encore un peu plus à l'Europe. PHOTO A

De très dignes représentants

Fête fédérale de musique ■ Le Corps de musique porte haut les couleurs de Saint-Imier, qui l'en remercie

L'Imériale à peine éteinte, la cité erguélienne avait dimanche soir une nouvelle occasion de se réjouir: le Corps de musique a brillamment représenté ses couleurs à la Fête fédérale de Fribourg!

Cérémonie bien méritée

Classée 29e sur 81 ensembles concourant dans la même catégorie, la fanfare imérienne a glané 90 points (sur un maximum de 120) en marche, 148 (sur 180) pour la pièce à choix et 151 (sur 180) pour la pièce imposée; son directeur, Yvan Tschopp, soulignait qu'avec la préparation du concert de printemps,

l'ensemble n'a finalement pu consacrer que trois semaines à cette pièce imposée, ce qui ajoute à la valeur de la dernière note. L'amicale du Corps de musique avait organisé, dimanche soir, en l'honneur des musiciens qui s'en revenaient de Fribourg, une cérémonie qu'elle avait voulue simple, mais sympathique et conviviale. John Buchs, son président, le soulignait en exprimant le plaisir que l'ensemble procure à l'amicale, avec sa brillante participation à la Fête fédérale, un an après s'être illustré de belle manière au Lutrin d'or. Stéphane Boillat, maire, transmettait au Corps de mu-

sique les félicitations et les remerciements de l'Exécutif. «Une fanfare est essentielle à une ville comme la nôtre; non seulement pour participer à la vie locale, mais encore pour la représenter à l'extérieur», ajoutait-il. Le

président d'honneur du Corps de musique, Roger Linder, remettait pour sa part des fleurs et un présent au directeur Yvan Tschopp, ainsi qu'au président Jean-Philippe Küng. /DOM

Public enchanté au Big Boss'Festival Tavannes ■ Le rendez-vous a tenu toutes ses promesses

La 3e édition du Big Boss'Festival a attiré plus de 2000 personnes, le week-end dernier, sur les hauts de Tavannes. Samedi, en début d'après-midi, les premières activités étaient organisées par le groupe de scouts Flambeaux de l'évangile.

Pour la partie musicale, neuf groupes se sont succédé de 16h à 1h30. C'est le groupe XXL qui a débuté sous un soleil de plomb. Après trois quart d'heure de chanson française, il a laissé la place à Deep Inside et son rock incisif. Un groupe de mime ainsi qu'une équipe d'improvisation aux percussions se sont relayés pour l'heure suivante. Dès 19h, les concerts se sont enchaînés au rythme d'un groupe toutes les heures. Le groupe genevois Endless a surpris agréablement par son

bon niveau musical. Avec la tombée de la nuit, Joy Session a enflammé le public avec un rock qui a réuni toutes les générations.

Le groupe phare de la soirée et la révélation fut Nannup, trois Français qui se produisaient pour la première fois en Suisse. Leur niveau musical ainsi que leur professionnalisme ont convaincu le public. Pour terminer la soirée, les deux groupes de rap Ressource et TSK. ont eux aussi prouvé que la musique chrétienne pouvait être de bonne qualité.

Dimanche, une réunion de treize églises de la région a attiré près d'un millier de personnes pour partager leur foi. Le festival s'est terminé par un pique-nique sur le site exceptionnel de Belfond. /comm



Le directeur Yvan Tschopp a été félicité pour cette brillante prestation. PHOTO GALLEY

EN BREF

NODS ■ Un nouveau trottoir. Un nouveau trottoir sera aménagé au centre de Nods, où la chaussée, pavée, date de 1948 et ne répond donc plus aux exigences du trafic actuel. Le projet coûtera au total 1,1 million de francs, dont environ 1,03 million à la charge du canton. /oid

COMMUNES ■ Finances sur le Net. Internet fournit désormais toutes les informations nécessaires pour comparer la situation financière des communes bernoises entre elles. Données 1998-99, graphiques et analyse à l'adresse www.jgk.be.ch/agr, rubrique «nouveau/communes». /oid

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Police:** 117.
■ **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
■ **Feu:** 118.
■ **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
■ **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigné; Tramelan, Schneeberger, 487 42 48, jusqu'au 29.6. La Neuveville, pharmacie de la Tour, 751 24 24, jusqu'au 01.7.
■ **Planning familial:** tél. 942 24 55.

MÉDIATHÈQUE

■ **Tramelan:** CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

BIBLIOTHÈQUES

■ **Saint-Imier:** bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. **Sonvilier:** lu 17h30-19h30, me 16-18h. **Renan:** lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. **Villeret:** lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. **Cormoret:** ma 17h30-19h, je 17-18h. **Courtelary:** lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. **Tramelan:** bibliothèque communale; lu 17-19h. **La Neuveville:** lu-je 16-18h, sa 9-11h.
■ **Mémoire d'Ici:** Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-

18h ou sur rendez-vous au tél. 941 55 55.

LUOTHÈQUES

■ **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. **Tramelan:** je 16-17h30. **La Neuveville:** ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

PISCINES

■ **Saint-Imier:** piscine de plein air: tous les jours 9-19 heures. Bassin de natation fermé jusqu'au 26 août. **Tramelan:** piscine communale: tous les jours 10-19 heures.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Fondation Bellelay.** Journée portes ouvertes de 9 à 18h, avec présentations équestres à 10h15 (chars romains) et 14h30 (chars romains et monte western).
■ **Social.** Premier parlement pour l'optimisation des services sociaux du Jura bernois, salle communale de Courtelary, de 19h30 à 21h30.

DEMAIN

■ **Diplômes.** Remise des CFC, des maturités et des prix aux apprentis du Centre professionnel et artisanal du Jura bernois, salle des fêtes de Reconvilier, 17h30.
■ **Fondation Bellelay** Journée portes ouvertes de 9 à 21h, présentations équestres à 10h15 (monte western), 14h30 (monte western et attelage) et 19h (dressage, attelage, quadrille, monte western), cinéma en plein air à 22h («Le masque de Zorro», entrée libre).

Incendie accidentel ou intentionnel?

Saignelégier ■ A deux jours du troisième concours cantonal jurassien de la spécialité, le stand de tir au petit calibre a été complètement ravagé par les flammes. La police de sûreté mène l'enquête

Par
Michel Gogniat

À deux jours du troisième Tir cantonal jurassien, qui va accueillir 6000 tireurs sur le Haut-Plateau, le stand de tir au petit calibre de Sous-La-Neuvevie, à Saignelégier, a été détruit par les flammes dans la nuit de dimanche à hier. Si le geste criminel est le plus plausible, une défaillance technique n'est pas exclue. Cet incident ne va en rien modifier le déroulement de la fête.

Ce stand, complètement en bois, est isolé. Seule une ferme se trouve à proximité. C'est d'ailleurs les voisins, la famille Luder, qui ont donné l'alerte.

Une grande peur

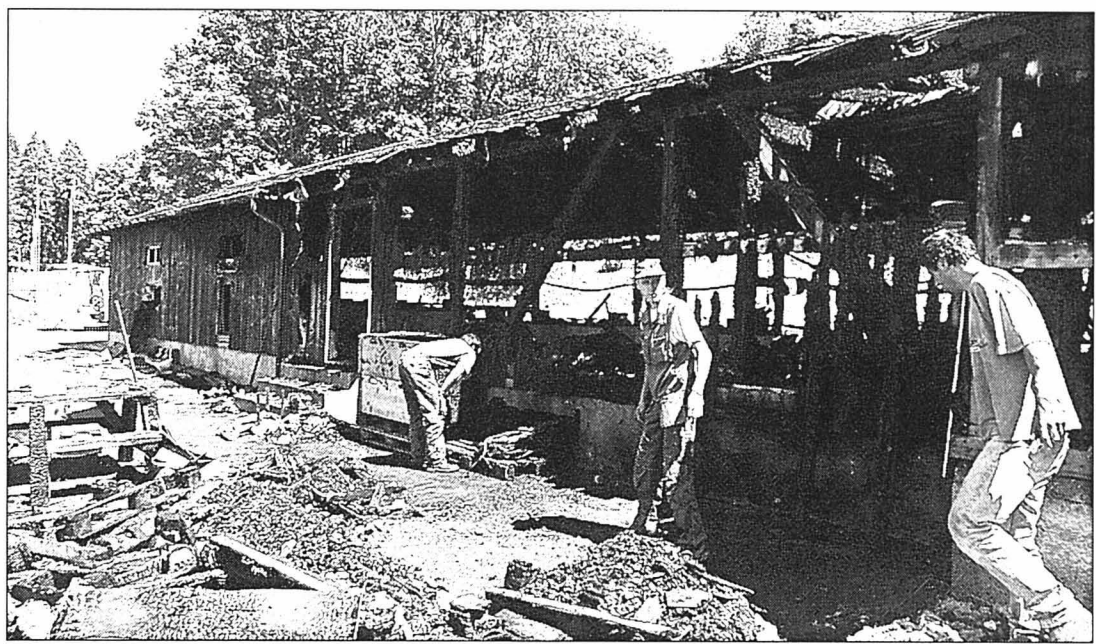
Patricia Luder raconte: «Il était 23h20 et nous étions dans notre premier sommeil. Nous avons entendu des craquements, comme un oiseau qui tape... En ouvrant la fenêtre, nous avons vu de grandes flammes qui embrasaient le stand. Nous avons paniqué. On a encore en mémoire l'explosion de la pou-

rière lors de laquelle on avait eu des fenêtres brisées par des éclats, bien qu'étant à 500 mètres de là. J'ai eu peur que de la munition explosive (ré: il n'y avait en fait qu'un petit lot de munition entreposé dans un coffre), que notre ferme prenne feu, avec nos deux enfants qui dormaient, le cheval dans le paddock et la grange pleine de foin... Mon homme a aussitôt donné l'alerte. J'ai été frappée par la rapidité et le professionnalisme des pompiers...», commente Patricia Luder, soulagée après avoir eu très peur. Elle ajoute que «dans ce coin isolé, nous avons un chien qui a de bonnes oreilles. Il n'a pas aboyé hier soir...». On notera que ce stand faisait l'objet d'une surveillance par intermittence de la part des organisateurs du Tir cantonal qui ont embauché une société spécialisée, engagée également en permanence sur le site de Montfaucon.

Un demi-million de dégâts

Sitôt l'alerte donnée, une trentaine de pompiers, sous la

conduite du commandant Oberli, étaient rapidement sur place avec le tonne-pompe alors qu'une conduite était tirée de la ferme. Les hommes du feu ont également utilisé de la mousse pour venir à bout du sinistre, qui a été circonscrit à minuit et demi. Le stand est détruit. «C'est désolant, commente Roland Gogniat, président de la Société de tir au petit calibre, nous avons travaillé tout l'hiver avec les jeunes à l'amélioration de notre cabane qui avait été construite en 1968». Les dégâts immobiliers sont de l'ordre de 250.000 francs, auxquels s'ajoutent les dégâts mobiliers (cibles, etc.) pour le même montant. «Mais nous allons la reconstruire», tient à préciser le président. La police de sûreté était sur place pour mener l'enquête. Si un geste criminel n'est pas exclu (on sait que le Tir cantonal n'a pas que des amis), une défaillance technique est également possible, si l'on sait que l'on tirait ces jours des câbles



Le stand en bois de Sous-La-Neuvevie a été entièrement détruit dans la nuit de dimanche à lundi. Au plus grand désarroi de la Société de tir au petit calibre, qui avait travaillé tout l'hiver à la remise en état de la cabane.

PHOTO GALLEY

électriques pour les seize cibles à 25 et 50 mètres. Vice-président et secrétaire du Tir cantonal, Damien Paratte et Serge Donzé étaient sur place hier matin. «La fête

aura lieu tous les cas, ont-ils d'emblée assuré. On établira un stand provisoire vendredi ou on ira sur d'autres installations, à Delémont par exemple». On sait que le coup d'envoi du troi-

sième Tir cantonal jurassien sera donné demain à Montfaucon avec le Tir des autorités. Cet incendie a eu le don de rallumer la polémique sur la montagne. /MGO

PORRENTROY

Salon des Régions du livre

L'église des Jésuites, à Porrentruy, va accueillir dès jeudi, et ceci jusqu'au dimanche, l'édition 2001 du Salon des régions du livre. Cette manifestation s'inscrit dans le cadre des activités culturelles placées sous le signe de la culture française dans le monde. Les cantons voisins, la Franche-Comté, le Val d'Aoste, la Belgique, le Québec seront notamment représentés à ce salon. On y trouvera nombre de libraires et une trentaine d'éditeurs. S'y tiendront également une série de rencontres et de conférences.

Une cinquantaine d'auteurs ont annoncé leur participation, des auteurs québécois, comme Julie Huard ou Nicole Balvay-Boulais, de nombreux Français, des auteurs belges, des Vaudois, des Jurassiens... Nous y reviendrons. /mgo

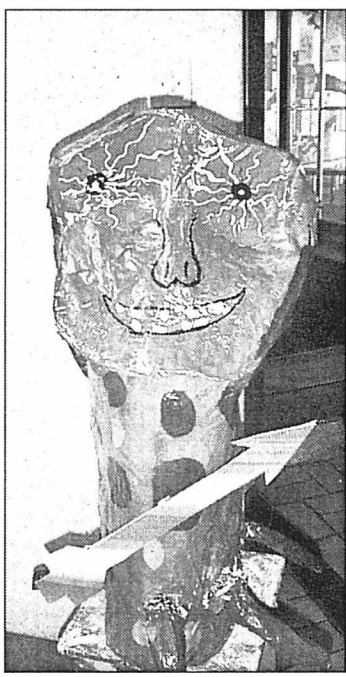
Un voyage au-delà du firmament

Les Breuleux ■ Un projet-pilote des écoles de la montagne

Avec le Tessin, les trois écoles secondaires des Franches-Montagnes ont été retenues comme classes pilote pour développer une culture de la médiation. Il s'agit en fait de développer la dimension éducative des élèves en leur faisant découvrir leurs origines.

Le thème «Nous sommes des poussières d'étoiles» a permis de mêler toutes les disciplines pour approcher le monde sidéral.

Une exposition bourrée de curiosités pourra être visitée à l'école secondaire des Breuleux, vendredi, de 14h à 18h30. Un extraterrestre accueillera les visiteurs et un cocktail planétaire calmera leur soif au bout du couloir planétaire. /mgo



Le visiteur de l'exposition sera accueilli par un extraterrestre. PHOTO GOGNIAT

Des licenciements chez Von Roll

Delémont ■ La FTMH dénonce le climat d'incertitude

Coup de colère, hier, du syndicat FTMH Jura face à une charrette de licenciements (une quinzaine de collaborateurs) et au climat d'incertitude qui plane sur la fonderie des Rondez, à Delémont. L'entreprise emploie quelque 350 personnes actuellement sur ce site.

Le syndicat dénonce les agissements répétés de la direction des Rondez. Cette dernière a réduit de 1000 francs le salaire de certains collaborateurs. Elle a ensuite demandé à son personnel d'offrir gratuitement une heure et demie de travail par semaine, sous la menace de suppression d'emplois. Ce contre quoi la FTMH s'est insurgée.

Aujourd'hui, à la veille des vacances, ce sont quinze ouvriers qui reçoivent leur congé. Et, parmi eux, figurent

des travailleurs de plus de 55 ans qui ont plus de 25 ans d'activité.

C'est un grave climat d'incertitude qui règne dans l'entreprise. Plusieurs employés, qui occupaient des postes-clés, ont quitté le bateau. On sait que la voirie (constituée des grilles d'écoulement des eaux) fut la principale activité des Rondez. Cette branche se réduit, Les Rondez se tournant vers la fonte industrielle (pièces spéciales pour l'industrie...), mais le secteur a du mal à décoller. La FTMH s'étonne de plus que la direction reçoive les ministres en leur disant que tout va bien alors «que l'entreprise est en pleine tourmente». Le syndicat a tenu à donner de la voix pour la défense des travailleurs, mais aussi pour la survie d'une entreprise qui fait la fierté des Jurassiens. /MGO

LES POMMERATS

La fête ce week-end

Sous l'impulsion de la Société des garçons, animée par Jean-Paul Dubail, la fête du village des Pommerats se déroulera cette fin de semaine. Le coup d'envoi sera donné vendredi soir, sous la cantine, avec une disco mobile, animée par DJ Chris. Au vu du succès remporté l'an passé, un souper dansant sera à nouveau mis sur pied samedi soir. C'est la formation Arc-en-Ciel, de Alle, qui assurera la soirée.

Comme d'habitude, la fanfare des Taivains donnera l'aubade lors du concert-apéritif de dimanche, dès 11 heures. Les accordéonistes des Bayard, fidèles à la fête patronale, monteront ensuite sur les planches. A l'extérieur, possibilité d'effectuer des vols en hélicoptère. Enfin, sur le coup de 16h, c'est le magicien Alain Surdez qui épatera la galerie. /mgo

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
■ Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
■ Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
■ Dépannages Centrale, 955 14 12.
■ Taxis: piquet de nuit 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

■ Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 951 24 74.

BIBLIOTHÈQUE

■ Le Noirmont: lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Marche Balade de Pro Senectute aux grottes de Réclère et au parc préhistorique. Départ à 13h30 à la gare de Porrentruy. Renseignements au 421 96 10.

Rubrique Canton du Jura

Michel Gogniat

Tél. (032) 951 20 51 Fax: (032) 951 24 85

Victor Giordano

Tél. (032) 466 35 19 Fax: (032) 466 42 81

EN BREF

LA BOUÈGE ■ Premier concert champêtre.

Reprise par le photographe bernois Christoph Hoigne - qui s'y connaît en matière de concert pour animer la scène de la Cappella à Berne - l'auberge de la Bouège, sur les bords du Doubs, met sur pied son premier concert champêtre. Celui-ci se déroulera dimanche, à partir de 11 heures. Il sera animé par le trio Arundo Donax, formé de Pierre von Niederhäuser, Suzanne Straeter et Thomas Stebler. Ils interpréteront des œuvres de Tomasi, Mozart, etc. /mgo

LES BOIS ■ Assemblée du PCSI.

Le PCSI des Bois se réu-

nira ce soir, à 20h15, au Quinquet. Il débattira des objets du prochain Conseil général et, en particulier, de la reprise des routes communales par le canton, le déplacement de la participation de la commune au Centre de loisirs, l'élaboration d'un concept de communication et les comptes 2000. Sera débattu également des axes à soutenir pour le développement de la localité. La séance est ouverte à tous. /mgo

DELÉMONT ■ Rencontre avec un anthropologue.

Dans le cadre de l'exposition «Pygmées, d'un regard à l'autre», qui se tient jusqu'au

12 août au Musée jurassien d'art et d'histoire, il est proposé une rencontre avec l'anthropologue canadien Jérémy Narby. Cette rencontre est prévue jeudi, à 20 heures. Docteur en anthropologie à l'Université de Stanford, aux Etats-Unis, l'orateur mettra en rapport deux réalités: celle rencontrée par Jérémy Narby avec les Indiens Ashaninca, du Pérou, et celle des Pygmées, de Centre-Afrique. /mgo

WWF JURA ■ Aérodrome dans le collimateur.

Nouveau secrétaire du WWF Jura, Philippe Riat indique dans le dernier organe de cette association que le combat contre l'aéro-

drome de Bressaucourt n'est pas terminé. On se souvient que la population de cette localité a accepté ce projet de six petites voix (127 contre 121). Pour le WWF, c'est une bataille de perdue, mais pas la guerre. Et d'annoncer que le WWF Jura va suivre de près ce projet dans toutes ces étapes. Il estime que ce site de 12 hectares est en zone sensible, renfermant nombre de richesses naturelles comme la plus longue haie du canton* (2500 mètres), des prairies maigres et la présence de seize oiseaux figurant dans la liste rouge menacée. Sans oublier douze espèces de rapaces diurnes et quatre nocturnes. /mgo

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 913 13 79

15 AOÛT
V.F. 16 h 30, 20 h 45.
12 ans. Première suisse.
De Patrick Alessandrini. Avec Richard Berry, Jean-Pierre Darroussin, Charles Berling. Quand Max, Raoul et Vincent débarquent, leurs femmes ne sont plus là, tirées en vacances... Il reste les gamins et le chien!

EDEN 913 13 79

LA CHAMBRE DU FILS
V.O. it., s.-t. fr./all. 18 h 30.
12 ans. 5e semaine. De Nanni Moretti. Avec Nanni Moretti, Laura Morante, Jasmine Trinca. Palme d'Or au Festival de Cannes 2001!!!
Un film émouvant, fort, où Nanni Moretti va en surprendre plus d'un...
DERNIER JOUR

PLAZA 916 13 55

PEARL HARBOR
V.F. 16 h, 20 h.
12 ans. 3e semaine.
De Michael Bay. Avec Ben Affleck, Hartnett Josh, Kate Beckinsale.
Leur histoire d'amour va être bouleversée par l'intrusion de la guerre. Une reconstitution fabuleuse, à couper le souffle!

SCALA 1 916 13 66

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
V.F. 15 h 15, 18 h, 20 h 45.
Pour tous. 9e semaine.
De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain.
Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur! Hâtez-vous!

Votre programme
cinéma
sur internet
www.limpartial.ch

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA

ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.

DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa

RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa, Roland Graf.

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.

CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher, Alexandre Caldara.

LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Micheline Huguelet, Frédéric Mairy, Caroline Plachta.

MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz, Alain Prêtre.

JURA BERNOIS:
Dominique Egger, Olivier Odiet.

CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.

SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.

MAGAZINE:
Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.

ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
Guy C. Menuisier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.

À BERNE:
François Nussbaum, Stéphane Sieber.

ÉDITION RÉGIONALE:
François Treuhardt (resp.), Nicolas Bringolf, Anne-Marie Cuttat, Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon.

PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

INFOGRAPHISTE:
Pascal Tissier.

DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre, Tony Marchand.

SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 23 11

RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/911 24 10
Fax 032/968 48 63

IMPRESSION:
Centre Presse, Neuchâtel

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (710 10 33)

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. 15h15-18h-20h30. Pour tous. 9me semaine. De J.-P. Jeunet.

POKEMON 3. 16h15. Pour tous. 2me semaine. De M. Haigney.

LES PORTES DE LA GLOIRE. 18h30-20h45. 12 ans. 2me semaine. De Ch. Merret-Palmair.

HS HORS SERVICE. 15h15-20h15. 16 ans. 2me semaine. De J.-P. Lilienfeld.

LE VISAGE ÉCRIT. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Au théâtre ce soir». De D. Schmid.

■ ARCADES (710 10 44)

PEARL HARBOR. 16h-20h (VO st. fr/all.). 12 ans. 3me semaine. De M. Bay.

■ BIO (710 10 55)

LA CHAMBRE DU FILS. 16h30-18h30-20h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. 5me semaine. De N. Moretti.

■ PALACE (710 10 66)

THE HOLE. 15h-20h30. 16 ans. Première suisse. De Th. Birch.

TREIZE JOURS. 17h30. 12 ans. 2me semaine. De R. Donaldson.

■ REX (710 10 77)

LIBERTÉ-OLERON. 15h30-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De B. Podalydès.

■ STUDIO (710 10 88)

MALENA. 15h30-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. De G. Tornatore.

■ PALACE
Relâche.

LES BREULEUX

■ LUX

PEARL HARBOR. Ve/sa 20h30, di 20h. 12 ans. De M. Bay.

MOUTIER

■ LE CINOCHE

GÛNUSE YOLCULUK (Voyage vers le soleil). Ma 19h30. De Y. Ustaoglu.

SONGS FROM THE SECOND FLOOR. Me/je 20h30 (VO st. fr/all.). 14 ans. De R. Anderson.

YAMAKASI. Ve 20h30, di 17h30. 10 ans. De A. Zeitoun.

LUMUMBA. Sa 18h, di 20h30. De R. Peck.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (953 11 84)

MON PÈRE. Je 20h30, ve/sa 21h. 14 ans. De J. Giovanni.

LE FRANC ET LA PETITE VENDEUSE DE SOLEIL. Sa 16h, di 20h30 (VO). 7 ans. De D. Diop Mambety.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (941 35 35)
Relâche.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL

LITTLE SENEGAL. Ma 20h30. 12 ans. De R. Bouchareb.

LE TAILLEUR DE PANAMA. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De J. Boorman.

À LA RENCONTRE DE FORRESTER. Di 20h30. 12 ans. De G. van Sant.

TRAMELAN

■ CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)

LE RETOUR DE LA MOMIE. Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De S. Sommers.

CHEZ LES HEUREUX DU MONDE. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 12 ans. De T. Davies.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes toute l'année sur réserv. au 931 89 89. Jusqu'à 31.10.

BELLELAY

ABBATIALE. Gravures de Catherine Bolle. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'à 2.9.

DELEMONT

FONDATION ANNE ET ROBERT BLOCH (FARB). Dessins, aquarelles et objets. Ma-di 16-18h, sa 10-12h30. Jusqu'à 19.8.

LE NOIRMONT

CJRC. Peintures de Léon Rivard, du Québec. Tous les jours 9-21h. Jusqu'à 29.6.

FONDATION SUR-LA-VELLE/ANCIENNE ÉGLISE. Œuvres récentes de Jean-Claude Prêtre. Me-di 14-18h. Jusqu'à 29.8.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

TRAMELAN

CIP. Peintures de Claudine Houriet. Lu-ve 8-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'à 6.7.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

HOME DES CHARMETTES. «A travers la saison», peinture à la cire de Béatrice Pozzo-Cao, Le Landeron. Lu-di 8-22h. Jusqu'à 6.7.

JARDIN BOTANIQUE. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

LE LANDERON

MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Fermé jusqu'à 30.6.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'à 31.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Pygmées, d'un regard à l'autre», jusqu'à 12.8. Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOUVERAIN. Peintures à l'huile de Claudine Klay. Jusqu'à 19.8.

MARIN

PAPILIORAMA/NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

SAVAGNIER

LES ATELIERS SYLVAGNINS. Le groupe graveurs expose «La main noire». Ve 17-21h, sa 14-19h, di 10-19h. jusqu'à 1.7.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, toute la journée, sur réservation.

Renseignements/réervations: 863 30 10, E-mail: hote-laigle@bluewin.ch. Individuels: tous les jours à 10h et 14h (en juillet-août, visites supplémentaires selon affluence à 12h et 16h). Café des Mines: tous les jours de 9h30 à 17h30. Le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Regards sur la musique», accrochage d'œuvres de la collection ayant pour thème la musique..., jusqu'au 26.8. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-18h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE. «Nouvelles acquisitions: esquisse d'une collection permanente renouvelée», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche entrée libre jusqu'à 14h.

***MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE*.** «Regards vers l'intérieur», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Des «Horloges insolites» seront exposées en état de marche sur le promontoire du Musée jusqu'au 14.10. Ma-di 10-18h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui est-elle?». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Expo sur la «calligraphie traditionnelle et calligraphie expérimentale», jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'au 31.10. Ma-di 10h-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Pygmées, d'un regard à l'autre», jusqu'au 12.8. Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURJAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTUAY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Peintures acryliques sur toiles et esquisses, de René Myrha. Ma-di 14-17h. Jusqu'à 19.8.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 10-12h/14-18h. (Juillet et août ouvert tous les jours). Ouvert sur réservation. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation. Jusqu'au 31.12.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Expo «strates-illusion» (installations photographiques de Marc Vanappelghem et photographies de Xavier Voirol) jusqu'au 2.9. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.

***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.** «Boîtes de temps», regards anthropologiques sur quelques montres, jusqu'au 15.7. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Oiseaux des villes», aquarelles de Blaise Mulhauser, jusqu'au 8.7. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.

MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Fermé.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

LE LANDERON

MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Fermé jusqu'à 30.6.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'à 31.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1004

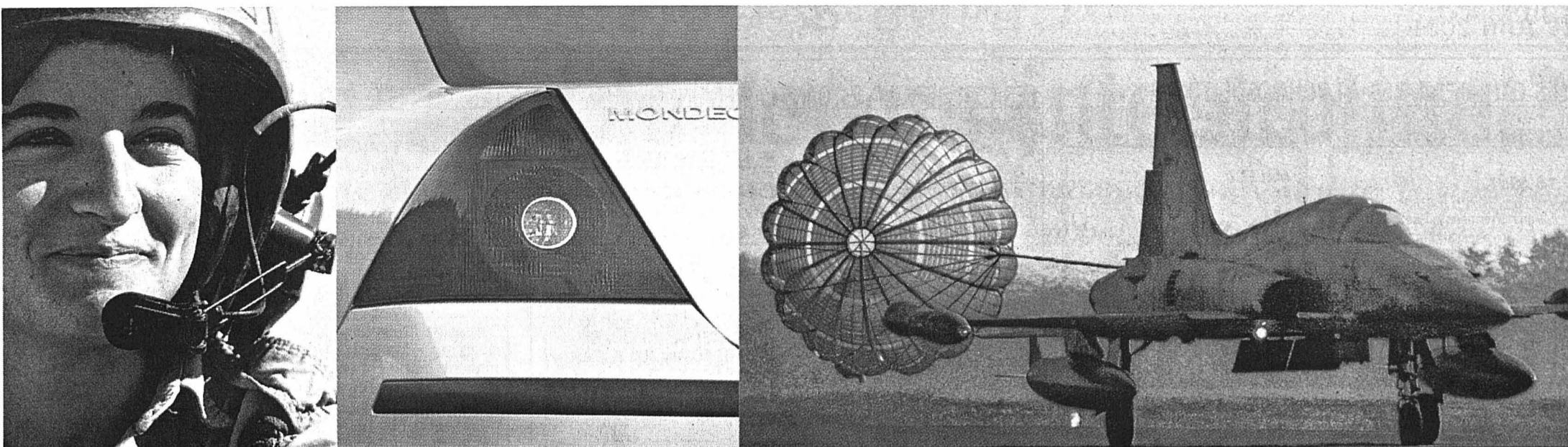
Horizontalement: 1. S'il vous fait toute une histoire, c'est pour vous faire plaisir... 2. Une qui surfe sur la vague. 3. Affligeant. 4. Chef de noblesse - Sigle républicain - A l'an neuf, il voit bien des effusions. 5. Creux naturel - Article. 6. Le dernier n'est pas facile à avoir - Possédé - Plus proche que là. 7. Les quatre saisons - Ancien - Le jockey lui confie sa monture. 8. Age géologique. 9. Rien ne les empêche de jouer au centre. 10. Arbre - Général américain. 11. Femmes de couleur.

Verticalement: 1. Avec elle, on revient de loin! 2. Figure géométrique - Signe de recommencement. 3. Mit en mouvement - Note - On est mieux au premier qu'au dernier. 4. Fielleuse - Canal salé. 5. Cellule sensible - L'état de proscription. 6. Parcours - C'est grâce à eux qu'on a bon goût. 7. Chacun la soigne à son avantage - Fielées. 8. Dépouillé - On y crèche comme en piaule.... 9. Poisons.

Solution dans une prochaine édition

Solution du numéro 1003

Horizontalement: 1. Cuisinier. 2. Onctueuse. 3. Néo - Lu - Tm. 4. Niera. 5. Rio - Oslo. 6. Enclin - Ut. 7. Doline - Ce. 8. Axa - Sir. 9. Soulot. 10. Sottisier. 11. Enée - Dé. Verticalement: 1. Contredanse. 2. Une - Inox - On. 3. Iconoclaste. 4. St - Li - Oté. 5. Iule - Inoué. 6. Neurone - LSD. 7. lu - As - Soie. 8. Est - Lucite. 9. Rempoter - Ré.



Grenfell, Ogilvy & Mather

en abrégant votre distance **de freinage**,
vous allongez **votre espérance de vie!**



La nouvelle Ford Mondeo bénéficie de série de l'assistance au freinage d'urgence EBA (Emergency Brake Assistance) qui, en cas de danger, démultiplie vos efforts dans les situations de freinage difficiles. L'EBA applique automatiquement aux roues la force de freinage maximum, abrégant sensiblement la distance de freinage. Toutefois, si cela ne s'avérait pas suffisant et si le choc se produisait quand même, le système IPS (Intelligent Protection System) de protection des occupants prendrait alors le relais de votre protection, avec airbags frontaux à deux niveaux, airbags "rideau" et latéraux, ceintures à prétensionneurs, appuis-tête actifs et pédalier de sécurité. Cette nouvelle sécurité Ford existe à partir de Fr. 29 900.- (Mondeo Ambiente 1.8/110 ch, 4 portes). Davantage d'informations chez votre concessionnaire Ford, au tél. 0800 855 851 ou sous www.ford.ch.

nouvelle **fordmondeo** avec **ips** **la technologie** en mouvement.



144-068822/F

Tabagisme, cholestérol, etc.

Santé ■ Jusqu'où faut-il pousser la prévention? Eclairage du Dr Patrick Monnier sur un débat qui se déroulera au Club 44

Par
Dominique Bosshard

Pub anti-tabac, port obligatoire de la ceinture de sécurité, chasse au cholestérol: l'Etat a fait sien l'adage populaire «Mieux vaut prévenir que guérir». Mais n'en fait-on pas trop en ce domaine? Et les mesures de prévention se révèlent-elles toutes efficaces? N'existe-t-il pas d'autres moyens pour promouvoir la santé? Vaste problème. Pour en débattre, le Club 44 a convié, ce jeudi à La Chaux-de-Fonds, le Dr Jacques Cornuz, chef de l'unité de prévention de l'Institut universitaire de médecine sociale et préventive et de la Polyclinique médicale universitaire de Lausanne, et le Dr Jean-Blaise Wasserfallen, adjoint au directeur médical responsable des évaluations médico-économiques des nouvelles procédures diagnostiques et thérapeutiques et de la démarche qualité du CHUV.

Remises en cause. «Mes collègues ne manqueront pas de mettre en doute le bien-fondé de certaines mesures et de certaines habitudes», prévient le cardiologue chaux-de-fonnier Patrick Monnier, chargé de présider la soirée. Ainsi, plutôt que de jouer les gendarmes, les conférenciers s'interrogeront sur le rendement de certaines mesures préventives. «Faire baisser un cholestérol légèrement élevé, par exemple, c'est certainement une mesure de prévention peu efficace, si on la compare au rapport coût-bénéfice de l'interruption du tabagisme. Si on arrive à faire arrêter les gens de fumer – ce qui, naturellement, n'est pas facile –, on peut le faire au prix d'un investissement relativement modeste et pour un bénéfice existentiel cent fois plus important que le traitement hypocholestérolémiant. Il faut tenir compte de ces rapports de grandeur».

Tabagisme. La pub anti-tabac n'est pas mal faite, reconnaît Patrick Monnier, mais force



S'acharner contre les fumeurs ne produit pas toujours le bénéfice escompté. PHOTO A

est de constater l'échec cuisant de la prévention actuelle. «Le message n'est pas facile à faire passer, car certains persistent à croire que le tabac n'est pas nocif. Il faut donc lutter aussi contre la désinformation». Autre problème: c'est entre 14 et 18 ans que l'on devient fumeur. Or, à cet âge-là, l'identification au groupe prime sur toute considération préventive. «En outre, l'impact de la fumée sur la santé est trop lointain, la maladie reste abstraite, ils n'ont pas de camarades atteints par le cancer, par exemple». Pour suppléer à la relative inefficacité des campagnes de pub, l'é-

ducation, le milieu familial, ont leur rôle à jouer, et il est loin d'être négligeable.

Vers une prévention élargie. Dans le monde médical, la réflexion porte aujourd'hui sur un autre type de prévention, élargie à l'ensemble des conditions de vie de l'individu. Pour simplifier, on pourrait dire que les mises en garde, la répression, la prescription de pilules s'apparentent, au fond, à l'emplâtre posé sur la jambe de bois. «A quoi bon interdire de fumer à quelqu'un qui, dans son travail, est victime de mobbing?», demande Patrick Monnier. Des études le dé-

montrent, et on a fini par en prendre conscience: contextes social, économique et culturel, conditions d'hygiène, cadre familial, système éducatif ont autant de répercussions sur la santé que la suppression de la cigarette. Dans cette perspective, c'est la responsabilité de tout un chacun, chef d'entreprise, politicien, citoyen, qui est engagée. «Cet élargissement de la prévention constituera, à mes yeux, l'élément essentiel du III^e millénaire sur le plan de la santé». /DBO

La Chaux-de-Fonds, Club 44, jeudi 28 juin, 20h.

Pression sur l'automobiliste

De même que les maladies, les accidents – domestiques, de travail, de circulation – font eux aussi l'objet de nombreuses mesures préventives. Mais «les efforts et les contraintes alloués aux unes et aux autres sont inégaux», relève Patrick Monnier. Une grande pression s'exerce, par exemple, sur la préven-

tion routière: voitures équipées de ceinture, puis d'airbags... «On dépense sans compter pour cette prévention-là, c'est un domaine qui est bien investi». Mais les contraintes – limitation de vitesse, par exemple – sont-elles bien perçues par l'automobiliste? La question permet, semble-t-il, de mettre en lumière un

paradoxe: «Les mesures coercitives sont assez bien vécues dans le domaine de la prévention routière; en revanche, dans le domaine de prévention concernant la santé, et plus particulièrement le tabac, cet aspect coercitif passe nettement moins bien: les fumeurs acceptent mal de s'entendre interdire de fumer...» /dbo

Le lactose en quelques pages

Brochure ■ Conseils pour vivre avec l'intolérance au lactose

En Suisse, une personne sur six est intolérante au lactose et réagit donc par des troubles divers à l'ingestion de lait et de produits laitiers. Dans son nouveau «Conseils alimentation», le service de diététique de la Fédération des Producteurs suisses de lait (PLS) analyse ce phénomène assez répandu, signale les produits à risques et propose des alternatives.

Une fois l'origine des troubles – l'incapacité à digérer le lactose – identifiée, l'intolérant au lactose peut facilement y remédier par quelques simples modifications de son régime alimentaire. En général, il ne devra même pas se priver totalement de lait et de produits laitiers; une suppression totale est même à déconseiller en raison de la place de choix qu'ils prennent dans notre alimentation à titre de

sources de calcium et de vitamine B2.

Les nombreuses variétés de fromage que l'on trouve sur le marché, ainsi qu'un lait et un yogourt spéciaux, sont dans ce cas d'excellents substituts des produits classiques.

Dans la nouvelle information nutritionnelle «Le lactose en cause» éditée par la PLS, le lecteur trouvera au fil des 16 pages des informations utiles sur le phénomène de l'intolérance au lactose. Une liste des produits contenant du lactose et de ceux qui en sont exempts offre une aide bienvenue à ceux qui, tout en surveillant leur alimentation, n'entendent pas renoncer aux plaisirs de la table.

La brochure «Le lactose en cause» peut être commandée auprès de la Fédération des producteurs suisses de lait, Weststrasse 10, 3000 Berne 6, tél. 031 359 57 28, www.swissmilk.ch. /sp-réd.



AU QUOTIDIEN

ALCOOL ■ Prévention chez les jeunes. L'institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA), à Lausanne, et la maison d'édition Orell Füssli viennent de publier un livre illustré, «L'ami Rougou». Cet ouvrage, accompagné d'un matériel pédagogique ciblé, fournit aux parents, aux enseignants et à toute personne soucieuse de la santé de la jeunesse un outil précieux sur le thème de l'alcool, que les enfants apprécieront. /sp-réd.

EN PLEIN AIR ■ Guide premiers secours. Lorsque l'on

s'aventure dans des contrées où, en cas d'accident, les secours peuvent être lents, difficiles, voire impossibles, il est judicieux d'avoir en poche le «Guide médical des espaces sauvages», dont la deuxième édition vient de paraître aux éditions Olizane. Dans un langage clair et efficace, l'ouvrage donne toutes les indications nécessaires pour éviter les accidents, les soigner ou limiter les dégâts. Ecrit par Isabelle Philippe, médecin et marcheuse invétérée, ce guide est un précieux compagnon de voyage. /sp-réd.

LATV DU JOUR «E=M6 spécial», mardi 26 juin, 20H55 M6

Les vacances en danger

Enquête ■ Derrière les paysages de rêve ensoleillés se cachent parfois des pièges à soucis

Par
Viviane Cretton

Depuis 1936, plusieurs générations d'hommes et de femmes ont pu accéder aux congés payés, soit aux vacances. Quelques décennies plus tard, ce temps fort de l'année rythme la vie de la majorité des vacanciers. Même si la plupart du temps, les estivants ne partent ni où ni quand ils veulent, la norme veut qu'ils partent en vacances.

Ces dernières sont devenues nécessaires, non seulement pour évacuer les tensions emmagasinées, mais aussi parce qu'elles font rêver. Les

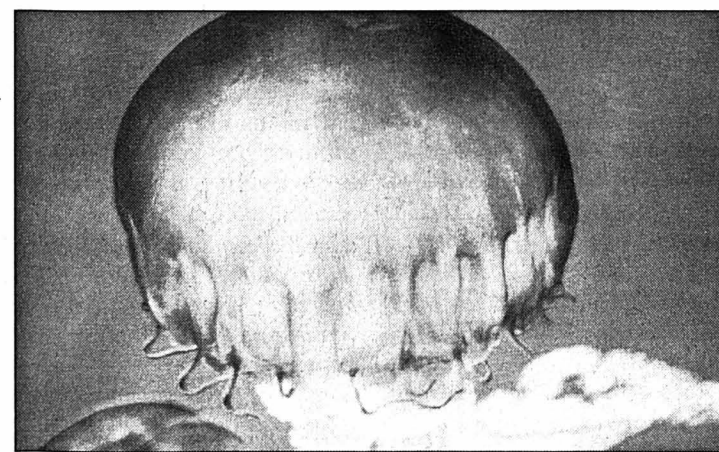
vacances fonctionnent un peu comme un idéal. On en parle et on y pense. Avant de partir, les séjours s'imaginent et se préparent. Et puis, une fois rentré, les destinations visitées se racontent et s'exposent. Il y a les photos ou les films que les vacanciers redevenus travailleurs aiment bien regarder et montrer.

Pendant les vacances, par contre, c'est le temps de l'année où les individus affichent leur décontraction et leur sociabilité. Mais parfois, qu'elles soient un hymne au farniente, à l'aventure ou à la curiosité, les vacances ne se déroulent pas forcément

comme les estivants les avaient programmées. M6 s'est chargé de dramatiser.

Chaque année, pour quelques semaines de repos, 66% des Français se précipitent vers les destinations ensoleillées. Mais derrière les décors de rêve se cachent parfois des pièges, qui peuvent gâcher les séjours organisés. Le soleil qui vieillit la peau; les guêpes, les abeilles ou les frelons; les moustiques; la noyade en piscine; la mer bleue mais polluée; le Palu, les fièvres dengue ou typhoïde ou encore les méduses.

Dans un style qui lui est propre, «E=M6» a enquêté



Au sud de la France, les méduses infestent les plages. PHOTO M6

sur «les ennemis de vos vacances». Aux Etats-Unis, par exemple, les abeilles tueuses ont causé la mort de plus de 1500 personnes depuis 1956. M6 a investigué pour savoir si cette abeille effrayante risque un jour de faire son apparition chez nous. En France, notamment, la noyade en piscine privée est la première cause de mortalité chez les enfants. M6 a testé les derniers modes de

prévention pour éviter les accidents. A l'étranger, un touriste sur dix est victime de forte fièvre ou de désordres intestinaux. M6 vous entraîne en voyage. Après avoir cherché les pires des tuiles qui pourraient tomber sur les vacanciers pour mieux enquêter, «E=M6» propose «toutes les clés pour passer un été sans soucis». Il fallait y penser. /VCR-Le Nouvel-Liste

ZAPPING

COMÉDIE ■ Exceptionnel Dustin Hoffman. Michael Dorsey enseigne l'art dramatique à New York. Travesti en femme, il obtient un rôle à sa hauteur. Grâce à son personnage, c'est le succès. Mais sa vie se complique quand il tombe amoureux de Julie, l'autre héroïne de la série. Une belle prestation de Dustin Hoffman dans «Tootsie» de Sydney Pollack, à 20h50 sur France 2. /sp-réd.

DOCUMENTAIRE ■ Le rêve des condamnés. Dans les années soixante, Jimmy Boyle est le criminel le plus recherché d'Ecosse. Capturé, il est placé dans un établissement qui propose des ateliers artistiques. Il y découvre la sculpture qui le change totalement. Il est devenu écrivain et sculpteur de renom. Le film de Jean-Pierre Krief, à 21h50 sur Arte, tisse des liens avec des situations actuelles, saisies sur le vif dans des prisons françaises. /sp-réd.

Faut-il craindre les bioéthiciens?

Société ■ Dans un débat publié par «Polyrama» (EPFL), sciences humaines et sciences de la vie confrontent leurs mondes. Va-t-on vers un nouvel ordre fondé sur la dictature des comités d'éthique?

Conservateur de la Collection de l'art brut à Lausanne, Michel Thévoz interroge Alex Mauron, biologiste moléculaire et professeur de bioéthique à l'École de médecine de l'Université de Genève, sur la pertinence de l'éthique et la montée en puissance des éthiciens dans un monde qui, aux yeux du conservateur, s'inscrit dans une logique où les responsabilités engendrées par les technologies tournent en boucle.

Michel Thévoz: Le principe darwinien de sélection naturelle n'a pas été remis fondamentalement en cause, que je sache, mais seulement rectifié et complété. On continue à l'invoquer grosso modo, plutôt qu'une finalité surnaturelle, une volonté divine, ou quelque autre superstition, pour expliquer les mutations biologiques dans le sens de la complexité. Cependant, pour ce qui concerne l'espèce humaine, depuis quelques siècles ou quelques décennies, d'autres facteurs interviennent en sens contraire, d'ordre thérapeutique, idéologique, éthique, qui visent à une sauvegarde et même à une promotion du handicap.

Les affections héréditaires, notamment, ont aujourd'hui beaucoup plus de chances de se reproduire, donc de se multiplier. Pour parler cyniquement, n'est-on pas affronté à une dilemme entre une sélection naturelle pure et dure, dont seul un néo-nazi pourrait avoir la nostalgie, et une préservation culturelle de type humanitaire qui menace l'espèce de dégénérescence? Est-ce qu'une hygiène génomique, évidemment distincte de l'eugénisme de sinistre mémoire, et qui respecterait les droits de l'individu, ne représenterait pas une issue moralement acceptable à ce dilemme?

Alex Mauron: On a souvent avancé l'argument selon lequel les progrès de la médecine et de la thérapeutique abolissaient les pressions de sélection qui s'exerçaient jusqu'ici sur les populations humaines, avec pour effet l'augmentation des maladies héréditaires. Cet argument est au centre du discours eugéniste de la première moitié du XXe siècle. En transposant l'ar-

gument au présent, on pourrait penser à première vue qu'en sus d'une médecine des individus, il nous faudrait une «médecine du génome» ayant des finalités collectives qui seraient divergentes, voire contradictoires, par rapport à l'impératif hippocratique traditionnel qui est de bénéficier à chaque patient individuellement. S'il était scientifiquement fondé, le dilemme éthique serait en effet lourds de conséquences.

supposer qu'elle en ait un jour les moyens techniques, la médecine du génome devrait donc redéfinir chaque bien portant comme un patient à traiter, ce qui serait intrinsèquement totalitaire. En résumé, une médecine des génomes serait à mon avis très largement inutile, tout en étant nécessairement liberticide.

Michel Thévoz: On parle d'interdire le clonage humain. Mais

des interrogations philosophiques et éthiques que les bioéthiciens ont le droit et le devoir d'analyser. A chacun son métier, aussi modeste soit-il

Michel Thévoz: La bioéthique est un peu évasive sur ses fondements philosophiques. En dépit de ses relents judéo-chrétiens, elle ferait infraction au «politiquement correct» si elle se réclamait expressément d'une religion, d'une idéologie

que d'invoquer les grands principes, les éthiciens ne devraient-ils pas assumer le rôle plus modeste de sondeurs qui est le leur?

Alex Mauron: La bioéthique contemporaine est née d'un processus de double sécularisation. La première est un acquis de l'âge des Lumières. C'est la disparition du fondement onto-théologique qui sous-tendait à la fois l'ordre naturel et l'ordre moral et politique. Le déclin du Trône et de l'Autel a permis l'essor des libertés et de la raison. Mais comme l'a bien montré Gilles Lipovetsky, les Lumières restaient largement tributaires d'une conception objectiviste des vérités morales. Celles-ci allaient tôt ou tard être découvertes par le biais du libre examen plutôt que dictées par l'Autorité. La sécularisation postmoderne que nous vivons aujourd'hui met à mal cet espoir d'élucidation rationnelle des valeurs et de résolution définitive des divergences morales. Le pluralisme contemporain est structurel. Ainsi, certaines controverses autour des nouvelles technologies biomédicales ne semblent pas vraiment susceptibles de clôture. Pensons au clash des visions du monde qu'impliquent les débats sur les procréations médicalement assistées ou l'avortement. Dans cette situation, sommes-nous condamnés au relativisme pur et simple, auquel cas la bioéthique serait effectivement prisonnière d'un dialogue autiste de l'opinion publique avec elle-même? Pourtant, les bioéthiciens, à vrai dire surtout anglosaxons, ont réfléchi plus que d'autres aux conditions de possibilité d'un discours éthique à la fois non relativiste et non dogmatique. La bioéthique s'est constituée comme mémoire des arguments éthiques portant sur des pratiques humaines bien concrètes et bien particulières, celles qui relèvent de la médecine et des sciences et technologies du vivant. Ce faisant, elle a réhabilité une forme de raisonnement casuistique qui n'est ni l'application de grands principes catégoriques, ni l'improvisation spontanée et dépourvue d'épaisseur historique d'une simple opinion singulière. /Polyrama/EPFL



«Que le clonage biologique soit un symbole particulièrement illustratif des dérives moutonnières (après Dolly, c'est le cas de le dire...) qui affligent notre monde, chacun en conviendra». Ici, George et Charlie, nés au Texas. PHOTO KEYSTONE

Or, il n'en est rien. Bien entendu, les principes évolutionnistes darwiniens s'appliquent à l'espèce humaine comme à toute autre espèce biologique. Mais ces forces sélectives s'exercent avec une lenteur qui les soustrait de facto au contrôle intentionnel des sociétés humaines. De plus, une médecine du génome serait confrontée à une difficulté conceptuelle et non seulement technique: celle de définir son objectif et «son» patient. Du fait du caractère récessif de très nombreuses mutations, la grande majorité des gènes délétères existant au sein de l'humanité se trouvent chez des individus bien-portants et non chez des malades.

En fait, nous sommes tous porteurs d'un certain nombre de mutations de cette nature. A

il y a quelque temps déjà que celui-ci a été réalisé, par la mass-médiatisation, par l'occidentalisation planétaire, par la mondialisation, par l'ultralibéralisme, par le triomphe de la pensée unique. L'ingénierie génétique ne fait qu'apporter la dernière touche biomoléculaire à un processus déjà pratiquement accompli. Les bioéthiciens n'auraient-ils pas cinquante ans de retard?

Alex Mauron: Que le clonage biologique soit un symbole particulièrement illustratif des dérives moutonnières (après Dolly, c'est le cas de le dire...) qui affligent notre monde, chacun en conviendra. Il n'en reste pas moins que le clonage reproductif, ou plus récemment le clonage d'embryons, suscite

ou d'une secte. Elle invoque plutôt des impératifs vaguement kantiens, «catégoriques mais pas trop», fluctuant au gré des aspirations, des angoisses, des audaces et des préjugés de notre société de tolérance. En vérité, les bioéthiciens, qui ne peuvent plus prétendre avoir reçu une Table de la loi des mains de Dieu, se règlent plutôt sur l'opinion supputée de la majorité silencieuse, qui elle-même s'en remet à eux pour se l'entendre dicter.

C'est une délégation mutuelle de responsabilité, un processus circulaire par présomption de vérité anticipée, ou ce qu'on appelle en acoustique un «effet Larsen», comparable aux sondages en politique, sur lesquels les électeurs finissent par s'aligner tautologiquement. Plutôt

Lastronomie: la tête dans les astres, l'infini, loin des tracés terriens. Quand l'astronome nous conte ces ailleurs, que de leçons: «Ça rend leur dimension aux choses», «Ça remet les choses à leur vraie place», «Nous sommes peu de choses», etc.

Menus des astres

L'astronomie, science sacrée? Que dalle: les «choses», «peu de chose» et «choses du quotidien» n'ont pas pour priorité de garantir à quelques bienheureux mortels de pouvoir nous

édifier en explorant des planètes exotiques, les nébuleuses d'Orion ou des ondes portantes d'histoires qui nous dépassent.

Ainsi, la civilisation a horreur du sombre, et chez cette illuminée nimbée d'air pas trop pur, le ciel nocturne est voilé d'une clarté diffuse: l'astronomie pro et amateur enrage d'en avoir la vue brouillée — au pire, le laser balaie le ciel pour signaler une discothèque. Non, si les astronomes s'isolent à grands frais en altitude, ce n'est pas par pure misanthropie.

Et c'était bien la peine de grimper: voici venu le temps du télescope entre observation astronomique et cortège enfant des satellites. Certes, il y a de l'infini dans la télévision ou la

nouvelle téléphonie, mais c'est dans l'insondable débilite de bien des programmes, ou l'inconsistance de moult conversations.

Côté NASA? On est en perte de crédit. Certes, l'objectif Mars rougeoie. Mais prenez l'exploration de Pluton: on aura bientôt une fenêtre de tir comme plus avant deux siècles. L'administration Bush n'en a cure, elle pour qui le système solaire dépasse à peine la frontière mexicaine, avec plus loin des nébuleuses hantées par divers aliens: des gauchistes, des terroristes, des qui comprennent des films pas faits à Hollywood, des qui bouffent du fromage au lait cru en cassant des MacDo...

Gardons la bouche bée: oyez les misères de l'observatoire du pic

du Midi, Pyrénées. Subventions fondues, l'observatoire, mi-privé mi-public, fait des sous avec des visites guidées. Les visiteurs, mirettes gavées, peuvent faire pareil pour leur ventre dans un resto attendant. Et voilà qu'une collectivité locale a décidé d'un fast-food sans l'avis des astronomes. Au vu des plans, ceux-ci ont joué le Big-Bang: une cuisine plantée sous un dôme de télescope où elle cracherait une pollution thermique et graisseuse! Les scientifiques se battent pour juste de la petite restauration froide. Si c'est pas être ramené aux réalités terrestres!

Jean-Luc Renck

EN BREF

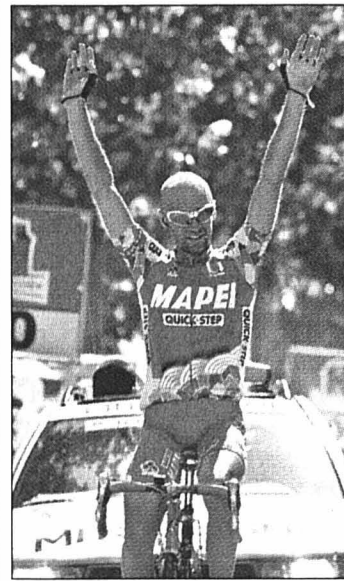
NOUVEAU FEUILLETON ■ «Sous d'autres cieux». Un auteur chaud-fonnier succédera, dès demain 27 avril, à Claudine Hourié, dont le feuilleton s'achève ce jour. Après «Pastorale d'automne», «Après la tempête, le soleil brille plus beau qu'avant», Henri Miserez, 84 ans, a publié «Sous d'autres cieux». Un bref roman, qui renvoie le lecteur un demi-siècle en arrière, quand le monde tremblait face au nazisme triomphant. «Dans ce contexte d'avant-guerre, les critiques de l'auteur sont pertinentes, d'autant plus au vu de ce qui se passe actuellement en Europe». /réd



Henri Miserez à sa table de travail. Un souci: laisser la trace d'un monde disparu. PHOTO SP

MINE DE RIEN

L'explication finale



Stefano Garzelli (photo Keystone) a remporté hier la septième étape du Tour de Suisse, alors que les favoris se sont testés avant l'explication finale d'aujourd'hui. La boucle helvétique se jouera, en effet, cet après-midi entre Sion et Crans-Montana.

page 23

GOLF

Beau plateau

La vingtième édition de l'Open de Neuchâtel débute demain à Voëns. Un remarquable plateau de joueurs professionnels et d'amateurs sera réuni pour cette occasion.

page 24

LA SUISSE ET LE MONDE

RECENSEMENT
Suisse
coopératives



PHOTO KEYSTONE

La population suisse a très bien joué le jeu lors du recensement fédéral 2000. A la mi-juin, 97,3% des questionnaires étaient rentrés, selon un bilan dressé hier à Berne par l'Office fédéral de la statistique. Les premiers résultats concrets tomberont en décembre prochain.

page 28

BERNE

Francophonie en marche



PHOTO KEYSTONE

Le secrétaire général de la Francophonie, l'Égyptien Boutros Boutros-Ghali, a été reçu hier à Berne par le conseiller fédéral Joseph Deiss. Une conférence de la Francophonie aura lieu à Lausanne en 2002.

page 29

Un tournoi maudit

Tennis ■ Handicapée par une blessure au dos, Martina Hingis n'a pas pu défendre ses chances à Wimbledon. Roger Federer n'a lui eu aucun souci

Tant la Saint-Galloise Martina Hingis que le Genevois Marc Rosset (lire ci-dessous) ont touché le fond en s'inclinant lors du premier tour de Wimbledon. Blessée au dos, la numéro un mondiale n'a jamais eu la moindre chance face à l'Espagnole Virginia Ruano Pascual (WTA 83), gagnante 6-4 6-2. Quant au Bâlois Roger Federer (ATP 15), il n'a pas fait mentir son statut de favori en s'imposant facilement face au Belge Christophe Rochus (ATP 83), par 6-2 6-3 6-2.

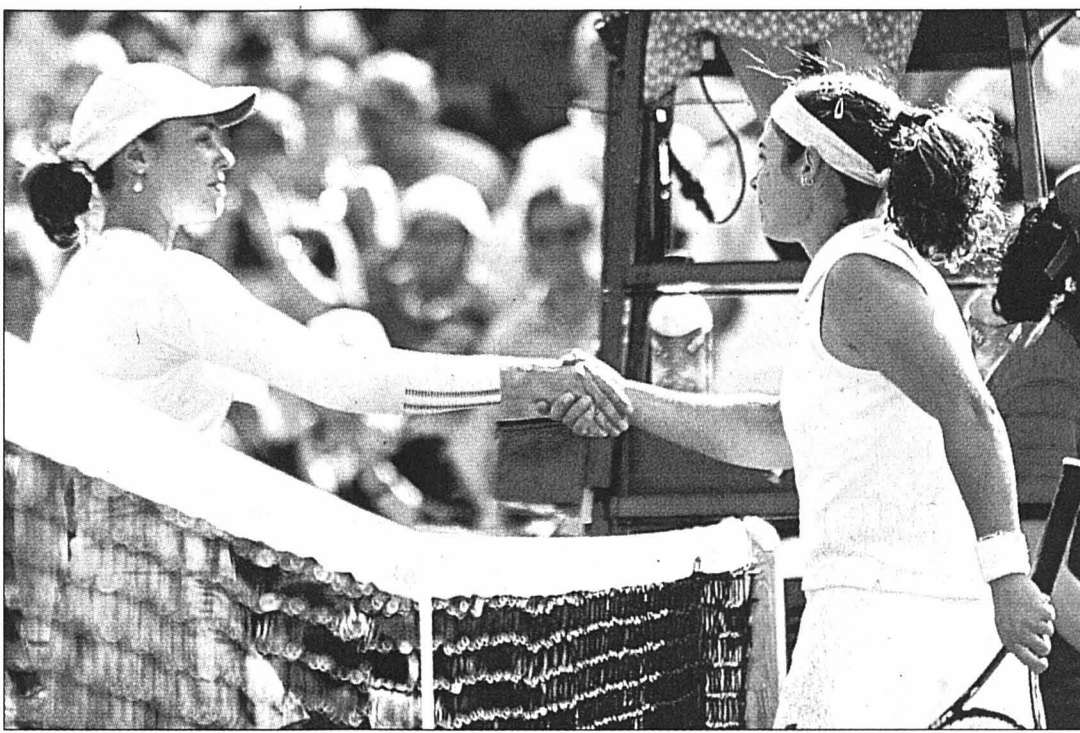


Petite consolation

Wimbledon est décidément le tournoi maudit de Martina Hingis, même si elle l'a inscrit à son palmarès à une reprise, en 1997. Pour la seconde fois en trois ans, elle a été éliminée dès le premier tour, à la surprise générale. En 1999, l'Australienne Jelena Dokic avait profité d'une première séparation avec sa mère. Cette fois, Mela-

nie Molitor était bien là, mais cela n'a pas suffi pour que la Suisse l'emporte, face à une adversaire qui a su saisir la chance qui lui était offerte. Néanmoins, petite consolation sans doute, Martina Hingis est assurée de conserver sa place de numéro un mondial jusqu'à la fin du tournoi.

«J'avais mal au dos. Je pense que je souffre d'une déchirure. Je me suis trop entraînée sur des courts rapides. J'ai commencé à ressentir des douleurs il y a dix jours. Cela s'est accentué en fin de semaine dernière. Je n'étais même pas sûre de venir ici. J'ai fait de l'acupuncture, mais le temps n'a pas suffi. Je ne voulais pas manquer Wimbledon. J'espérais que je serai assez bien pour passer le premier tour et qu'ensuite mon état s'améliorerait. J'ai donné mon maximum aujourd'hui, mais j'avais peur de bouger. Maintenant, c'est derrière moi» analysait Martina Hingis. Qui n'a pas pu compter sur la présence de son nouvel ami, Chris Calkin, pour la soutenir.



Martina Hingis (à gauche) serre la main de Virginia Ruano Pascual: un petit tour et puis s'en va.

PHOTO KEYSTONE

Roger Federer n'a pas laissé trainer les affaires courantes. Son premier tour s'est avéré une simple mise en jambes pour le numéro 15 mondial. Il

affrontera au prochain tour le Belge Xavier Malisse (ATP 53), qui l'a battu lors de leur unique confrontation, dans le cadre de la Coupe Davis. Le Bâlois a ainsi fêté la première victoire de sa carrière dans le tournoi senior. Au moment même où Marc Rosset fait le chemin inverse. Un croisement des chemins qu'il entend bien poursuivre au moins jusqu'au huitième de finale qui lui tend les bras, face à l'Américain Pete Sampras. Emmanuelle Gagliardi (WTA 96) a également réussi une première performance de qualité en battant la qualifiée britannique Lucie Ahl (WTA 165), par 6-4 6-1. La Genevoise s'est montrée très satisfaite de son jeu et de ses sensations. Elle sait qu'elle doit s'attendre

à un match plus serré face à l'Américaine Kristina Brandi (WTA 43), qu'elle rencontrera au prochain tour. Tant Miroslava Vavrinec (WTA 137) que Ivo Heuberger (ATP 137) ont complété le bilan largement négatif des Suisses lors de cette première journée. La Thurgovienne n'a pas créé la surprise face à l'Américaine Amy Frazier (WTA 22). Elle s'est inclinée 6-1 7-5, après un second set qui aurait pu tourner à son avantage. Après Marc Rosset et Michel Kratochvil à Nottingham, Heuberger est, à son tour, tombé sous les coups du jeune espoir américain Andy Roddick (ATP 33). Issu des qualifications, le Saint-Gallois a perdu 6-4 6-4 7-6 (7-0), après s'être procuré une balle de troisième set./si

RÉSULTATS

Londres (GB). Internationaux de Grande-Bretagne à Wimbledon. Tournoi du Grand Chelem (8.525.280 livres sterling). Simple messieurs, premier tour: Federer (S-15) bat Rochus (Be) 6-2 6-3 6-2. Larsson (Su) bat Rosset (S) 6-4 3-6 6-3 1-6 6-2. Roddick (EU) bat Heuberger (S) 6-4 6-4 7-6 (7-0). Sampras (EU-1) bat Clavet (Esp) 6-4 7-6 (7-5) 6-4. Safin (Rus-4) bat Knowles (Aut) 6-2 7-5 5-7 6-3. Henman (GB-6) bat Derepasko (Rus) 6-1 6-1 6-1. Ferrero (Esp-8) bat Milligan (GB) 6-0 6-2 6-2. Johansson (Su-11) bat Ilie (Aus) 6-4 4-6 6-7 (5-

7) 7-6 (7-5) 6-2. Clément (Fr-13) bat Knippschild (All) 7-6 (7-5) 5-7 6-1 6-3. Moya (Esp-21) bat Godwin (Afs) 2-6 6-7 (4-7) 6-3 6-4 6-4. Ivanisevic (Cro) bat Jons-son (Su) 6-4 6-4 6-4. Rusedski (GB) bat Pavel (Rou) 7-6 (7-2) 6-7 (5-7) 7-6 (7-1) 6-2. Chang (EU) bat Vanek (Tch) 6-2 6-2 6-7 (4-7) 4-6 6-2. **Simple dames, premier tour:** Ruano Pascual (Esp) bat Hingis (S-1) 6-4 6-2. Frazier (EU-20) bat Vavrinec (S) 6-1 7-5. Gagliardi (S) bat Ahl (GB) 6-4 6-1. Capriati (EU-4) bat Vento (Ven) 6-3 6-2. S. Williams (EU-

5) bat Kuti Kis (Hon) 6-1 6-0. Henin (Be-8) bat Pitkowski (Fr) 6-1 6-0. Dementieva (Rus-10) bat Bradshaw (EU) 7-5 6-7 (10-12) 6-3. Maleeva (Bul-12) bat Fernandez (Arg) 6-0 6-2. Sanchez (Esp-13) bat Salerni (Arg) 6-3 6-3. Testud (Fr-15) bat McQuillan (Aus) 6-2 6-2. Huber (All-18) bat Dominikovic (Aus) 6-3 6-2. Martinez (Esp-19) bat Bedanova (Tch) 6-2 3-6 6-3. Schwartz (Aut) bat Rubin (EU-25) 6-7 (1-7) 6-4 7-5. **Aujourd'hui. 13 h:** Kratochvil - Grosjean (en direct sur TSR2)./si

La décision de Marc Rosset est le parfait reflet d'une carrière menée sans fil rouge: elle a de quoi surprendre. Dès son apparition sur le circuit, dès sa première victoire ATP sur la terre battue de sa ville, le Genevois a alterné le meilleur et le pire avec la précision d'un métrologue.

Une tronche en moins

Cette régularité qu'il n'avait pas (ou plus) sur le court l'a poussé vers la sortie alors que personne ne s'attendait à pareille issue. Même après un énième revers, aussi cuisant soit-il, sous le soleil accablant de Wimbledon. Simple coup de chaleur? Qui sait... Rosset est un Genevois pure souche. Il n'a peut-être pas dit son dernier mot. Reste que l'astre de lumière n'a pas été tendre, hier, avec le tennis de notre pays, faisant fondre dans le

même camp incendiaire, également au premier tour, les espoirs et la fierté de Martina Hingis, qui n'a jamais donné le moindre signe de rébellion. Triste. Dans les deux cas. S'il est avéré, on regrettera le départ en coulisses et sur la pointe des pieds de Marc Rosset. Du haut de son double mètre, le grand blond donnait du relief à un tennis professionnel qui ne fait plus la part belle aux gueules d'autrefois. Homme des plus grands exploits (titre olympique à Barcelone et sa finale de la Coupe Davis en 1992) et les plus cruelles désillusions (que de défaites au premier tour), Rosset a entretenu une relation amour-haine avec le public. On pouvait l'aimer, le détester, mais pas l'ignorer. Oui, l'ATP a perdu hier l'une de ses plus belles tronches. ATP? Comme atypique, sans doute. Ce qui, tout bien réfléchi, laisse un espoir de comeback.

Patrick Turuvani

COMMENTAIRE

Un treizième très noir

Marc Rosset ■ Battu au premier tour, le Genevois annonce sa retraite. Définitivement?

«Trop c'est trop», a déclaré très dépité le Genevois Marc Rosset (ATP 75), après sa défaite mortifiante (6-4 3-6 6-3 1-6 6-2) au premier tour de Wimbledon face au Suédois Magnus Larsson (ATP 280). Visiblement très abattu, le champion olympique de Barcelone a déclaré qu'il mettait immédiatement un terme à sa carrière de joueur. «Je vais être court. C'est certainement mon dernier tournoi. Pour être franc, à moins que quelqu'un, demain, arrive à me faire changer d'avis, je pense que j'ai joué un simple pour la dernière fois. Je disputerai encore le double ici. Trop c'est trop. Merci», a annoncé laconiquement Marc Rosset en conférence de presse. Avant de s'esquiver très rapidement, encore sous le coup de l'émotion de cette nouvelle déception, qui lui fait terriblement mal. Huitième de finaliste l'année dernière, Marc Rosset (30 ans) espérait beaucoup de ce tournoi. Cette défaite l'a donc d'au-

tant plus touché. Surtout qu'avec Larsson, également âgé de 30 ans, il avait hérité d'un adversaire en fin de carrière, blessé depuis de longs mois et donc fort peu redoutable. Son treizième Wimbledon, disputé sous un soleil radieux, aura ainsi été totalement noir pour Marc Rosset. Qui ne devait, au grand jamais, perdre ce premier match. Il a, en effet, gaspillé cinq balles de break lors de la première manche, se mettant immédiatement en difficulté. S'il est revenu dans la partie, c'est notamment grâce à Magnus Larsson, loin d'avoir disputé le match de sa vie, mais qui n'a pas joué, lui, sous la pression excessive que Rosset s'est mise sur les épaules. Il voulait à tout prix éviter de subir une dixième défaite au premier tour cette année. Reste à savoir si cette décision radicale est définitive, ou si elle a été prise sous le coup de l'énorme déception ressentie par Marc Rosset. N'a-t-il finalement

pas fait son retour en Coupe Davis après avoir refusé, dans un premier temps, de participer au match contre la France? Et pourquoi ne pas continuer au moins jusqu'à Gstaad, pour faire ses adieux à la compétition devant son public et non pas sur l'anonyme court 6 de Wimbledon. Avec ce qu'il a donné pour le sport suisse, le Genevois mérite bien cela./si



Marc Rosset a-t-il vraiment joué son dernier match?

PHOTO KEYSTONE

Un tournoi isocèle

Tennis ■ Troisième levée du Grand Chelem, Wimbledon se joue sur gazon. En vert et contre tout. On aime ou on n'aime pas, mais personne ne reste insensible

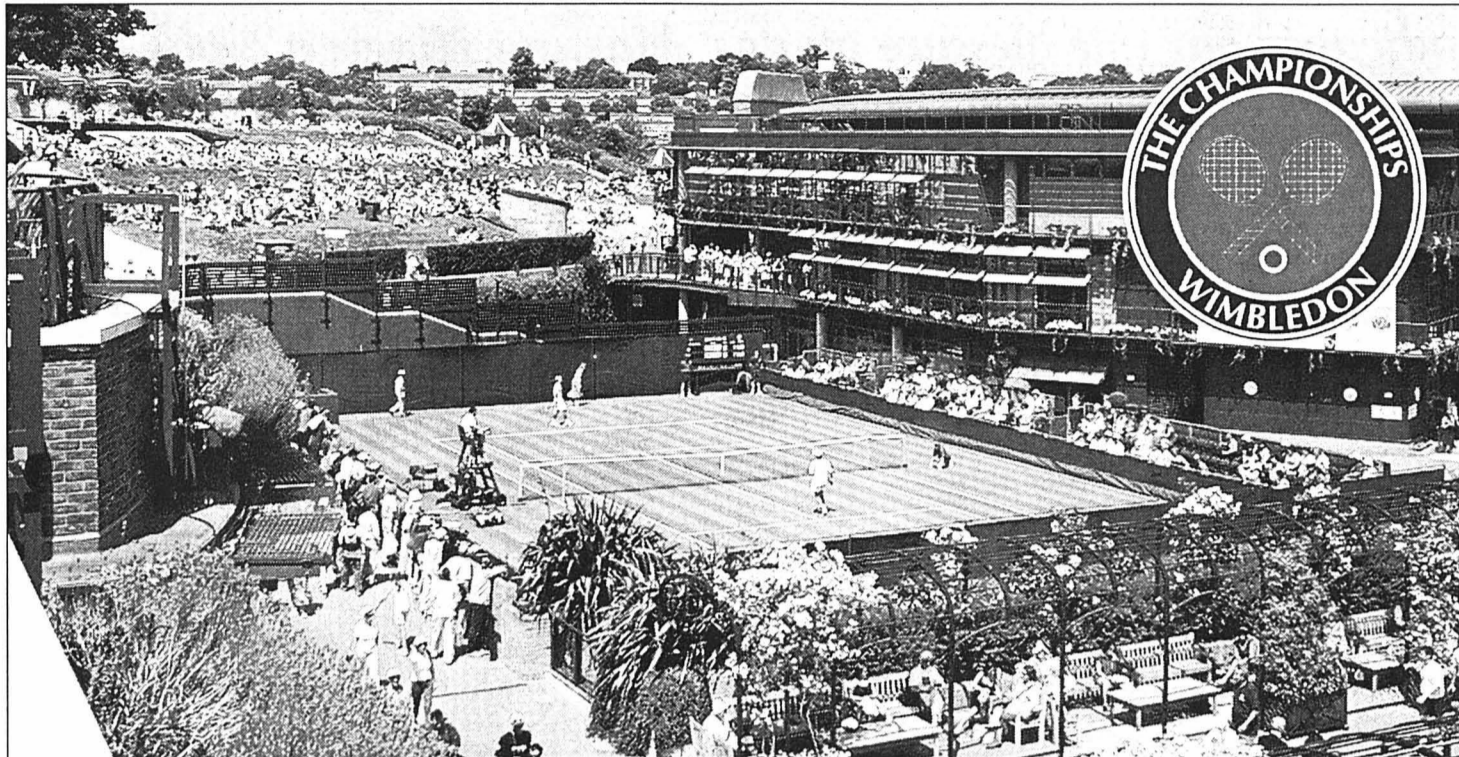
De notre envoyé spécial
Patrick Turuvani / ROC

Wimbledon est un tournoi isocèle. La seule levée du Grand Chelem où le côté court ressemble à s'y méprendre à son côté jardin. Principale caractéristique, donc, il se joue sur gazon. Dans le plus pur respect des traditions. Du «british» de chez «british». L'ancien vainqueur Arthur Ashe (l'Américain s'est imposé en 1975) l'a affirmé: «Une part du succès de Wimbledon vient du fait que c'est un tournoi certifié «tradition britannique». Et que les traditions britanniques sont plus traditionnelles que les autres.»

Le tennis tel qu'il se pratique aujourd'hui fut officiellement «inventé» en Angleterre en 1874 par le major Walter Clopton Wingfield, qui effectua une synthèse des différents jeux de balle en vogue au cours des siècles passés (dont le célèbre jeu de courte paume). Il le baptisa «sphairistiké» (mot grec signifiant l'art de la balle) avant de lui donner le nom de «lawn tennis» (tennis sur gazon) en 1877, l'année de la première édition de Wimbledon. Le bébé a grandi mais il n'oublie pas ses géniteurs. Le tournoi londonien est le plus prestigieux de la saison. Les organisateurs le disent et le répètent (normal), les joueurs aussi.

Courte saison

Pas besoin d'avoir la main verte pour savoir que le gazon pousse sur la terre. Celle, maintes fois battue, de Roland-Garros est un excellent terreau. En deux petites semaines – le



Wimbledon et son vert gazon: indissociables, tout simplement.

PHOTO TURUVANI

temps de trouver ses marques au Queen's, à Halle, à Birmingham, à Rosmalen... – le rouge de la brique pilée parisienne se met au vert. Transition entre la poussière et la brindille. Rasés de près, les courts du «All England Club», tout beaux, tout neufs, sentent encore bon l'after-shave. Il faut en profiter, s'en mettre plein les pupilles et les narines. Car la saison est courte, si courte que l'on aimerait voir les jupes de certaines joueuses se mettre au diapason. Elle ne dure qu'un mois, dont deux semaines à Wimbledon. A moins de traquer les espaces verts dans le calendrier. Ou de tirer l'Angleterre, l'Australie, la Nouvelle-Zélande ou l'Inde en Coupe Davis à l'extérieur...

Au risque de faire pâlir (davantage) la prude Albion – «Oh! Shocking!» – il est légitime de se poser la question: le gazon a-t-il encore sa place sur le circuit professionnel? Réponse, pas vraiment surprenante, de Tim Philipps, le «big boss» de ces Internationaux de Grande-Bretagne: «Des quatre tournois du Grand Chelem, Wimbledon est le dernier à se jouer sur gazon. Ça lui donne un côté spécial, vraiment excitant, que le public et les joueurs adorent. Il serait extrêmement triste que les quatre rendez-vous majeurs de la saison se déroulent sur une seule et même surface! Il faut des terrains de jeu pour tout le monde!» A propos, quels sont les favoris de cette année? «J'aimerais beaucoup que Greg (réd: Rusedski) ou Tim

(réd: Henman) remportent le tournoi. Cela fait longtemps que l'on n'a pas vu un Anglais soulever la Coupe... Chez les dames, je donne ma préférence à Jennifer Capriati.»

Aller de l'avant

Responsable des relations publiques, Johnny Perkins défend lui aussi son gagne-pain: «C'est une bonne surface, plus stable que la terre battue, qui est pleine de faux rebonds et où l'on glisse tout le temps, sourit-il. Plus la quinzaine avance, plus le gazon se dégrade à certains endroits, c'est vrai. Mais ce n'est pas grave. Le jeu des joueurs d'herbe est axé vers l'avant, vers le filet. Ce sont des spécialistes du service-volée, pas des marathoniens qui font des gauchedroite en fond de court! Plus vous

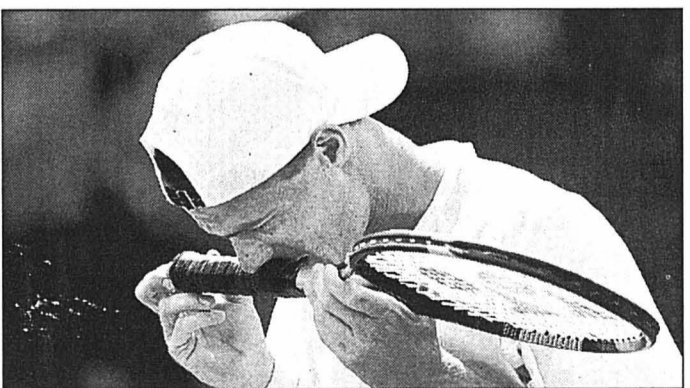
restez derrière, plus vous risquez que la balle tombe sur un endroit où le terrain est mauvais!» Peut-on imaginer, un jour, que le tournoi se dispute sur une autre surface? «Non, ce ne serait plus Wimbledon!» Quand on parlait de tradition...

A moins d'être la victime innocente des pluies acides, de l'effet de serre, ou de recevoir la visite posthume d'Attila et de sa célèbre monture, le gazon anglais a encore de beaux jours devant lui, et pas seulement sur les terrains de golf. Il continuera à poser des problèmes insolubles à certains, à réjouir les spécialistes et à offrir des vacances aux forçats de la terre que sont Kuertjan, Corretja et quelques autres. /PTU

«Une surface étrange»

Si Wimbledon fait aujourd'hui figure de «dernier des Mohicans», il n'en a pas toujours été ainsi. Dans un passé plus ou moins récent, trois des quatre tournois du Grand Chelem se jouaient en effet sur gazon! Outre le rendez-vous anglais, l'US Open (jusqu'en 1975) et l'Open d'Australie (jusqu'en 1987) cultivaient l'art du beau jeu et... l'herbe sur laquelle il se pratiquait. Les deux ont changé au profit d'une surface en dur, Roland-Garros a toujours été fidèle à la terre battue. Wimbledon n'est pas prêt à leur emboîter le pas. Les organisateurs ont sans doute raison. Le tournoi londonien relève presque de la magie. Du mystique. Il transcende les joueurs comme

aucune part ailleurs. «Aussitôt que vous posez le pied à Wimbledon, il y a quelque chose qui change, glisse Goran Ivanisevic, dont la tendance actuelle est l'accumulation de mauvais résultats, ce qui ne l'a pas empêché de recevoir la seule wild-card non britannique. Je ne sais pas comment l'expliquer, mais ça change! C'est impossible de jouer mal ici...» Le Croate n'avait pas rassuré ses supporters lors du tournoi du Queen's, qu'importe! «Sur gazon, plus vous jouez, plus vous jouez mal, souffle l'ami Goran, victorieux hier du Suédois Jonsson. C'est une surface étrange, qui ne rebondit pas, mais alors vraiment pas! L'année prochaine, si je joue encore, et si j'ai l'occasion de revenir ici, je ne viendrai que trois jours avant le début du tournoi!» /PTU-ROC



Wimbledon a un goût particulier pour Goran Ivanisevic.

PHOTO KEYSTONE

Une vraie fausse «affaire»

Football ■ Le Locle n'a pas aligné des joueurs suspendus contre Cornaux. Classement validé

Pour un peu on se croirait en France. C'est qu'une «affaire» – les guillemets s'imposent... – secoue le microcosme du football neuchâtelois. En effet, depuis des semaines, une rumeur persistante circule dans le milieu: Le Locle aurait aligné des joueurs suspendus contre Cornaux le 23 mai dernier lors d'un match en retard de deuxième ligue qui s'est soldé par un score nul (3-3).

Pour en avoir le cœur net, les «bleu et jaune» ont posé la question à l'ANF. Ils ont reçu une première réponse peu convaincante et ont remis la compresse lundi dernier. Pourquoi? Parce qu'après la relégation de Deportivo en deuxième ligue neuchâteloise, Cornaux (10e de deuxième ligue) s'est retrouvé relégué en troisième ligue. «Notre but n'est pas de faire un scandale, assure l'entraîneur des Corbanetschs Christian Broillet. On veut simplement vérifier cette rumeur, afin que le règlement soit appliqué.»

La réponse officielle de l'ANF est partie vendredi dernier et l'explication des faits est la suivante. Les joueurs loclois concernés Nevers et Bourassi, qui ont joué contre Cornaux,

avaient purgé leur match de suspension. Le premier contre Fontainemelon le 19 mai et le second contre Saint-Imier le 13 mai. Quant au troisième Loclois impliqué (Vuilleumier), son nom ne figurait pas sur la feuille de match le 23 mai contre Cornaux. Conclusion: il n'y a pas vraiment d'affaire. Le malentendu vient simplement du communiqué de l'ANF expédié le lundi 21 mai et qui concernait les matches de la semaine précédente. Comme beaucoup de rencontres en retard se sont disputées à cette période, ledit communiqué ne tenait pas compte de celles-ci, tout bêtement...

Cornaux devra donc se résoudre à jouer en troisième ligue la saison prochaine et le classement de deuxième ligue est validé. C'est Fontainemelon qui respire...

D'autre problèmes

Par contre, un recours concernant le match La Sagne - Comète-Peseux de troisième ligue est lui encore pendant. Là, c'est un rapport d'arbitre qui a jeté le trouble. Avertis lors de la rencontre face au Locle II, des Sagnards se sont vu reti-

rer leurs cartons par l'arbitre, qui n'a pas signalé d'avertissements dans son rapport, et ont joué contre Comète-Peseux. Ce dernier club trouve cela anormal et a demandé à la Commission de recours de trancher le cas. La décision de celle-ci devrait bientôt tomber, mais elle n'influencera pas vraiment le classement (voir ci-dessous) et la promotion de Kosova n'est pas remise en question. Pour en finir avec les problèmes, on signalera que le match de troisième ligue entre AP Val-de-Travers et Le Locle II a été donné perdu par forfait (0-3) pour les Portugais. Ceux-ci n'ont pas daigné convoquer ce match dans les délais réglementaires et en plus de la défaite ils recevront une amende de 300 francs./JCE

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Classement final					
1. Kosova	22	15	5	2	55-27 50
2. La Sagne	22	14	2	6	64-30 44
3. Comète-P. I	22	12	5	5	59-36 41
4. Le Locle II	22	12	3	7	58-37 39
5. Buttes-T.	22	9	5	8	31-38 32
6. Bôle	22	8	5	9	36-42 29
7. Fleurier I	22	8	3	11	32-43 27
8. Pts-de-Martel	22	8	2	12	47-50 26
9. Colombier II	22	6	7	8	40-40 25
10. C. Espagnol I	22	4	9	9	29-47 21
11. Auvernier	22	4	5	13	26-61 17
12. AP Val-de-T.	22	3	5	13	25-51 14

22° À LONDRES

Comme à Verbier

On critique parfois la nourriture anglaise. A tort ou à raison, chacun ses goûts. Mais il y a un point sur lequel tous les observateurs se rejoignent: la «bouffe» (indigène ou non) est hors de prix dans la capitale. Le moindre hamburger se négocie allègrement au-delà de la barrière des 10 livres sterling (environ 25 francs). Une «pint» de bière voltige aux alentours des huit francs. On parle bien sûr des prix les plus bas. Ce qui a fait dire à un confrère de la télévision belge, par ailleurs habitant de Villars-sur-Ollon: «Quand ils viennent à Verbier, les Londoniens ne doivent pas se sentir dépaysés!»

Vive le métro

Situé à l'écart du centre ville, Wimbledon est atteignable en bus, en taxi (à déconseiller au vu du flux intense de la circulation) et en métro. Public, journalistes et... joueurs sont à la même enseigne. «Christophe Rochus doit changer trois fois de métro pour rejoindre le Club depuis son hôtel, assure le même confrère belge. On comprend mieux pourquoi les grandes stars louent des villas aux abords même du stade. Ça coûte les yeux de la tête, mais au moins ils sont tranquilles.» Ils ne sont pas à quelques dollars près, non plus.

Anges-gardiens

La foule (après une fouille minutieuse...) a envahi hier le «All England Club» pour la première journée de ces Internationaux de Grande-Bretagne. Le personnel dévoué à l'information était aux abois. Littéralement pris d'assaut. Il n'est pas évident trouver ses repères dans l'enceinte lorsqu'elle est vide, alors imaginez le topo lorsque le monde déboule de partout... Sans anges-gardiens, cela devient franchement compliqué.



Le personnel de l'information n'a pas chômé hier.

PHOTO TURUVANI

Un monde tout petit

En Angleterre, il faut un adaptateur pour utiliser les appareils électriques du continent. Quand on débarque de Suisse, il faut veiller à ne pas l'oublier là où il est le plus utile: à l'hôtel! Car ensuite c'est la croix, la bannière et tout le reste pour en dénicher un au centre de presse. Ils en ont bien... pour les Français (et quelques autres) et leurs fiches à deux pointes. Nous autres, pauvres Helvètes, avec nos trois branches, on peut toujours repasser. «Ces fiches-là, on ne les fabrique qu'à la campagne» sourit Frances Crane, cheffe de liaison avec la presse internationale.

On lui pardonne cette petite pique quand elle avoue avoir vécu 30 ans en Suisse, du côté de Lausanne et de... Villars-sur-Ollon! Quand le monde devient petit... /PTU-ROC

Immobilier à vendre

BÔLE, cause départ, appartement 4 pièces, 2 balcons, garage. Tél. 032 842 44 37 - 078 639 02 91. 028-313870

CHALET, dimensions : 6,6 m - 4,80 m hauteur: 3,80 m avec toit plat en cuivre non rouillable et isolé au goudron. Le chalet est transportable par une entreprise de transport. Le chalet dispose d'une véranda facilement démontable avec 4 baies vitrées. Une de chaque côté et deux sur le devant. Prix avantageux: Fr. 15000.-. Tél. 078 841 53 13. 132-096681

COLOMBIER, maison 225 m², jardin 360 m², dès Fr. 389000.-. Libre. Tél. 079 568 82 31. 196-082322

COSTA DORADA, à vendre belle villa. Construction spéciale. Tél. 0034 977 17 04 86. 132-096870

Achète
TAPIS D'ORIENT ANCIEN
Minimum 60 ans d'âge.
Tél. 079/203 44 06 132-094577/010

ENVIRONS DE NEUCHÂTEL, cause double emploi, boutique de lingerie (meuble de style). Prix de vente attractif + stock. Affaire à développer. Urgent. Tél. 078 807 89 77. 028-313646

NEUCHÂTEL, spacieux 3½ pièces d'environ 92 m², terrasse d'environ 98 m², avec vue sur le lac, cheminée, à deux pas de toutes commodités. Fr. 330000.-. Tél. 079 239 84 60. 132-096705

PROVENCE, parfaite pour deux! Jolie maison contiguë rénoverée, 3-4 pièces, galerie, cheminée, petite terrasse, prix hyper intéressant. Marlène Curtet - Tél. 021 340 00 23. www.logireve.ch 022-209723

ST-BLAISE, superbe appartement de 4½ pièces, 100 m² + terrasse-jardin 110 m², grand séjour, cuisine habitable agencée, 2 salles d'eau, garage intérieur, parfait état. Dans immeuble récent. Fr. 470000.-. Tél. 079 520 29 69. 028-313061

VAL-DE-RUZ, spacieux appartements neufs dans petite PPE. Prix intéressants. Tél. 079 324 93 00. 028-313932

VAL-DE-RUZ, à vendre superbe appartement de 5½ pièces, agencé avec terrasse. Tél. 079 606 43 05 ou 032 853 48 69 le matin. 028-313305

Immobilier à louer

SAINT-BLAISE, Chatellenie 4, grand studio avec terrasse, cuisine agencée, loyer Fr. 650.- charges comprises. Tél. 032 753 50 58. 028-313573

CAP D'AGDE, 50 mètres de la mer, maisonnettes 2-3 pièces pour 4-6 personnes. Disponibilités en juillet et août. Tél. 021 807 39 31. 022-207190

CHÉZARD, un grand attique. Tél. 032 853 22 71. 028-313611

CHÉZARD, 3½ pièces, 1er étage, neuf. Tél. 032 853 22 71. 028-313610

COLOMBIER CENTRE, 3 pièces, agencé, place de parc, Fr. 1135.-, charges comprises. Libre fin septembre. Tél. 032 841 34 70. 028-314111

CORMONDRÈCHE, place de parc dans garage collectif. Tél. 024 434 14 38. 028-314127

FENIN, 2½ pièces, plain-pied, terrasse + jardin, Fr. 1060.-, charges comprises. Tél. 079 471 78 19. 028-314155

GORGIER, appartement 4 pièces, grand balcon avec vue, libre dès fin octobre. Tél. 079 684 20 92. 028-314117

LA CHAUX-DE-FONDS, Léopold-Robert 108, surface commerciale de 72 m² et 140 m². Ascenseur. Libre pour date à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-092925

LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Marché 4, surface commerciale 400 m² divisibles pour bureaux, bonne situation. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-093773

LA CHAUX-DE-FONDS, dans belle propriété proche du centre ville, appartement de 3 pièces, hall d'entrée, cuisine agencée, grande salle de bains, 3 chambres, libre dès le 1.10.2001, Fr. 1300.- charges comprises. Tél. 032 913 77 77 ou 76. 132-096742

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement composé de 3 chambres, 1 vestibule, 1 cuisine, 1 salle de bains/WC, 1 cave, 1 chambre haute. Libre dès 1er août 2001 (avec balcon). Fr. 523.-, charges comprises + Codi-tel. Tél. 032 926 19 02 dès 19h30. 132-096644

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 3½ pièces dans villa, jardin, quartier Mèlèzes. Préférence 1 personne. Prix Fr. 900.- + charges. Garage Fr. 120.-. Tél. 032 913 14 67. 132-096866

LA NEUVEVILLE, rue de Beauregard 4, appartement comprenant: 1 grande chambre / cuisine / toilettes, 1 chambre indépendante / bains. Entièrement rénové, libre tout de suite ou à convenir. Fr. 680.- + Fr. 40.- charges. Tél. 032 751 13 65. 028-312934

LE LANDERON, à louer ou à vendre, appartement 135 m² avec superbe vue sur le lac, grand balcon, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, grand salon / salle à manger, cuisine habitable, cave, place de parc dans garage collectif. Tél. 032 751 59 23. 028-313571

LE LANDERON, Bourgogne 45, 3½ pièces + grande mezzanine, 2 salles d'eau, 2 balcons, cave, place de parc, libre 1.8.2001, Fr. 1330.- + charges. Tél. 031 633 44 40 ou 079 475 21 48. 028-314158

LE LOCLE, D.-Jeanrichard 13, 3½ pièces avec cheminée, cuisine agencée avec lave-vaisselle, ascenseur, poutres apparentes, salle de bains/WC, cave. Tél. 032 931 28 83. 132-095378

LE LOCLE, rue de l'Hôtel-de-Ville 19, beau 3 pièces, cuisine agencée, cuisinière vitrocéram., hotte, frigo, lave-vaisselle, une salle de bains avec WC et une salle de douches avec WC, ascenseur, cave. Libre dès le 1er juillet 2001 ou à convenir. Tél. 032 931 28 83. 132-095384

LE LOCLE, centre ville, appartements de 3½ et 4 pièces, neufs, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol, accès handicapés. Libre pour début juillet et début octobre. Fr. 800.- à Fr. 1150.-. Tél. 079 560 74 00. 132-096226

LE LOCLE, centre, 3 pièces, très ensoleillé, tout confort, ascenseur. Fr. 710.-. Tél. 032 931 45 69 ou 032 931 45 75. 132-096793

LES HAUTS-GENEVEYS, République 20, à convenir, joli 3½ pièces, cuisine agencée, balcon, place de parc, vue imprenable. Fr. 1090.- + charges. Tél. 079 501 12 63, dès 14 heures. 028-314055

LA CHAUX-DE-FONDS, rue de la Serre 55, beau studio, cuisine séparée, Fr. 450.-, charges comprises, bien situé. Tél. 079 284 55 71 ou heures de bureau 032 723 64 17, pour visiter 032 913 17 36. 132-096056

NEUCHÂTEL, appartement 1 pièce + cuisine résidentielle et hall, WC, salle de bains. Situation dans cadre de verdure à quelques minutes du centre. Fr. 700.- + charges. Tél. 032 751 36 70. 011-708036

NEUCHÂTEL, Arnold-Guyot, magnifique 3½ pièces de 100 m², cave balcon, vue. Fr. 1845.-, charges comprises. Tél. 032 717 71 02. 028-314153

PROBLÈME de place? Le dépôt Flash, location dès 30 jours. Tél. 032 913 00 55. 132-096643

SAINT-BLAISE, dans maison familiale, appartement 2 pièces, mansardé, rénové, cuisine aménagée, habitable, superbe vue. Fin juillet. Tél. 032 753 72 21. 028-313788

URGENT, studio pour la fin du mois. Chemin de Bel-Air, 2000 Neuchâtel. Tél. 079 356 08 54, à partir de 17 h 30. 028-313979

NEUCHÂTEL, rue des Moulins, 3½ pièces duplex, mansardé, salle de bains avec baignoire, cuisine séparée avec lave-vaisselle, spacieux. Fr. 1250.-, charges comprises, libre dès le 1er juillet. Tél. 079 208 68 03. 018-749943

Immobilier demandes de location

CHERCHE 2 PIÈCES à Neuchâtel, pour août à septembre 2001. Tél. 01 461 85 16 ou P. 079 505 91 79. 010-725467

A vendre

CONSOLE NINTENDO 64 avec 3 manettes et 4 jeux. Fr. 300.- ou à discuter. Tél. 032 731 41 92. 028-314161

PIANO digital Roland, Fr. 1400.-, à discuter. Tél. 032 724 62 84. 028-314076

PIANO DROIT, brun, «Frentzel», bon état. Fr. 1200.-. Tél. 032 913 10 82 ou prof. tél. 032 967 01 21. 132-096897

A VENDRE TV Sony haut de gamme, grand écran, diagonale 87 cm, absolument neuf, n'ayant jamais servi. Tél. 032 913 71 87. 132-096891

Rencontres

APPELEZ... ÉCOUTEZ... CHOISISSEZ! Tél. 021 683 80 71, www.oiseaurare.ch. 022-183820

INDUSTRIEL RETRAITÉ, 71 ans cherche camarade femme pour relations exclusivement platoniques, repas, promenades, etc. Tél. 032 913 71 87. 132-096899

QUEL HOMME, quinquagénaire en pleine forme, marcherait avec moi cet été (à voir 14.07 - 2.08). Tél. 079 727 27 30, 15 h - 17 h ou SMS. 132-096821

Vacances

ITALIE, appartement à louer. Pour visiter les merveilles de la région de l'Umbria (centre de l'Italie). Pour renseignements Tél. 0039 349 83 34 144. 132-096773

LAFRANQUI (Narbonne-Perpignan), duplex 3 pièces, pour 4 à 5 personnes, village tranquille, 500 m. mer. Fr. 600.-/semaine. Libre jusqu'au 15 juillet. Tél. 079 637 80 70. 028-314088

Demandes d'emploi

JEUNE FILLE cherche à faire ménage et repassage Tél. 076 50 63 054, soir. 028-314115

AVONS SOLUTION aux problèmes de débarras et nettoyages. Tél. 079 377 23 23. 028-304276

A la recherche d'un emploi ?
L'Impartial L'accès internet à vos annonces BAZAR.ch/01

COUPLE avec expérience cherche conciergerie ou heures de ménage le samedi. Tél. 032 842 25 16 soir ou 079 290 34 85. 028-314109

HOMME cherche travail, peinture - carreleur - maçonnerie - façades. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-096312

JEUNE FILLE AU PAIR expérimentée cherche emploi juillet-août. Tél. 076 563 51 17. 028-314112

MAMAN, 37 ans, cherche travail à domicile, (saisie, secrétariat ou autre). Écrire sous chiffre M 028-313867 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 028-314112

Offres d'emploi

CHERCHONS DAME pour s'occuper d'un monsieur âgé aux Brenets. Appartement à disposition. Tél. 022 341 26 27 - 022 347 53 05 - 021 728 49 34. 018-750156

REPRÉSENTANT, horlogerie et boutiques cadeaux, distribution montres luxe et fantaisie, bonne rémunération commission uniquement. Faire offre avec CV et références à: I.B. SA, case postale 157, 1211 Genève 24. 018-750312

CRÈCHE A PESEUX, cherche stagiaires pour 1 année, dès mi-août. Écrire sous chiffre W 028-313936 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 028-313952

CAFÉ-RESTAURANT à la Chaux-de-Fonds cherche des extra et cuisinier ou aide de cuisine sachant cuisiner. Écrire sous chiffres F 132-096635 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 028-313835

CHAUFFEUR Cat. C+E, pour déplacements occasionnels et vacances, est recherché, région Morat. Tél. 078 609 54 40. 028-313835

CHERCHE AIDE-JARDINIER, 3 jours par semaine, au plus vite. Tél. 032 731 37 38. 028-314060

CHERCHE JEUNE FILLE AU PAIR, pour août à Neuchâtel. Convierait à étudiante pour un séjour linguistique. Tél. 032 725 12 63, le soir. 028-314172

EXTRA + SOMMELIÈRES, au Victoria Pub, à Boudry. Tél. 032 842 33 98. 028-314102

GARDERIE Les Nenuph' à La Chaux-de-Fonds cherche un(e) stagiaire pour le mois d'août. Tél. 032 913 04 92. 132-096810

HOMME ÂGÉ, seul, cherche femme de ménage qualifiée avec références. Tél. 032 913 71 87. 132-096888

HOMME ÂGÉ, handicapé malvoyant, cherche dame/homme, 60 ans maximum, pour conduire sa voiture: courses, promenades, voyages, etc. Salaire à déterminer. Tél. 032 913 71 87. 132-096890

PARTICULIER cherche femme de ménage, 2 heures toutes les 2 semaines. Tél. 032 725 80 17, dès 18 heures. 028-314034

Véhicules d'occasion

À BON PRIX achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 214 09 37. 028-311489

ACHÈTE TOUS VÉHICULES, état sans importance (accidentés). Tél. 079 606 09 55. 028-313477

FIAT UNO TURBO, expertisée, de couleur noire, bon prix, prix Fr. 2500.-, à discuter. Tél. 076 585 21 22. 028-314078

A VENDRE, cause départ, Golf III GTI Edition, 2.0l, bleu, fin 96, 50000 km, 5 portes, excellent état, prix à discuter. Tél. 078 646 32 93. 132-096504

OPEL VECTRA, 2.2, confort, 13 portes, 147 chevaux, 11/2000, 12000 km, toutes options, Fr. 28000.-, garantie usine 6 mois. Tél. 078 774 53 84. 028-314003

YAMAHA (2) DT 125 CM³, pour bricoleur. Les 2: Fr. 1500.-, à discuter. Tél. 032 731 29 60. 028-313978

Divers

BLEU DÉMÉNAGEMENTS. Expérience. Travail soigné. Tél. 079 420 26 23. 028-310816

CAMP PERCUSSIONS pour enfants (7-13 ans), 26 au 29 juillet. Tél. 076 379 14 96. 028-314171

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribution. Philippoz J.-L. Tél. 079 606 05 81. 132-095762

EXISTE-T-IL deux ou trois messieurs sympathiques, solides et titulaires du permis pour minibus, disponibles régulièrement une fois par mois pour conduire nos amis atteints de sclérose en plaques sur le lieu de leurs rencontres et, pour l'un d'eux, se charger de l'organisation de ces transports? Merci de prendre contact avec Pierre-André Cornuz, tél. 032 866 18 03 ou Rosma Herzberg, tél. 032 753 35 13. 028-313952

A la recherche d'un véhicule ?
L'Impartial L'accès internet à vos annonces BAZAR.ch/01

JEUNE FILLE cherche colocataire (étudiant/e ou autre) pour partager appartement 4 pièces meublé, avec vue sur le lac et les Alpes, sur les hauts de Neuchâtel. Loyer Fr. 700.-, à discuter. Renseignements tél. 078 628-94 95 ou 032 725 83 45. 132-096769

LIMOUSINE LINCOLN blanche avec chauffeur, à louer pour mariage ou d'autres occasions. Tél. 032 853 31 35, le soir. 028-313992

Hélène aimait cette œuvre. Il en avait saisi des bribes, distraitemment, au cours de ses allées et venues affairées. Ce soir, Jirka jouait pour lui. La voix parlait de sérénité, d'harmonie. Elle recréait la beauté, accordait la plénitude. Donnait une cohérence à ce qui était dispersé. Hugo pleurait. Mais il pleurait de joie. Il y eut un entracte. Il avait lu le nom de Brahms sur l'affiche. Un quatuor, avec piano, violon et violoncelle. Une œuvre de jeunesse peut-être. Le vieux Bach plein de tenue et de rigueur s'éloignait. Un souffle dansant se dessinait dans le premier mouvement, discret, en filigrane. Le chant se précisait, le rythme s'accroissait, des vagues d'allégresse emportaient l'auditeur, lié éperdu au piano qui se précipitait, aux violons qui devenaient tziganes. Hugo

s'était envolé au-dessus du cloître et enveloppait ses enfants de son amour. Les cordes du violoncelle palpaient, semblant l'écho de son propre cœur. A la dernière note, il retomba dans la nef obscure et s'enfuit. Une partie de lui-même luttait pour attendre Sarah. Mais il était persuadé d'agir correctement. Les êtres aimés formaient autour de lui une ronde bienveillante. Hélène, Sarah, Raoul, ses petits-enfants, Carlos, Lurdes. Et Rosine, qu'il avait presque oubliée. Werner aussi, le visage exempt de rancune, rejoignant les autres. Le violoncelle avait assemblé les pièces éparses. Son existence n'était plus une suite d'échecs et de malentendus. Elle avait été mouvementée, douloureuse, l'avait projeté à des sommets pour le laisser choir dans

des gouffres. Ce soir, il était passé du désespoir au miracle. Il quittait la cathédrale, excité comme un collégien. La tête envahie de projets. Marchant avec aisance sans se soucier des badauds. Libre désormais. Dans une année, un homme grisonnant, bien mis, s'occupant de vente de livres anciens dans une librairie de Lisbonne, se rendrait à la Fondation Gulbenkian. A la fin d'un concert, il irait féliciter le violoncelliste et se présenterait: - Me reconnaissez-vous, Jirka? Je suis votre beau-père. Après, tout était possible.

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
Centre ville

**IMMEUBLE MIXTE
AVEC
MAGNIFIQUE
JARDIN**

A rénover.

Comprenant:
- 2 surfaces commerciales
- 5 appartements
- Jardin arborisé entièrement clôturé.

Sa situation stratégique et son confort d'environnement devraient présenter un idéal de vie pour une ou plusieurs familles.

Réserve de travail intéressante pour un maître d'état.

NOUVEAU PRIX!

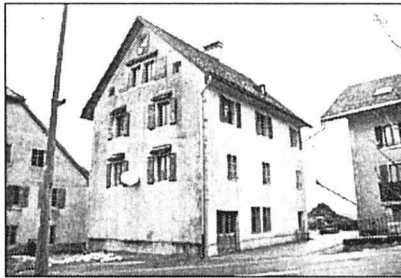
Affaire à saisir!

espace & habitat

Tél. 032/913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

132-096892

**A vendre
Petit immeuble**
au Village 162 - La Brévine 132-095255



Petit immeuble est composé de deux appartements de 3 1/2 pièces, d'un appartement de 2 pièces et d'un atelier au rez
Situation au cœur du village.
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds 032/913 26 55



FIDIMMOBIL

Agence Immobilière
et commerciale SA

A louer pour date à convenir,
Léopold-Robert 83, centre ville

3 1/2 pièces

Balcon, ascenseur.
Proximité des commerces et des transports publics.
Fr. 890.- + Fr. 105.- de charges.

Contact: Mlle Sommer
Ligne directe: 032/729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL

À VENDRE

Vallon de Saint-Imier

Sur un promontoire magnifiquement ensoleillé

**MAISON
FAMILIALE**

Charmante, conviviale et magnifiquement entretenue avec terrasse - jardin - garage.

Et également

**IMMEUBLE
ARTISANAL**

Pouvant parfaitement convenir à un maître d'état, un petit fabricant ou un garagiste.

Affaire à saisir!

espace & habitat

Tél. 032/913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

132-096718

**A louer
3 pièces**
Sempach 15

Situé dans un quartier tranquille

- cuisine agencée
- salle de bains/WC
- cave
- balcon
- immeuble avec buanderie

Libre dès le 1^{er} juillet 2001 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds 032/913 26 55

132-094644

**SERVICE
DE LA GÉRANCE
DES IMMEUBLES**

À LOUER

tout de suite ou pour date à convenir:

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue de la Paix 13

Appartement de 4 pièces
(105 m²), 2^e étage est,
cuisine agencée.

Loyer:
Fr. 1610.- charges comprises.

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue du Parc 87

Appartement de 4 1/2 pièces,
4^e étage, cuisine non agencée.

Loyer:
Fr. 900.- charges comprises.

Pour tout renseignement,
s'adresser à:

Caisse de pensions de l'Etat
Service de la gérance
des immeubles

Tivoli 22, 2003 Neuchâtel
Tél. 032/889 64 91

028-313528

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
Quartier Nord - proche du
centre et des écoles

**APPARTEMENT DE
3 1/2 PIÈCES, 110 m²**

Cet appartement très stylisé avec ses poutres apparentes, sa grande lucarne toute en verre, ouverte sur le toit créant un puits de lumière dans la cuisine et le salon, vous procurera la sensation d'être dans un nid douillet au milieu du toit avec une vue magnifique sur la ville.

Il se compose de:

Cuisine agencée ouverte sur le salon, hall d'entrée avec armoire, 3 chambres, grande salle de bains.

Fonds propres: Fr. 44 000.-.

Notice sur demande et visite sur rendez-vous.

espace & habitat

Av. Léopold-Robert 67
Case postale
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 77 77-76
www.espace-et-habitat.ch

132-095764

REMI (COM) Vente Partenariat
SERVICES SA Achat Financement

COMMERCES ET ENTREPRISES
Vous voulez devenir indépendant?
Nous avons ce qu'il vous faut!

Place Pestalozzi 9 1400 Yverdon-les-Bains
Tél. 024/426 06 16 www.remicom.com

196-080244/ROC

CASTEL REGIE

A remettre à Fontainemelon

BAR-RESTAURANT

Composé de:

- 1 salle-bar • 1 salle à manger
- 1 cuisine et économat
- 1 terrasse-jardin

Loyer Fr. 1850.- + charges

PAS DE REPRISE 028-314043/DUO

TÉL. 032/730 42 11



**GÉRANCE
JEAN-CLAUDE
GIGANDET**

Place du Marché 8
2302 La Chaux-de-Fonds

À LOUER dès le 1^{er} juillet 2001 ou pour date à convenir, quartier Bois-Noir

**APPARTEMENT
de 4 pièces**

Entièrement remis à neuf, avec cuisine agencée, balcon.

Loyer: Fr. 1200.- charges comprises.

Téléphone 032/968 67 01

et 079/607 79 68, concierge.

132-096859

La Chaux-de-Fonds



A louer, centre ville,
avenue Léopold-Robert 19,
La Chaux-de-Fonds, à 10 minutes
de la gare, transports publics et
commerces à deux pas

**Surface commerciale
de 470 m²**

2^e étage, brut ou aménagée, places
de parc à disposition. Libre tout de
suite ou à convenir. Loyer à discuter.

Contact: Mme Josette Pasquier,
021/324 75 30

oscar Weber

NEUE WARENHAUS AG

www.neuewarenhaus.ch

043-110821

La Chaux-de-Fonds



A louer, centre ville,
avenue Léopold-Robert 19,
La Chaux-de-Fonds, à 10 minutes
de la gare, transports publics et
commerces à deux pas

**Dépôts
de 50 à 350 m²**

2^e sous-sol. Libre tout de suite ou à
convenir. Loyer à discuter.

Contact: Mme Josette Pasquier,
021/324 75 30.

oscar Weber

NEUE WARENHAUS AG

www.neuewarenhaus.ch

043-110805

132-096864



**GÉRANCE
CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS**
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
www.berset-gerance.ch

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER

2 PIÈCES

> **Rue de la Paix:** appartement composé de cuisine avec buffets, vestibule, salon, 1 chambre à coucher, 2 balcons, salle de bains-WC. Immeuble avec ascenseur. Libre de suite. Loyer de Fr. 520.- plus Fr. 70.- de charges.

3 PIÈCES

> **Rue du Temple-Allemand:** logement composé de cuisine avec buffets et lave-vaisselle, 3 chambres, salle de douches-WC. Libre au 01.10.01. Loyer de Fr. 750.- c.c.

3 1/2 PIÈCES

> **Rue Fritz-Courvoisier:** joli appartement boisé avec cuisine équipée de buffets et hotte, salon-salle à manger avec cheminée, 2 chambres, vestibule, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 940.- charges comprises.

MEMBRE UNPI



À LOUER

À LA CHAUX-DE-FONDS
**Appartement
de 3 pièces**

avec cuisine agencée, vestibule,
salle de bains et une cheminée de
salon.

L'immeuble possède des dépendances.

Libre tout de suite ou pour date à convenir.

Situation: Fritz-Courvoisier 36.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12

Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI

132-096881

svit

CASTEL REGIE

A louer à
La Chaux-de-Fonds
Rue de la Balance 6A

**GRAND
3 PIÈCES**

Cuisine agencée,
lave-vaisselle.
Loyer Fr. 790.-
+ charges.
Libre à convenir.

TÉL. 032/730 42 11

FIDIMMOBIL

À LOUER
pour tout de suite
ou à convenir
**AU LOCLE
Envers 50**

Au centre, proche
des commerces

4 pièces

Cuisine agencée.
Fr. 900.- + charges

Contact:
Mme Perrenoud
032/729 09 57

Rue St-Maurice 4
2000 NEUCHÂTEL

**Donnez
de votre sang
Sauvez des vies**

Tél. 032/967 20 31

L'annonce,
reflet vivant
du marché

*Emploi, immobilier,
occasions, promotions
et trouvailles... c'est toute une
région qui parle affaires!*

**A 98 centimes par jour,
ça vaut la peine de s'informer.**

Je m'abonne: annuel Fr. 298.- semestriel Fr. 158.-

98 cts le numéro

trimestriel Fr. 84.-

Prix spéciaux sur demande:

- étudiants vivant hors du domicile familial
- AVS au bénéfice d'une aide complémentaire.

(1^{er} mois gratuit pour les nouveaux abonnés)

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____ Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.
A retourner à: L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

L'Impartial

www.limpartial.ch

EN BREF

CYCLISME ■ Le Tour au courant. Le Tour de France a annoncé avoir «pris bonne note» de la demande faite par l'Union cycliste internationale (UCI) de recevoir les informations liées à l'enquête judiciaire menée en Italie après les perquisitions du récent Giro. «Le Tour de France se réserve le droit de récuser avant le départ ou d'exclure au cours de l'épreuve les équipes et les personnes dont la culpabilité, démontrée, serait en contradiction avec les principes éthiques et sportifs défendus par le Tour de France», a mentionné un communiqué./si

FOOTBALL ■ Statu quo en France. La section du contentieux du Conseil d'Etat a suivi les conclusions du commissaire du gouvernement et décidé de ne pas bouleverser le classement final du championnat de France de D1 pour la saison 2000-01, en rejetant partiellement la requête de Toulouse./si

Trossero se console. Moins d'un mois après sa démission, Enzo Trossero a retrouvé de l'embauche. Sans surprise, l'Argentin a signé un contrat d'une année avec son ancien club, Independiente Buenos Aires. L'ancien sélectionneur de l'équipe de Suisse devrait percevoir un salaire de 600.000 dollars (environ 1 million de francs suisses)./si

Africains à Young Boys. Néo-promu en LNA, Young Boys a recruté les milieux de terrain nigérian Patrick Eseosa (21 ans) et togolais Coubadja Sadik (19 ans). Eseosa, qui évoluait auparavant à Etoile Carouge, a signé un contrat de trois ans tandis que Sadik, qui jouait à Granges, s'est lié avec le club bernois pour quatre ans./si

Petit à Chelsea. Emmanuel Petit (30 ans), le milieu de terrain de Barcelone, devrait signer le 1er juillet un contrat avec Chelsea, a annoncé le club londonien. Un accord sur un pré-contrat a été signé par le club espagnol et l'international français, a précisé Colin Hutchinson, directeur exécutif de Chelsea./si

Driess à Baulmes. Ancien coach de Kriens, Sion et Aarau notamment, Jochen Driess (54 ans) sera l'entraîneur de Baulmes, néo-promu en première ligue, la saison prochaine. Auparavant, l'Allemand était à la tête de Viège./si

Le Celta en finale. Espagne. Coupe, demi-finale. Match retour: Barcelone - Celta Vigo 1-1 (aller 1-3). La finale opposera le Celta Vigo au Real Saragosse le 30 juin à Séville./si

HIPPISME ■ Nouveau coup dur. L'équipe de Suisse, qui doit disputer à partir de jeudi les championnats d'Europe, à Arnhem, a enregistré un nouveau coup dur: «Garry», le cheval d'Urs Fäh, s'est blessé à une épaule. Il ne pourra de ce fait pas être aligné en Hollande. C'est Paul Freimüller qui fera ses débuts européens à Arnhem./si

ATHLÉTISME ■ Lanceur pincé. Le lanceur de poids tchèque Miroslav Menc, 30 ans, a été convaincu de dopage aux stéroïdes anabolisants (norandrostérone) et risque une suspension à vie. Une contre-expertise a confirmé le résultat positif d'un test réalisé le 26 avril à Jablonec./si

BANCO JASS
♥ 7, 8, R ♦ 9, D, R
♣ 6, 10, D, A ♠ 7, 10

Le bonheur de vérité

Cyclisme ■ Le contre-la-montre de Sion à Crans-Montana couronnera le probable vainqueur du Tour 2001. Hier, Garzelli s'est imposé en solitaire à Naters

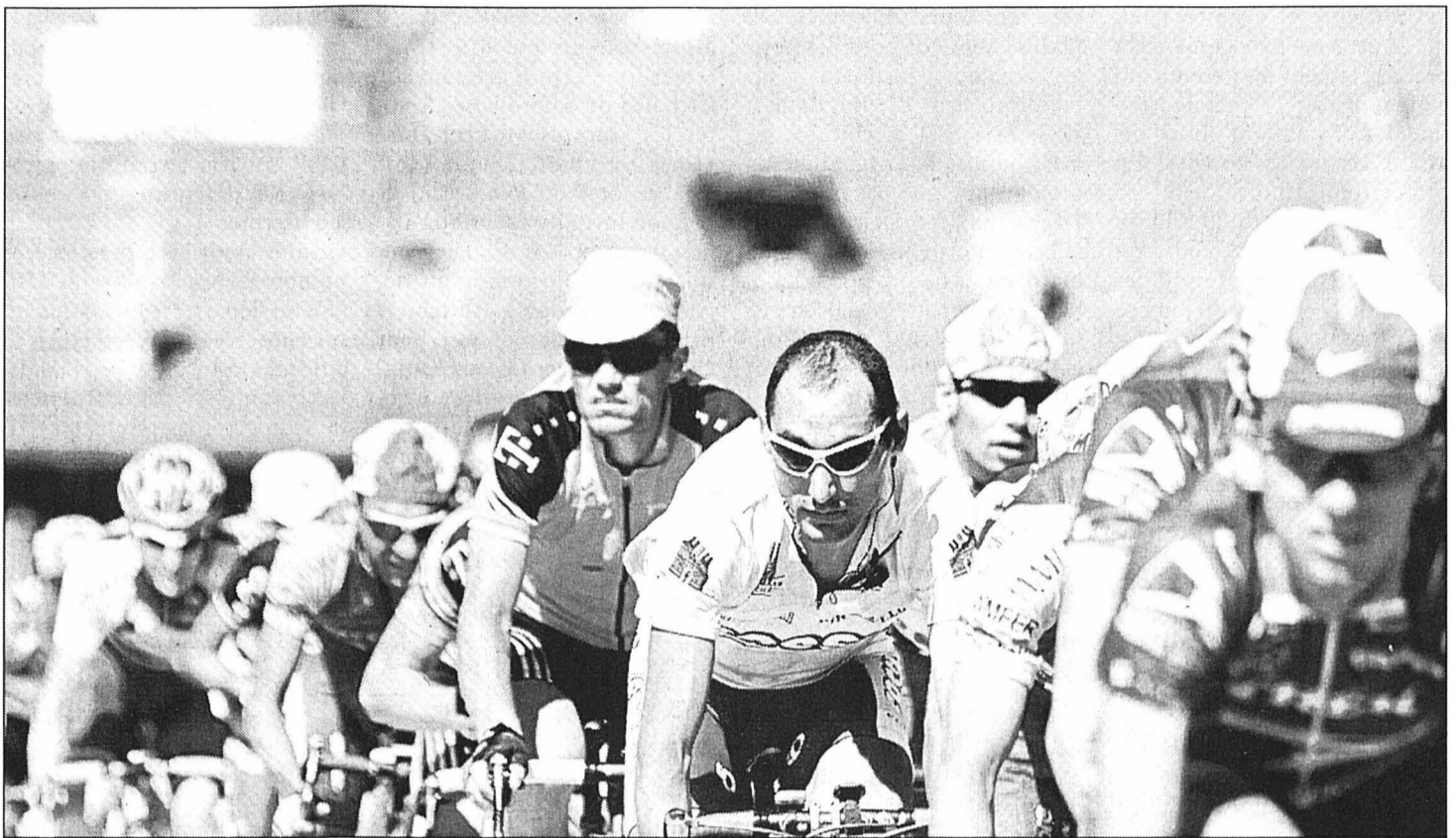
De notre envoyé spécial
Christian Michellod/ROC

Cette fois, ça y est ! On y arrive. A ce contre-la-montre, clair objet du désir des favoris. Ou plutôt de ce qu'il en reste. Vingt-cinq kilomètres et cent mètres entre Sion et Crans-Montana, dont seize d'ascension finale vers le jaune du soleil et du maillot pour une victoire qui consacrera, sauf accident, le roi du Tour de Suisse 2001. Une heure de vérité donc, même si la prévision tourne autour de quarante-cinq minutes d'effort solitaire. Et un bonheur pour tous ceux qui ont un petit vélo dans leur tête.

L'essai de Totschnig

Hier, la transition entre Tessin et Valais n'a pas redistribué les cartes. Mais l'étape ne manqua pas de passion conjuguée en italien et en allemand. En italien avec ce Stefano Garzelli qui franchit le Nufenen en baroudeur, parti après quarante-deux kilomètres déjà avec son équipier Bartoli en crise depuis Airolo. Le Tessinois de domicile, crâne rasé et non protégé, s'occupa plus des rayons de son cycle que de ceux de l'astre luisant. Il rallia Naters à la Fausto Coppi sans s'intéresser aux poursuivants. Parlons-en.

Car derrière cet amoureux de la région haut-valaisanne - troisième passage du Nufenen en tête d'affiche - on n'admira pas le paysage. Mais l'ennemi. Une vingtaine de coureurs parmi lesquels tous



Wladimir Belli (au centre) et les favoris en pleine chasse: l'heure de vérité c'est pour aujourd'hui.

PHOTO KEYSTONE

les leaders, Belli suivant Simoni, Armstrong surveillant les deux Italiens... et l'Autrichien Totschnig, dixième du général à 1'52", essayant de profiter de ce marquage pour frapper un coup imprévu. Avait le passage du col, il plaça une attaque qui lui permit d'être virtuellement maillot jaune dans la traversée de la vallée de Conchès. Sous l'impulsion de Valjavec et Pozzi, les Fassa Bortolo se mirent en chasse. Et Armstrong rameuta aussi sa troupe. Conséquence: Totschnig se fit décoiffer à deux cent

mètres de l'arrivée. Rétabli, l'ordre. Celui de la course. Celui des leaders. Celui des favoris au triomphe final.

Le pronostic de Zberg

«C'est vrai. Une fois de plus, ce ne fut pas une promenade» lâcha Wladimir Belli, toujours à la recherche d'un succès dans un grand tour. «Depuis des années, je suis avec les meilleurs. J'ai déjà eu des occasions de gagner. Et j'en aurai encore. Mais je vais tout donner dans le contre-la-montre. Je suis confiant. Je vais sans doute perdre un peu de terrain sur le plat, mais je me sens

capable d'en grignoter une partie dans la montée. Simoni, avec qui je pars à égalité, possède d'ailleurs les mêmes caractéristiques que moi. Et souvenez-vous de son incroyable numéro lors du dernier Giro. S'il tient la même forme, ce sera dur pour moi. Pour Armstrong aussi.»

Les journées passent. Vite, chaudement, farouchement. Mais les mêmes noms sont épelés en vue du contre-la-montre d'aujourd'hui. Un match à trois (Belli, Simoni, Armstrong) duquel certains écartent un peu rapidement Beltran et surtout Beat Zberg.

Le Suisse, ex-champion national de la course contre le chrono, rêve, les pieds sur terre ferme. «J'espère garder ma cinquième place. Mieux, ce sera difficile. Aux favoris, je rajouterai Jalabert. Il me fait une sacrée impression» dit-il avant de foncer se doucher et de partir en reconnaissance du parcours. Comme le pro qu'il est. Comme le sont tous ceux qui croient au bonheur de vérité, cet après-midi, dans ce Valais une fois encore planté au cœur de la bataille. Il pleut des promesses. Et ça fait du bien! /MIC

CLASSEMENTS

Tour de Suisse. Septième étape, Locarno - Naters (156,6 km): 1. Garzelli (It) 3 h 59'13" (39,278 km/h), bon. 10". 2. Bartoli (It) à 4'23", bon. 6". 3. Koneckny (Rép. tchèque) à 7'28", bon. 4". 4. Hincapie (EU). 5. Bettini (It). 6. Tombak (Est). 7. B. Zberg (S). 8. M. Zberg (S). 9. Vinokourov (Kaz). 10. Elmiger (S). 11. Vandevelde (EU). 12. Moos (S). 13. Verheyen (Be). 14. Aebersold (S). 15. Hamilton (EU) tous m. t. Puis: 16. Armstrong (EU). 17. L. Jalabert (Fr). 18. Simoni (It). 19. Belli (It). 20. Camenzind (S). 21. Totschnig (Aut). 22. Beltran (Esp). 25. Dufaux (S). 31. Schneider (S). 34. Atienza (Esp-S). 37. Gianetti (S). 38. Bergmann (S). 39. Zülle, tous m. t. 43. Zumsteg (S) à 7'42". 50. Hu-									
ser (S) à 12'07". 51. Stadelmann (S). 55. Meier (S). 56. Sidler (S). 66. Bourquenoud (S). 67. Fragnière (S), tous m. t. 80. Zucconi (S) à 19'28". 85. Heule (S). 88. Bortolami (It). 97. Zampieri (S). 99. Bertogliati (S). 103. Calcagni (S), tous m. t. Non-partants: Rebellin (It), Luttenberger (Aut). Abandon (entre autres): Beuchat (S). Général: 1. Belli (It) 26 h 10'52". 2. Simoni (It) à 1". 3. Armstrong (EU) à 25". 4. Beltran (Esp) à 30". 5. B. Zberg (S) à 31". 6. Garate (Esp) à 39". 7. Vinokourov (Kaz) à 1'09". 8. L. Jalabert (Fr) à 1'19". 9. Schneider (S) à 1'42". 10. Totschnig (Aut) à 1'50". 11. Cuesta (Esp) à 2'48". 12. Camenzind (S) à 3'53". 13. Atienza (Esp-S) à 4'23". 14. Garcia (Esp) à 4'28". 15. Glomser (Aut) à 4'53". Puis: 18. Dufaux (S) à 5'30". 21. Gianetti (S) à 6'16". 22. Hamilton (EU) à 6'21". 24. Zülle (S) à 8'29". 27. Garzelli (It) à 11'45". 28. Aebersold (S) à 11'56". 29. Bergmann (S) à 12'14". 35. M. Zberg (S) à 17'59". 39. Stadelmann (S) à 22'53". 42. Elmiger (S) à 23'18". 48. Moos (S) à 27'15". 49. Meier (S) à 27'30". 50. Bourquenoud (S) à 27'44". 51. Fragnière (S) à 27'47". 53. Bartoli (It) à 28'29". 60. Huser (S) à 33'20". 62. Bortolami (It) à 34'42". 73. Zumsteg (S) à 41'16". 78. Zampieri (S) à 43'43". 81. Zucconi (S) à 44'20". 86. Sidler (S) à 46'17". 95. Calcagni (S) à 49'30". 104. Bertogliati (S) à 51'34". 110. Heule (S) à 56'55".									
Aux points: 1. Vinokourov (Kaz) 50. 2. L. Jalabert (Fr) 48. 3. Ruskys (Rép. tchèque) 38. 4. Zabel (All) 34. 5. Simoni (It) 32. Sprints: 1. Zumsteg (S) 14. 2. Garzelli (It) 12. 3. Bortolami (It) 12. 4. Heule (S) 9. 5. McEwen (Aus) 9. Montagne: 1. Konyshv (Rus) 90. 2. Garzelli (It) 42. 3. Simoni (It) 32. 4. Aldag (All) 30. 5. Buxhofer (Aut) 30. Par équipes: 1. Lampre (Simoni) 78 h 36'47". 2. Fassa Bortolo (Belli) à 4'17". 3. CSC - Worldonline (L. Jalabert) à 8'55". 4. Telekom (Vinokourov) à 15'49". 5. US Postal (Armstrong) à 18'46". Aujourd'hui: huitième étape, Sion - Crans-Montana (22,5 km, contre la montre). /si									

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	SE	Perf.	NOTRE OPINION	
Demain à Vire 7e étape du GNT (tout attelé, Réunion 1, course 5, 3500 m, 16 h 00)  Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Fiston-Du-Marigot	3500	D. Bethouart	D. Bethouart	40/1	0a4a0a	9 - Une vraie bête à gagner.	Notre jeu 9*
	2 Hermes-D'Haufor	3500	J. Leboutteiller	C. Bigeon	45/1	Da7a9a	4 - En pleine réussite également.	4*
	3 Gelino-Des-Etangs	3500	J. Hallais	J. Hallais	55/1	Dm5aDa	16 - Cette fois sera la bonne.	16*
	4 Helia-Barbes	3500	C. Bigeon	C. Bigeon	5/1	1a2a1a	5 - Il a pris une nouvelle dimension.	5
	5 Fabiano-Bello	3500	A. Le Courtois	A. Le Courtois	9/1	2a8a0a	14 - Un amour de trotteur.	14
	6 Goutte-De-Tonnerre	3500	Y. Dreux	P. Hawas	12/1	5aDaDa	12 - La forme prime la classe.	12
	7 In-Foot	3500	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	14/1	DaDaDa	7 - Ce sera tout ou rien.	7
	8 Gattion-Léman	3500	J. Lepennetier	J. Lepennetier	16/1	0a5a6a	13 - Ses moyens sont évidents.	13
	9 Gala-De-Juigné	3500	M. Verneuil	M. Verneuil	3/1	1a1a1a	*Bases Coup de poker 7	
	10 Guenor	3525	F. Nivard	J.-B. Bossuet	25/1	0a8a0a	Au 2/4 9 - 4	
	11 Folie-De-Blèves	3525	A. Angélaume	G. Maillard	75/1	8m7mDa	Au tiercé pour 16 fr 9 - X - 4	
	12 Gitan-De-Coquerie	3525	E. Lefranc	C. Gallier	12/1	1a1a1a	Le gros lot 9	
	13 Install	3525	J.-L.-C. Dersoif	F. Souloy	10/1	0a5a6a	2	
	14 Ganador	3525	T. Duvaldestin	T. Duvaldestin	7/1	3a8a2a	4	
	15 Fighter-Horse	3525	C. Lamour	C. Lamour	15/1	0a0a0a	8	
	16 Gamine-Indienne	3525	E. Lambertz	E. Lambertz	6/1	5a6a0a	14	
	17 Gahija-Du-Lupin	3550	T. Pointeau	J.-P. Marmion	9/1	Da6a3a	12	
	18 Dojo-De-Taloney	3550	S. Houyvet	S. Jouyvet	14/1	4a0a0a	16	

Vingt bougies à Voëns

Golf ■ Dès demain, l'Open de Neuchâtel, 20e du nom, réunira un remarquable plateau de professionnels et d'amateurs. Spectacle et suspense garantis

Le Golf et Country Club de Neuchâtel est prêt à accueillir les joueurs qui participeront à l'Open de Neuchâtel, qui soufflera pour l'occasion ses vingt bougies. La compétition individuelle se jouera du vendredi 29 juin au dimanche 1er juillet 2001. En préambule à ce tournoi, les mercredi 27 et jeudi 28 juin, se joueront deux pro-ams. Ce sera l'occasion pour 40 professionnels de «tester» le parcours avant la compétition individuelle et pour les amateurs de profiter de conseils et de soutien de la part des professionnels.

Côté jeu individuel, la cuvée 2001 sera d'un niveau élevé du côté amateurs. En effet, 50 places étaient disponibles pour les amateurs justifiant d'un handicap égal ou inférieur à 12.4. Arrivés à la clôture des inscriptions, les organisateurs ont constaté que pas moins de 76 joueurs s'étaient inscrits! Il a fallu, conformément au règlement en vigueur, procéder à l'élimination des plus hauts handicaps, sans passe-droit, exercice douloureux surtout lorsque de nombreux membres de Neuchâtel doivent être évincés! Suite à ce «cut», la limite a été ramenée à 9.3. De beaux coups de golf en perspective!

Du côté des professionnels, les joueurs les mieux classés à l'ordre du Mérite de l'Alps Tour, sous-groupe du Challenge Tour, seront présents sur les hauts de Saint-Blaise. A noter les Français Mickael Dieu (1er), Bertrand Cornut (4e), l'Italien Stefano Reale (2e) et comme invité le valeureux Italien Giuseppe Cali. Du côté suisse du beau monde au départ: l'équipe Edelweis presque au complet avec Juan Ciola, Steve Rey. Olivier Knupfer (coach) et Alexandre Chopard. Seul Dimitri Bieri, engagé aux USA, ne sera pas présent à Neuchâtel. Alexandre

Chopard, qui s'est placé au dixième rang du Mémorial Barras du week-end passé à Crans, aura sans doute à cœur de montrer de quoi il est capable sur son terrain! De plus Steve Rey défendra son titre de l'an dernier. Comme pour les amateurs, de nombreux inscrits et seuls 100 élus au départ. Il est vrai que le prize-money de 65.000 euros a attiré de nombreux pros. Mais l'argent n'étant pas le seul nerf de la guerre, les points en jeu sont également un enjeu important. En effet, selon le ré-

glement de l'Alps Tour, les quatre premiers de l'ordre du Mérite de ce tour seront qualifiés pour la catégorie 9 du PGA European Challenge Tour. Les spectateurs seront les bienvenus tout au long de ce tournoi, et tout particulièrement le mercredi 27 juin dès 18 heures où aura lieu le «Challenge shoot», démonstration de coups spectaculaires exécutés par six professionnels. L'entrée sera libre durant les cinq jours et des bénévoles seront à disposition pour diriger les intéressés néophytes. /comm



Sur ses terres, Alexandre Chopard sera à surveiller de près.

PHOTO GALLEY

TENNIS Le TCC échoue

En match de promotion en LNB, le TC La Chaux-de-Fonds a remporté une importante victoire samedi à Bâle en battant Old Boys 5-1. Toutefois, le lendemain, les Chaux-de-Fonniers se sont inclinés 0-6 face à Bâle LTC. Cette défaite compromet définitivement les chances de promotion du TCC. Remarquables face à Old Boys, Gontran Sermier et ses potes sont tombés sur un os face à Bâle LTC. Cette équipe était composée de joueurs sous-classés qui ont surpris les Chaux-de-Fonniers. Malgré cette élimination, les joueurs du TCC sont à créditer d'une remarquable saison et comptent remettre l'ouvrage sur le métier dès le début de la prochaine campagne.

Résultats

Old-Boys - La Chaux-de-Fonds 1-5. Simples: Stéphane Manai (N3.35) - Rodrigo Navarro (N2.25) 2-6 3-6. Erfan Djahangiri (N3.37) - Jean-Marc Boichat (N2.27) 0-6 6-7. Marco Beeler (N3.44) - Nicolas Quinault (N3.36) 6-4 7-6. Bastian Gründler (N3.60) - Frédéric Nussbaum (N3.60) 3-6 4-6. Michael Perek (N3.67) - Gontran Sermier (R1) 3-6 3-6. Christoph Inauen (R1) - Patrice Pétermann (R2) 6-4 5-7 4-6. Doubles: les matches n'ont pas été joués.

Bâle LTC - La Chaux-de-Fonds 0-6. Simples: Thomas Bieri - Rodrigo Navarro 6-1 2-6 6-2. Muhamed Fetov - Jean-Marc Boichat 6-3 7-5. Steven Schudel - Nicolas Quinault 6-4 6-0. Silvan Meyer - Frédéric Nussbaum 4-6 6-3 7-5. Serge Lutgen - Gontran Sermier 6-2 6-2. Oliver Merkofer - Patrick Sgobba 6-0 6-0. Doubles: les matches n'ont pas été joués./réd.

EN BREF

HIPPISME ■ Chiechi classée. Pour son premier concours SII en Grand Prix, la cavalière chaux-de-fonnaise a été privée de barrage lors du concours hippique national d'Avenches. Elle a néanmoins obtenu un classement sur «Ishan du Cerisier» dans cette épreuve qualificative pour le championnat suisse élite./réd.

Bons classements. Le Neuchâtelois Patrick Schneider de Fenin a obtenu de bons classements lors des Masters de Chiètres. Sur «White du Vallava», le cavalier de Fenin a terminé deuxième et septième dans des épreuves RIII. On notera également les résultats de la Neuvevilloise Annick Gassmann, deuxième en RIII sur «Giulia II» et du Ligniérois Alain Racheter sur «Pralin du Gravenel C», septième en RIII./réd.

GOLF ■ Chopard bien classé. Présent au célèbre Mémorial Olivier Barras à Crans-Montana, le Neuchâtelois Alexandre Chopard a terminé dixième avec un total de 222 (+9)./réd.

TCHOUKBALL ■ Neuchâtelois nommés. Deux représentants neuchâtelois ont été récemment élus au comité de la Fédération suisse de tchoukball. Il s'agit de Carole Greber et Michel Thomann./réd.

AUJOUR LE JOUR

Mercredi 27 juin: un pro-am classique, disputé sur 18 trous. Les 40 équipes seront formées d'invités et de partenaires de l'organisation, ainsi que d'amateurs. Départs échelonnés dès 7 heures, aux trous 1 et 10. Dès 18 heures, «Challenge shoot» avec six professionnels.

Vendredi 29 juin: dès 7 heures, premier tour. Départs échelonnés selon liste de départ.

Samedi 30 juin: dès 7 heures, deuxième tour. Départs échelonnés selon liste de départ. Dès 19 h 30, cut et liste de départ du troisième tour.

Dimanche 1er juillet: dès 7 heures, troisième tour. Départs échelonnés pour les joueurs ayant passé le cut. Dès 16 heures 30, distribution des prix et clôture de la manifestation. /réd.

Une pleine réussite

Hippisme ■ Le concours hippique du Paddock du Jura a vécu une édition exceptionnelle

Le soleil, la foule et tous les meilleurs présents au rendez-vous: le concours hippique de la Société de cavalerie de La Chaux-de-Fonds, qui s'est déroulé au Paddock du Jura, a été ponctué d'une pleine réussite. Nicolas Pasquier de Fenin a été le grand vainqueur de cette édition.

Classements

Epreuve 1, libre (notes de style): 1. Gabrielle Vernet (Saint-Martin), «Biscaye», 81/55*85. 2. Jessica Risse (Villeret), «Australienne», 81/57*46. 3. Marie-Sophie Muller (Grandson), «Tiffani Von Hof», 81/58*55. 4. Fia Annerstedt (Montbrelloz), «Ramiro XVI CH», 81/62*46. 5. Johanna Messerli (Le Locle), «Cannelle», 80/60*71.

Epreuve 2, libre (notes de style): 1. Gabrielle Vernet (Saint-Martin), «Biscaye», 81/59*30. 2. Sandy Gremion (Lausanne), «Life Science», 79/54*07. 4. Aurélie Devaud (Le Pâquier), «Guerlinade de l'Ile», 79/60*10. 5. Jessica Risse (Villeret), «Australienne», 79/60*39.

Epreuve 3, RI/A au chrono, Ire série: 1. Charles Schwab (Gals), «Calimero du Martelet», 0/47*12. 2. Sonia Matthey (Le Noirmont), «Trésor de Chine», 0/48*01. 3. Nathalie Lebet (La Chaux-de-Fonds), «Wellington du Maley», 0/48*31. 4. Fabrice Borioli (Colombier), «Danse avec les loups», 0/50*18. 5. Alexandra Maurer (La Chaux-de-Fonds), «Dixi Dream CH», 0/50*84.

Epreuve 3, 2e série: 1. Julien Hauser (La Neuveville), «Rushland», 0/47*95. 2. Sandra Châtelain (La Chaux-de-Fonds), «Raissa du Cornat», 0/48*24. 3. Véronique Geiser (Fontainemelon), «Gamin d'Orval», 0/48*88. 4. Alain Pellaton (Fontainemelon), «Wind Song CH», 0/50*58. 5. Christelle Borioli (Bevaix), «Othello de l'Etoile», 0/50*90.

Epreuve 4, RI/A au chrono, Ire série: 1. Charles Schwab (Gals), «Calimero du Martelet», 0/53*58. 2. Christian Schluep (St-Imier), «Rocky Mountains», 0/57*07. 3. Antonella Musaro (Gorgier), «Destiny W.M.», 0/60*90. 4. Valentine Bühler (La Chaux-de-Fonds), «Jesika CH», 0/63*67. 5. Joëlle Crausaz (Cortaillod), «Mona de Richelien», 0/66*38.

Epreuve 4, 2e série: 1. Sloane Kramer (Chézard), «Brindille de Loze», 0/53*71. 2. Nicole Theurillat-Vuille (Le Locle), «Whisky CH», 0/59*44. 3. Carole Piguët (Fenin), «Flambeau des Oeuches», 0/62*55. 4. Eddy Schöpfer (Gorgier), «Sixtine des Ouches CH», 0/65*16. 5. Sonia Gigon (Vautenaivre), «Chouchilla», 0/67*15.

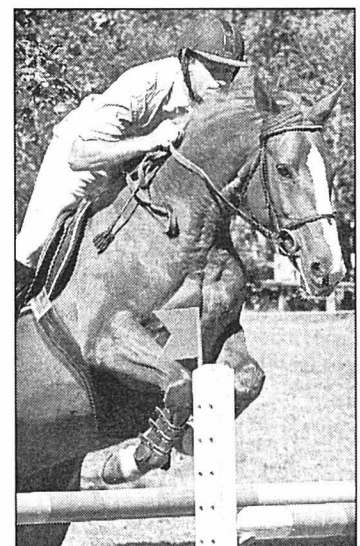
Epreuve 5, RII/C au chrono: 1. Luise Baumann (Chiètres), «Clinten», 57*51. 2. Luise Baumann (Chiètres), «Cardilona», 59*71. 3. Mélanie Moerlen (Boudevilliers), «Cristal des Baumes», 62*14. 4. Thierry Johner (La Chaux-de-Fonds), «Critique», 62*51. 5. Séverine Cattin (La Chaux-de-Fonds), «Chagall M», 62*77.

Epreuve 6, RII/A au chrono avec barrage: 1. Anouchka Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Waldano CH», 0/37*41. 2. Mélanie Moerlen (Boudevilliers), «Cristal des Baumes», 0/38*99. 3. Lorraine Pidoux (La Chaux), «Vainqueur CH», 0/41*00. 4. Martine Opplier (Le Cerneux-Veusil), «Noisette du Verger», 0/41*59. 5. Luise Baumann (Chiètres), «Cardilona», 4/40*16.

Epreuve 7, libre débutants/A au chrono: 1. Valentine Petit-Jean (Les Brenets), «Canif de Marygni», 0/39*31. 2. Charlotte Petit-Jean (Les Brenets), «India», 0/42*99. 3. Charlotte Petit-Jean (Les Brenets), «Capriolo», 0/43*97. 4. Kathleen Sterchi (La Chaux-de-Fonds), «Cendrillon», 0/44*33. 5. Lynn Pillonel (La Chaux-de-Fonds), «Famosa de Tyv», 0/44*82.

Epreuve 8, RIII-MI/C au chrono: 1. Nicolas Pasquier (Fenin), «Insolite», 54*77. 2. Cindy Lüthi (La Chaux-de-Fonds), «Gambler B», 62*83. 3. Monique Hofer (Tschugg), «Wayana II CH», 63*28. 4. Nicolas Pasquier (Fenin), «Anderson II», 64*48. 5. Karin Rutschi (Fenin), «Surabaya», 64*69.

Epreuve 9, RIII-MI/A au chrono avec un barrage: 1. Nicolas Pasquier (Fenin), «Insolite», 0/36*68. 2. Nicolas Pasquier (Fenin), «Anderson II», 0/38*95. 3. Shanon Manini (Savagnier), «Rendez-vous II», 0/39*00. 4. Karin Rutschi (Fenin), «Surabaya», 0/41*97. 5. Aline Charmillot (Tramelan), «Cassandra», 0/42*15, tous au barrage.



Nicolas Pasquier sur «Insolite»: le cavalier de Fenin a fait coup double dans l'épreuve-reine. PHOTO MARCHON

Solidarité doublée

Course à pied ■ Une participation record à Pesieux

La troisième édition de la course dite «La Solidarité» a connu une participation record, doublée par rapport à 2000, à savoir 260 coureurs âgés de 4 à 67 ans. C'est ainsi que plus de dix mille francs pourront servir à aider des victimes de mines dans des projets agricoles, au Cambodge. Les 600 m et 1200 m des plus jeunes ont permis de constater, une fois de plus, les talents des Stéphane Kull et Théophile Puemi, entre autres, brillants au récent TdCN. Tiffany et Timothy Langel se sont imposés très aisément sur 5 km. Quelques ténors avaient tenu à être présents pour les 10 km. Et, comme à l'accoutumée, Marc-Henri Jaunin est parti en trombe. Mais, un certain Christophe Stauffer, revenu à la compétition après de longs mois d'ennuis de santé, n'a pas tardé à prendre le commandement, pour obtenir le chrono de près de 33 minutes. Son second, le senior Vincent Buchs, a finalement devancé Jaunin de 8". A noter que le troisième meilleur temps a été l'apanage du quadragénaire Hafid Seghrouchni, toujours heureux en nos terres. Enfin, le meilleur chrono fémi-

nin sur les 10 km est revenu à Chantal Studer.

Les vainqueurs

Ecolières (600 m): Lauriane Fatton 2'29"2. **Ecolières (1200 m):** Stéphanie Kull 5'08". **Juniors filles (5 km):** Tiffany Langel 21'15". **Juniors filles (10 km):** Melinda Casado 56'32". **Elites dames (10 km):** Chantal Studer 47'01". **Seniors dames (5 km):** Evelyne Gyger 28'41". **Seniors dames (10 km):** Anouk Matthey 48'21". **Vétérans dames (5 km):** Françoise Thuler 22'53". **Vétérans dames (10 km):** Hélène Magnin 55'59". **Ecoliers (600 m):** Théophile Puemi 2'28". **Ecoliers (1,2 km):** Florian Fatton 4'56". **Juniors (5 km):** Timothy Langel 19'31". **Juniors (10 km):** Vincent Ducommun 43'41". **Elites (5 km):** Alain Rod 27'57". **Elites (10 km):** Christophe Stauffer 33'02". **Seniors (5 km):** Heinz Morgenthaler 22'41". **Seniors (10 km):** Vincent Buchs 35'56". **Vétérans (5 km):** Philippe Ehrenberg 24'20". **Vétérans (10 km):** Hafid Seghrouchni 36'32". **Walking (5 km):** Robert Gindraux 35'17"./ALF



TSR 0 7.00 Les Zap 3177620 7.55 Teletubbies 4963572 8.20 Top Models 9605133 8.45 Un impossible amour...

TSR 0 7.00 Euronews 76291997 7.45 Quel temps fait-il? 40384930 8.05 Questions pour un champion...

France 1 6.40 Info 16217775 6.50 Jeunesse: Salut les toons / Météo 10827336 9.00 Info / Météo...

France 2 6.30 Télématin 22618355 8.35 Des jours et des vies 53087171 9.00 Amour, gloire et beauté...

France 3 6.00 Euronews 17990997 6.40 MNK 87167713 8.35 Un jour en France...

La Cinquième 7.15 Debout les zouzous 81027713 8.30 Des za-ni-mots pour le dire...

M 6 7.00 Morning Live 87901997 9.05 M6 boutique 41693620 9.40 M comme musique...

TV 5 Europe 8.00 Journal canadien 7097881 8.30 Branché 14688510 9.00 Infos 12087152 9.05 Zig Zag café...

12.45 TJ Midi/Météo 326305 13.10 Sur la terre des dinosaures 3236404 13.45 Vie de famille 410572 14.10 Questions pour un champion...

12.45 La saga des McGregor 18976084 13.30 Les Zap 22623355 13.30 Alice au pays des merveilles; Charlie; Willy Souris...

12.00 Le juste prix 88541305 12.50 A vrai dire 39034666 13.00 Le journal 72846688 13.50 Météo 16006404...

12.55 Journal 28637305 13.45 Expression directe 16012065 13.50 Inspecteur Derrick 54275775 15.50 Planque et caméra 60746978...

12.00 Le 12-14 99862292 12.55 Mr Bean 61137539 13.40 Keno 73944171 13.50 C'est mon choix 71369317...

12.15 Roulez jeunesse 78264046 12.20 Cellulo 12253133 12.50 Guerre et civilisation 12740862 13.45 Le journal de la santé...

12.35 Dr. Quinn, femme médecin 48438775 13.35 Les éclats de cœur Téléfilm de Christopher Leitch 78193591...

15.05 Les routes du paradis 18024152 16.05 M comme musique 66969775 17.10 Highlander 43532249 18.10 Le caméléon 22232355...

15.40 Tour de Suisse 8815626 17.25 Le flic de Shanghai 200317 18.15 Top Models 3301510 18.35 Météo 2857336...

18.30 Teletubbies 73544794 19.00 Videomachine La compile de l'été 20857591 19.25 L'anglais avec Victor 85105648...

18.15 Exklusif 95162930 18.55 Le bigdil 25431171 19.50 Vivre Com ça 26516210 20.00 Le journal 21030959...

17.30 CD'aujourd'hui 32637012 17.35 Hartley cœurs à vif 65398404 18.25 Nash Bridges 42706959 19.10 Qui est qui 29542336...

17.55 C'est pas sorcier Le cerveau: Les sorciers se prennent la tête 25818664 18.20 Un livre un jour 67706171...

19.00 Archimède 501152 19.45 Météo 3319997 19.50 ARTE info 114626 20.15 Reportage Le village des fous 43169442

20.05 Madame est servie 18403662 20.40 Loft Story 58283794 20.55 43169442

20.05 Journal 79947423 20.15 Vos voyelles. Film 49846572 20.15 Le Journal de l'éco 62875775 20.15 Chroniques d'en haut 59267626...

20.40 213881 Comédie, Comédie Le club des ex Film de Hugh Wilson, avec Diane Keaton, Bette Midler

20.30 51786404 Vision du réel Crazy Film documentaire de Hedy Honigmann

20.50 61644539 Mais où est donc passée la 7e compagnie? Film de Robert Lamoureux, avec Jean Lefebvre

20.50 3081152 Tootsie Film de Sydney Pollack, avec Dustin Hoffman

20.55 77627355 Questions pour un champion Présenté par Julien Lepers

20.45 872959 La vie en face Petite pour toujours Doc. de Barbara Den Uyl

20.55 43169442 Les ennemis de vos vacances Reportages: Soleil, notre ennemi intime! Guêpes, abeilles et frelons...

7.00 Eurosport matin 7094220 8.30 Cycloisme 285591 9.30 Tennis de table 201539 10.30 Watts 183268 11.00 Athlétisme 532510 12.00 Triathlon 235336...

Abandonnées par leurs maris, trois quadragénaires aisées fondent un club pour se venger de ceux qui leur ont volé leurs plus belles années

Les souvenirs des champs de bataille des vétérans néerlandais des forces de la paix de l'ONU

En mai 1940, pendant la débâcle des armées françaises. Les tribulations d'une poignée de soldats, rescapés d'une compagnie retenue captive par les allemands...

Un comédien au chômage accède à la notoriété en décrochant un rôle dans un feuilleton télévisé à succès parce qu'il a eu l'ingénieuse idée de se grimer en femme. Mais cette nouvelle identité est lourde de conséquences pour sa vie intime...

Dix candidats se retrouvent ce soir devant Julien Lepers qui remettra au champion la Vénus au livre de bronze

Dans chaque délinquant, il y a quelque chose de l'artiste...

Soleil, notre ennemi intime! Guêpes, abeilles et frelons, les sales bêtes de notre été! Piscine: Attention danger! La mer est bleue pourtant elle est polluée! Pour en finir avec les moustiques? Destination danger? Le mystère de la méduse Pelagia

7.00 Eurosport matin 7094220 8.30 Cycloisme 285591 9.30 Tennis de table 201539 10.30 Watts 183268 11.00 Athlétisme 532510 12.00 Triathlon 235336...

CANAL + 7.15 Teletubbies 67363510 7.45 Best of nulle part ailleurs 10168607 8.30 Cybertr@que. Film 58651591 10.00 Surprises 65696688 10.15 Manga, Manga. Lain 61254539 10.40 Jin-Roh-La Brigade des loups. Film 99598268 12.25 Canal+ Classique 62982423 13.10 Seinfeld 54418591 13.35 En toute complication. Film 59665125 15.00 Surprises 98994688 15.15 Gianni Versace Fashion Victim. Doc. 70982881 16.35 Minute Dogme 3. Film 48450256 18.10 Cowboy Bebop 34037046 18.40 Spin City 51949423 19.00 Le Journal 15267336 19.15 Best of Nulle part ailleurs 62188713 20.09 Rien que des monstres 43829607 20.10 Daria 15094238 20.35 Madame Doubtfire 72052930 22.35 C+ Gay 12163084 22.45 C+ Gay Drôle de Félix. Film 32696688 0.25 C+ Gay Surprises 31764422 1.00 C+ Gay l'homosexualité animale. Doc. 64233114 1.50 C+ Gay Bonjour je m'appelle Stéphane 88361669 2.05 C1 Gay Surprises 82249176 2.35 C+ Gay comme un garçon. Film 51018331 4.25 Seinfeld 60004195 4.45 Spin City 74678027 5.10 South Park 62990485 5.30 Sport 98172599

Louis Gossett Jr 17803201 22.25 Piranha 2, les tueurs volants. Film d'horreur 54187268 0.00 Aphrodisia 13694466 0.30 Les nouvelles filles d'à côté 23481602

ordinaire de la vie ménagère 34734688 20.30 Une histoire du jazz français. Doc 72818152 21.25 Histoire de l'art 29519084 21.40 Diego 26491607 22.20 Chronique de la forêt des Vosges (4/4) 50457688 22.50 Gore Vidal 59298591 0.35 Les gens d'en face 23498992

9.00 Heute 9.05 Moselbrück 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Britant 10.25 La Habanera. Melodram 12.00 Heute mittag/Börse 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.15 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbundene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Grossstadtrevier. Krimiserie 19.49 Das Wetter 19.56 Börse 20.00 Tagesschau 20.15 Adelheid und ihre Mörder. Krimiserie 21.05 Die Boegers 21.35 SketchUp 22.05 Plusminus 22.30 Tagesthemens 23.00 Boulevard Bio 0.00 Die schönste Sache der Welt. Erotikreihe 0.30 Nachtmagazin 0.50 Rock Alien. Science-Fiction-Film 2.05 Tagesschau 2.10 Wiederholungen

9.00 Heute 9.05 Moselbrück 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Britant 10.25 La Habanera. Melodram 12.00 Heute mittag/Börse 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.15 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbundene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Grossstadtrevier. Krimiserie 19.49 Das Wetter 19.56 Börse 20.00 Tagesschau 20.15 Adelheid und ihre Mörder. Krimiserie 21.05 Die Boegers 21.35 SketchUp 22.05 Plusminus 22.30 Tagesthemens 23.00 Boulevard Bio 0.00 Die schönste Sache der Welt. Erotikreihe 0.30 Nachtmagazin 0.50 Rock Alien. Science-Fiction-Film 2.05 Tagesschau 2.10 Wiederholungen

Barbara Salesch 16.00 Star Trek 17.00 Quizfire 17.30 Regionalmagazin 18.00 Die Quiz Show 18.30 Nachrichten 19.00 Blitz 19.40 Die Quiz Show 20.15 Liebling, vergiss die Socken nicht! Komödie 22.20 Akte 01/26 23.20 Die Harald Schmidt Show 0.20 Die Nacht 0.40 Frasier 1.10 Ran - American Football 1.30 Wiederholungen

Mattina 11.30 Anteprema I Fatti Vostru 12.00 I Fatti Vostru 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Salute 14.00 Un caso per due 15.00 Jake & Jason detective 15.50 In viaggio con sereno variabile 16.15 Zorro 16.40 WWW.Raidueboy-sandgirl.com 18.00 Tg2 Net 18.10 Zorro 18.30 Tg 2 flash/Sportsera 19.00 Il nostro amico Charly 20.00 Popeye 20.30 Tg 2 20.50 Una sola debole voce. Film 23.00 Sciuscia 23.45 Tg2 Notte 0.15 Eat Parade

7.00 24 Horas 7.30 Contra informação 7.35 Economia 7.45 Rotações 8.15 Um Dia Por Semana 9.45 Sinais 10.45 Notícias 11.00 Praça da Alegria 13.30 Região 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Emoções fortes 16.30 Junior 17.30 Entre Nos 18.00 Repórter RTP 18.30 Notícias 19.30 19.00 Rotações 19.30 Entrada Livre 20.15 Bastidores 21.00 Telegenial 22.00 Fados de Portugal 23.15 Economia 23.30 Livres e Iguais 0.30 Jornal 2.00 Remate 1.30 Acontece 1.45 Concurso 2.15 Bastidores 3.00 24 horas

RTL 9 Pas d'émission le matin 12.00 Central 40098075 12.45 Supercopier 40054713 13.35 Un cas pour deux 91600881 15.45 Le Renard 44288607 16.40 Le mot gagnant 52329201 16.45 Derrick 28506775 17.50 Des jours et des vies 38207404 18.15 Top models 55405084 18.40 Supercopier 67698775 19.30 Voilà! 34744065 20.00 La vie de famille 57898510 20.20 Friends 47559317 20.45 Aigle de fer 3. Film d'aventures de John Glen, avec Rachel McClish, Paul Freeman

6.45 La révolte des marionnettes 54138355 7.15 Un homme libre (2/2) 18493539 8.10 Le monde fascinant des animaux (1/3) 80087794 9.15 Anciennes civilisations 51892133 10.05 Cinq colonnes à la une 37158881 11.00 Méta-Mécano 49287626 12.05 Le pays de la mer 39879423 13.30 Une image du Che 62845510 13.55 Le roi est mort 47386355 14.45 Le combat des humbles, la libération du centre de la France (2/3) 50460152 15.15 Histoire d'avions 43790336 16.10 Questions d'enfants (5/6) 53999572 17.05 Une famille en deuil 14015862 18.00 Jimmy Cliff 94251404 19.00 Sur les chemins de l'exil 99881341 20.00 Scènes

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Sylvia. Familienserie 11.10 Sabrina 11.35 Die neue Adlams Familie 12.00 doppel-moppel.ch 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Trend Familie 13.40 Hit auf Hit - Spezial 14.45 Lindenstrasse 15.15 Evelyn Hamann's Geschichten 15.40 Tour de Suisse 17.15 Schaafe 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Sylvia. Familienserie 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Der Alte. Krimiserie 21.05 Kasenssturz 21.35 Voilà 21.50 Vor 10 22.20 Der Club 23.40 Im Namen des Gesetzes. Krimiserie 0.30 Nachtbulletin/Meteo

9.00 Heute 9.05 Volle Kanne, Susanne 10.00 Heute 10.03 Der Landarzt. Arztserie 10.50 Mit Leib und Seele 11.35 Praxis täglich 12.00 Heute mittag 12.15 Drehscheibe Deutschland 13.00 Mittagmagazin 14.00 Heute in Deutschland 14.15 Discovery 15.00 Heute/Sport 15.10 Streit um Drei 16.00 Heute 16.15 Risiko 17.00 Heute/Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.45 Leute heute 17.54 NKL - Tagesmilion 18.00 Herzschlag - Das Arzteeum Nord 19.00 Heute-Wetter 19.25 Unsere Lehrer Doktor Specht. Serie 20.15 Versteckte Kamera 21.00 Frontal 21 21.45 Heute-Journal 22.13 Wetter 22.15

9.00 Heute 9.05 Volle Kanne, Susanne 10.00 Heute 10.03 Der Landarzt. Arztserie 10.50 Mit Leib und Seele 11.35 Praxis täglich 12.00 Heute mittag 12.15 Drehscheibe Deutschland 13.00 Mittagmagazin 14.00 Heute in Deutschland 14.15 Discovery 15.00 Heute/Sport 15.10 Streit um Drei 16.00 Heute 16.15 Risiko 17.00 Heute/Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.45 Leute heute 17.54 NKL - Tagesmilion 18.00 Herzschlag - Das Arzteeum Nord 19.00 Heute-Wetter 19.25 Unsere Lehrer Doktor Specht. Serie 20.15 Versteckte Kamera 21.00 Frontal 21 21.45 Heute-Journal 22.13 Wetter 22.15

10.35 Dieci minuti 10.50 Un astronauta alla corte di Re Arturo. Film 11.30 Tg 1 12.30 Che tempo fa 12.35 La signora in Giallo 13.30 Telegiornale 14.05 Ricominciare 14.35 Quark Atlante, immagini dal pianeta 15.00 Una notte con vostro onore. Film 16.50 Parlamento 17.00 Tg 1 17.10 Che tempo fa 17.15 Il tocco di un angelo 18.00 Varietà 19.05 Derrick 20.00 Telegiornale 1 20.35 Piazza la domanda 20.55 Superquark 23.00 Tg 1 23.05 Assassine 0.10 Tg 1 Notte

6.00 A su salud 6.30 Gente 7.30 Telediaro 9.00 Africa magica 9.30 Amazonia magica 10.00 Cine. El balcon de la luna 11.30 Vidas paralelas 12.30 Al filo de lo imposible 13.00 Telediaro internacional 13.30 24 horas 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediaro 1 15.55 Terra nostra 18.00 Telediaro internacional 18.30 Barrio sesamo 19.00 Marcelino pan y vino 19.30 Enredate 20.00 Gente 21.00 Telediaro 21.50 Cita con el cine. Pasajes 23.30 La noche abierta 0.30 La mandragora 1.00 Prisma 1.30 Polideportivo 2.00 Telediaro internacional 2.30 La Mentira

19.00 Nouvelles/Nachrichten - Nouvelles régionales/Regionales Nachrichten - Interview - Météo - Agenda 19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à 13.00 18.30 et 22.30 Projio. Les jardins du Rire et des Sourires (répétitions - 3e partie) 18.35 et 22.35 Camera Club Jura. Viva Corsica de Patrick Audry 18.44 et 22.44 Adrenaline. Les 20 kilomètres de Lausanne 19.11 et 23.11 Fin du programme

ECHOS DU COMMERCE

25 ANS DE FERBLANTERIE ET COUVERTURE

L'entreprise chaud-fonnière de ferblanterie et couverture Raphaël Serena fête ses 25 ans d'existence. C'est en effet en 1976 que Raphaël Serena a succédé à la maison Jean-François Haldimann, installée alors à la rue du Parc. Afin de satisfaire des demandes toujours plus importantes, elle a déménagé en 1990 au village des artisans sis au Boulevard des Eplatures, dans des locaux plus vastes, fonctionnels et modernes, équipés de machines numériques dont une plieuse de six mètres. Un travail effectué dans les règles de l'art, doublé d'un respect de la clientèle (des particuliers, des gérances, des collectivités publiques...), est à l'origine de son succès. Parmi ses réalisations, citons notamment le Conservatoire de la ville et la Maison d'éducation au travail. Occupant sept collaborateurs, elle consacre une partie de son temps à la formation des apprentis. Le patron est d'ailleurs membre de l'Association neuchâteloise des techniques du bâtiment (ANTB). Son fils, qui s'appelle également Raphaël, vient d'obtenir brillamment son CFC et prépare actuellement sa maîtrise. La relève est ainsi assurée.



RAPHAËL SERENA FERBLANTERIE COUVERTURE
Boulevard des Eplatures 46b - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/926 05 56

DIVERS

À VENDRE Viande d'émeu

Dès 1 kg
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/914 45 26

132-096749

Produits solaires

A l'achat d'un produit:

15% de réduction

A l'achat de deux produits:

20% de réduction

Valable jusqu'au 15 juillet 2001.

pharmacie
pillonel

Laboratoire homéopathique
OUVERT TOUS LES JOURS

Livraisons à domicile
Balancier 7 et Serre 61
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 82 10

132-093074

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Vacances Last Minute Italie Adriatique - Tagliata di Cervia Hôtel Real

3 étoiles, près de la mer, zone tranquille dans la verdure, chambres avec balcon, téléphone, coffre-fort et WC. Ample jardin et parking, 2 piscines, restaurant climatisé, entrée parc aquatique.
Petit déjeuner au buffet et menus à choix.
Spéciale semaine en pension complète:
- du 24.06 au 08.07, 7 jours, Lit 510 000
- du 08.07 au 28.07, 7 jours, Lit 570 000
- du 28.07 au 04.08, 7 jours, Lit 600 000
Septembre: enfant et plage gratuits
Bureau d'informations, réservations et offres personnalisées:
Tél. 0039 0865 96179, fax 0039 0865 96376
Reception hôtel:
Tél. 0039 0544 98 74 42, fax 0039 0544 98 08 03
Internet: www.costadelsolehotels.com

019-748196000

FORS
LIEBHERR
KT1414 ****

Réfrigérateur table
Volume utile 129 l
Conservateur
de 15 l
0.52 kWh/100 l
en 24 h
Hauteur/Largeur/
Profondeur
85 x 50 x 60 cm

Fr. 548.-
à l'emporter

AF J.-M. Fornachon
DISCOUNT DU MARCHÉ
La Chaux-de-Fonds
Rue du Marché 4 - Tél. 032/968 40 33
Bevaix - Tél. 032/846 18 77

028-310120

OFFRES D'EMPLOI

THE COMPANY Philip Morris is the world's largest producer of consumer packaged goods. The Quality Assurance department of our Research and Development Organization is located in Neuchâtel, Switzerland.

To reinforce our Quality Assurance department, we are looking for an

ENGINEER QUALITY ASSURANCE

THE POSITION The successful applicant will be appointed to monitor the Quality performance of our suppliers delivering materials to our various manufacturing centers located in Europe. In addition, he or she will plan, perform quality system surveys (audits) at these suppliers, with the aim of verifying the adequacy with Philip Morris quality requirements and standards. He or she will then drive, track and verify effectiveness of corrective actions undertaken.

THE PERSON A holder of an engineering degree ("ETS" level or equivalent). A demonstrated experience in the following areas is also required: quality systems (ISO 9000/TQM), auditing techniques, quality assurance. As the base location is Neuchâtel, Switzerland you should be flexible and willing to travel (international).

Excellent communication skills, ability to organize your work, facility to draw up and experience of standard MS Office software are essential, as is a team player mentality. Fluency in both written and oral English is a must. Working knowledge of French and MS-Access / SQL softwares will be an asset.

If you feel that you match our profile and are interested in joining our Quality Assurance team, please reply in the strictest confidence with full curriculum vitae.

Send your application to:



PHILIP MORRIS
RESEARCH & DEVELOPMENT

PHILIP MORRIS PRODUCTS SA
RESEARCH AND DEVELOPMENT
HUMAN RESOURCES REF.: RD-72
QUAI JEANRENAUD 56
CH-2000 NEUCHÂTEL
e-mail: rubagotti.catia@pintl.ch

028-314177

Successful Careers Worldwide Closing date for receipt of application is: 13.07.2001

Hôtels, restaurants, campings,
administrations communales
et commerçants dynamiques...

Passer commande (sans frais pour vous)
du guide touristique

Pays de Neuchâtel

à L'Express, tél. 723 53 00 ou
à L'Impartial, tél. 911 23 11

... et vous aussi, lecteurs
des quotidiens neuchâtelois,
si notre édition du vendredi
1^{er} juin 2001 vous a échappée!

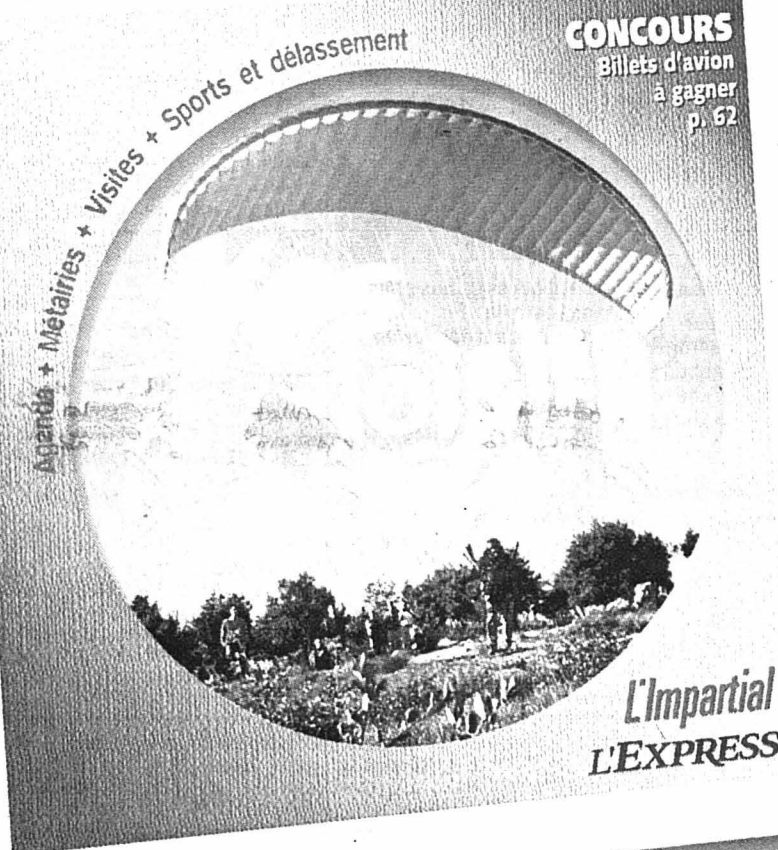
No 1

été 2001

le GUIDE

Pays de Neuchâtel

Ce supplément ne peut
être vendu séparément



64 pages

de découvertes, d'idées originales
pour des loisirs actifs.
Une autre manière de passer l'été
dans votre région.

Retrouvez le contenu du
Guide du Pays de Neuchâtel 2001
sur Internet:

www.lexpress.ch
www.limpartial.ch

Un supplément de

L'EXPRESS

et de **L'Impartial**

CORSE

Evasion spectaculaire

Un prisonnier s'est évadé hier par hélicoptère de la maison d'arrêt de Borgo, près de Bastia. La spectaculaire opération a profité à Louis Carboni, un trafiquant de drogue. Tout a commencé sur l'héliport de l'hôpital de Bastia, où un appareil de la sécurité civile venait de se poser. Deux hommes armés et cagoulés ont alors neutralisé le pilote et son mécanicien, auxquels ils ont intimé l'ordre de se diriger vers la maison d'arrêt de Borgo. Peu après, alors que les détenus effectuaient leur promenade, l'appareil est resté en vol stationnaire au-dessus de la prison. Carboni a été hissé à bord. Les trois hommes se sont ensuite fait déposer sur une plage où les attendaient des complices. La sécurité de la maison d'arrêt de Borgo avait été mise en cause récemment après l'évasion de trois prisonniers le 31 mai grâce à des photocopies falsifiées ordonnant leur élargissement. /ats-reuter

Michel Tabachnik relaxé

OTS ■ Le tribunal correctionnel de Grenoble a blanchi le chef d'orchestre franco-suisse, présenté comme un affidé de Jo Di Mambro

Le chef d'orchestre franco-suisse Michel Tabachnik a été relaxé hier par le tribunal correctionnel de Grenoble. Il était poursuivi pour «participation à association de malfaiteurs» dans le cadre des tueries-suicides de l'Ordre du Temple solaire (OTS) entre 1994 et 1997. «Michel Tabachnik s'est expliqué devant ses juges, il leur a fait confiance et il a eu raison. Cela met fin à un long calvaire pour mon client», a déclaré hier un autre avocat du prévenu, Me François Szpiner. «Le verdict ne me surprend pas», a indiqué un des avocats des victimes, Me Jacques Barillon, dans la mesure où les faits n'ont pas été prouvés. Me Barillon s'inquiète davantage de l'impuissance de la justice à juger des sectes «qui provoquent des morts», qu'il s'agisse des autorités judiciaires françaises ou suisses.



Michel Tabachnik, lors d'une audience à Grenoble en avril dernier. PHOTO A-KEYSTONE

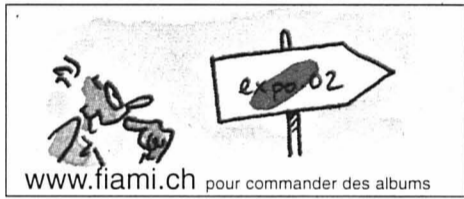
Me Szpiner avait plaidé la relaxe estimant que son client ne devait pas être «le cobaye de la répression pédagogique en ce qui concerne les sectes». Le procureur Pierre-Marie Cuny avait justifié son réquisitoire en estimant que «Michel Tabachnik (n'était) pas le seul responsable». «C'est un responsable,

c'est une position qui justifie une sanction». Une peine de cinq ans d'emprisonnement ferme avait été requise contre le chef d'orchestre franco-suisse, âgé de 58 ans, à l'issue de neuf jours de débats en avril dernier. Il était le seul prévenu dans ce procès. Présenté comme l'affidé de Jo Di Mambro, le gourou autoritaire de l'OTS, M. Tabachnik aurait été de tous les préparatifs. Il avait reconnu sa participation à une réunion d'adeptes de l'OTS quelques semaines avant les drames de Cheiry et de Salvan. Son avocat, Francis Szpiner, a plaidé de son côté que M. Tabachnik «avait totalement pris ses distances avec le noyau dur de l'OTS» dès 1992.

Drame du Vercors

Mais le libre arbitre des adeptes, dont plusieurs ont laissé des lettres-testaments indiquant leur volonté de quit-

ter leur enveloppe charnelle, a peu pesé dans les débats. L'accusation a argué, sans être contredite par la défense, qu'il y avait bien eu assassinats. Le 22 décembre 1995, dans une forêt du Vercors, 16 personnes avaient été retrouvées calcinées et criblées de balles. Parmi eux, les trois enfants de deux couples d'adeptes ainsi que la femme et le fils cadet de Jean Vuarnet, ancien champion français de ski. En Suisse, l'enquête sur le drame de Cheiry menée par la justice fribourgeoise s'est soldée par un non-lieu en août 1998. En Valais, aucune procédure judiciaire n'avait été ouverte. Interrogé en avril dernier sur l'éventuelle réouverture de l'enquête suisse en fonction des résultats du procès français, le juge fribourgeois André Piller a insisté sur le fait que l'enquête était close. /ats-afp



TOUS À L'EXPO!

Six familles voyagent à travers les expositions nationales suisses... 2



A la fin du XIX^e siècle, le Val Maggia ne comptait, en raison de l'émigration civile, plus que 35 % d'hommes pour 65 % de femmes !

Tragique accident sur l'autoroute A1

Voitures percutées ■ Quatre personnes perdent la vie



Une famille de quatre personnes, dont deux fillettes de 4 et 7 ans, a été décimée dans un accident de la route hier peu après 9h sur l'A1 près de Wallisellen (ZH). Deux autres automobilistes ont été blessés, alors que le chauffeur du semi-remorque à l'origine du carambolage s'en est sorti indemne. Au total, deux poids lourds et trois voitures, complètement détruites, ont été impliqués dans l'accident. Les causes du drame ne sont pas encore connues, a indiqué la police hier après-midi. PHOTO KEYSTONE

EN BREF

IRAN ■ Femme condamnée pour adultère. En Iran, un tribunal a condamné une femme à être lapidée à mort pour adultère. Son amant doit, lui, être pendu pour le meurtre du mari, a rapporté le quotidien «Siyasat-e Rouz». La condamnée doit en outre recevoir cinquante coups de fouet pour avoir facilité le meurtre de son époux. /ats-afp

LOTO DE CALIFORNIE ■ Gain record. Un habitant de San Jose, en Californie, est en passe d'entrer dans l'histoire américaine comme l'un des plus gros gagnants du Loto avec un jackpot de 141 millions de dollars, soit environ 250 millions de FS. /ap

AFFAIRE RADDAD ■ Dossier en passe d'être ouvert. La com-

mission de révision de la Cour de cassation a ordonné hier la réouverture du dossier d'Omar Raddad. Ce jardinier marocain avait été condamné en 1994 à 18 ans de réclusion pour le meurtre de sa patronne. Raddad, libéré le 4 septembre 1998 après plus de sept ans de prison, a toujours clamé son innocence. /ats-reuter

MADONNA ■ Visite d'un camp nazi. En tournée en Europe, la chanteuse américaine Madonna a fait un détour dimanche par l'ancien camp de concentration nazi de Sachsenhausen, près de Berlin. Elle était accompagnée de l'actrice Gwyneth Paltrow, selon le quotidien «Bild» d'hier. Entre 1936 et 1945, ce camp a compté plus de 200.000 détenus. /ats-afp

CFF
Importants retards

Depuis l'introduction du nouvel horaire, les retards se sont multipliés dans les gares. Alors que pour les CFF cette situation est normale à cette période de l'année et rentrera dans l'ordre dès juillet, les syndicats accusent le manque de personnel.

«La situation n'est pas dramatique», a indiqué hier Christian Kräuchi, porte-parole des CFF. Le mois de juin est traditionnellement un mois très chargé en raison des courses d'école et des excursions, a-t-il expliqué. De plus, le trafic marchandises a également connu une forte augmentation. Les retards ne se comptent qu'en minutes et sont habituels lors de l'introduction d'un nouvel horaire, a ajouté Christian Kräuchi. Les voyageurs n'en sont pas moins irrités, a-t-il reconnu. Mais tout rentrera dans l'ordre dès juillet quand les courses d'école seront terminées et que le trafic marchandises aura diminué.

Critiques syndicales

Plusieurs centaines d'emplois sont actuellement vacants aux CFF. Cette situation jugée «dramatique» n'a «aucune incidence sur les retards», a toutefois précisé Christian Kräuchi. Les syndicats ne partagent pas cette vision optimiste. Seuls le nombre important d'heures supplémentaires et le report des vacances ont permis jusqu'ici d'éviter le chaos, critique Ernst Leuenberger, président du Syndicat du personnel des transports (SEV). La situation devrait encore s'aggraver avec le surcroît de trafic provoqué par Expo.02. /ats

Berne dresse un bilan positif

Statistique ■ *La population a plutôt bien accueilli le recensement 2000. Mais avant les résultats, il faut encore traquer les derniers récalcitrants*

De Berne
Stéphane Sieber

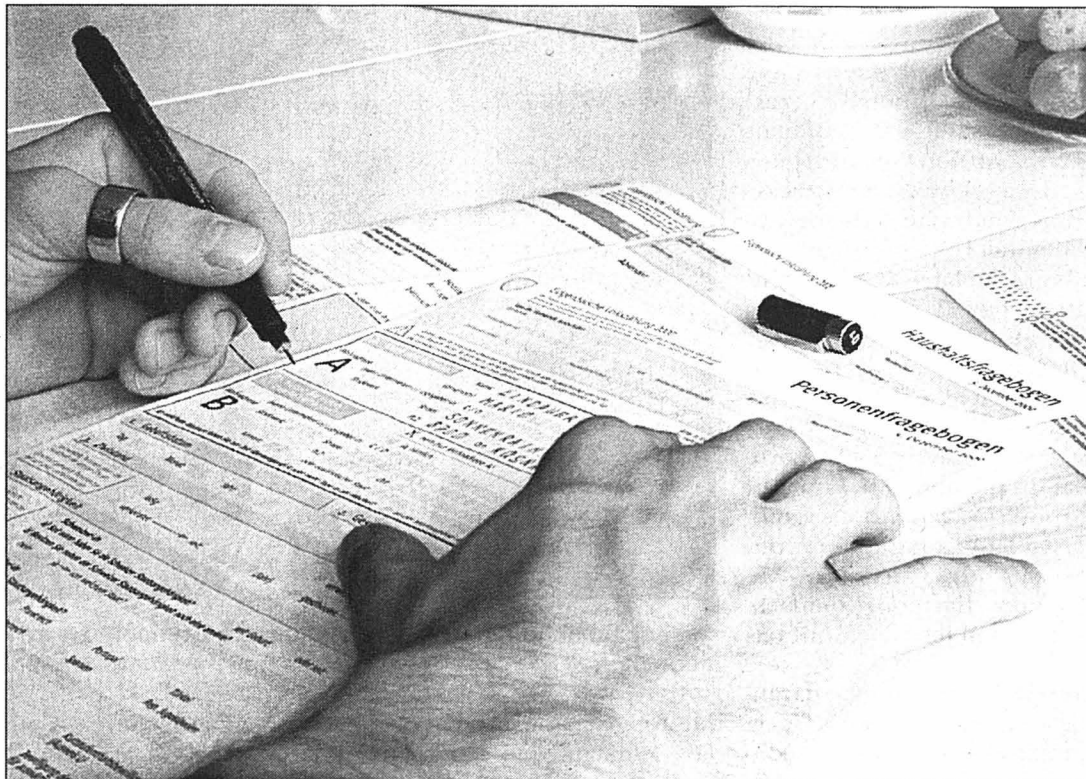
Carlo Malaguerra, directeur de l'Office fédéral de la statistique (OFS), Werner Haug, vice-directeur du même office et Claude Gisiger, chef du projet Recensement 2000, avaient donné hier rendez-vous à la presse à Berne. Non pas pour communiquer les premiers résultats très attendus dudit recensement, qui ne seront fournis qu'en décembre, en attendant les résultats définitifs en automne de l'année prochaine.

Exemple suisse

Le but de l'information était d'une part de rassurer les impatients: toutes les opérations se déroulent à satisfaction. «Nous pouvons déjà tirer de ce recensement un bilan très positif», a affirmé Carlo Malaguerra. Lequel a souligné la réaction exceptionnellement positive des Suisses et des résidents étrangers résidant en Suisse, tant en termes de délais que sur le plan de la qualité des réponses. Avec 90% de réponses renvoyées spontanément, il juge que la confiance est revenue après les soubresauts de l'affaire des fiches en 1990. «La Suisse est même un exemple qui fait des envieux».

Il s'agissait en outre de rappeler qu'un recensement est fait pour collecter les renseignements nécessaires auprès de l'ensemble de la population. Et «l'ensemble, c'est 100%», a insisté Carlo Malaguerra.

En conséquence, un dernier effort sera entrepris pour les



En matière de recensement, la Confédération estime que la Suisse est un «exemple qui fait des envieux.»

PHOTO KEYSTONE

«cas restants», les 2,7% (seulement) du total attendu des questionnaires envoyés à la fin novembre qui ne sont pas encore rentrés à ce jour. Avec d'autant plus de zèle qu'un recensement a toujours tendance à sous-estimer la population. Avis en clair aux réfractaires: les menaces d'indemnités (jusqu'à mille francs) qui pèsent sur eux ne resteront pas lettre morte. Mais il y a aussi des cas obscurs à élucider.

Alors, où en sont les opérations? «En parallèle à l'achèvement de la collecte des données, le

centre du recensement à Lucerne a entamé les travaux de dépouillement», explique Claude Gisiger. Déterminer exactement les quatre éléments fondamentaux du système de statistique – les personnes, les ménages, les logements et les bâtiments – et les relier entre eux, voilà le travail.

Fautes d'orthographe

C'est vite dit, car les ordinateurs montrent leurs limites devant les questionnaires volontairement mutilés (heureusement assez rares), les fautes d'orthographe (s'il fal-

lait faire confiance aux correcteurs automatiques!) et les réponses inadéquates. Celles-ci sont légion au chapitre de la profession, où l'on rencontre des indications trop vagues comme «indépendant» ou «CFF», des nouvelles activités non prévues par les enquêteurs («multimédiauteur») ou encore des abréviations à décrypter («TRM» pour technicien en radiologie médicale).

A l'heure du bilan intermédiaire, les responsables de l'OFS montrent du doigt la disparité et le manque de co-

ordination des registres des habitants. «Les communes font admirablement leur travail, se désole Carlo Malaguerra, mais le problème, c'est qu'elles sont à peu près 3000 avec chacune son système – moyens informatiques, définitions, codages!»

Perspective 2010

Carlo Malaguerra plaide pour une rapide mise en chantier d'une harmonisation des registres des habitants des communes suisses, dont il sait qu'elle exigera un travail colossal. L'ambition, c'est que le recensement de 2010 puisse se faire selon une nouvelle formule où l'exploitation des données déjà rassemblées dans les registres communaux et cantonaux éviterait de poser les questions correspondantes aux gens. La place gagnée sur les questionnaires pourrait servir à collecter des informations pertinentes supplémentaires, rêve Carlo Malaguerra.

L'avenir est-il également à l'e-census? Ce serait aller vite en besogne que de l'affirmer. Car neuf questionnaires sur dix ont été renvoyés par la bonne vieille poste. Seules 280.000 personnes (4,2% de la population) ont utilisé internet. Les hommes davantage que les femmes, les actifs que les retraités, les personnes de formation supérieure que celles qui n'ont reçu que la formation obligatoire. Preuve, selon Werner Haug, que la société n'est pas égale devant l'écran. /STS

Controverse sous la Coupole

Prévoyance professionnelle ■ *La première révision de la loi fait jaser. Le taux de conversion des rentes est critiqué*

De Berne
François Tissot-Daguet

La première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle accompagne la onzième révision de l'AVS, c'est dire son importance. Actuellement en discussion dans la commission de la première Chambre, le Conseil national, elle est l'objet de controverse. Le taux de conversion subit une attaque en règle. Le point n'a rien d'accessoire: c'est tout simplement le montant des rentes et des cotisations qui est en jeu.

Mesure attaquée

Vu l'augmentation de l'espérance de vie, l'argent des cotisations du deuxième pilier ne suffira bientôt plus à couvrir les rentes qu'il faudra verser le moment venu. Aussi, dans le cadre de la première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle, le Conseil fédéral entend-il réduire le taux de conversion qui, à partir du montant mis de côté, permet de calculer la rente touchée au moment de la retraite. Au lieu de réduire les montants versés aux retraités, il propose d'augmenter les cotisations payées par moitié par

les travailleurs et les employeurs.

Or, en commission, la mesure est attaquée par la gauche pour qui les bénéficiaires engagés par les caisses de pension, notamment grâce aux milliards gagnés en Bourse, devraient permettre de couvrir ces dépenses supplémentaires. Au surplus, soulignent-ils, l'espérance de vie n'augmenterait pas aussi rapidement qu'on le croyait jusqu'ici. Et la gauche d'avancer les chiffres de la Caisse fédérale d'assurance qui, l'an dernier, démontrerait même une diminution de l'espérance de vie de ses 30.000 retraités ces dernières années!

Avis d'experts

Les experts des caisses de pension contestent cette évolution, notamment parce que d'autres statistiques démontrent évidemment le contraire. De plus, d'autres éléments sont à prendre en compte dans ce dossier, comme la probabilité de mariage d'une rentière au moment du décès. Enfin, les experts relèvent qu'il serait dangereux de prendre, pour le taux de conversion inscrit dans la loi, la moyenne mathématique

des taux des hommes et des femmes. Vu les grandes différences pouvant se retrouver parmi les effectifs des caisses de pension, il serait judicieux de prendre en compte le taux le plus faible, soit celui des femmes.

Réduction indispensable

C'est vrai, confirment les experts des caisses de pension, la réduction du taux de conversion ne poserait pas de problèmes insolubles pour toutes les caisses, en particulier les plus grandes et pour l'immédiat. Mais pour d'autres institutions de prévoyance plus petites ou les assurances, il en serait autrement; une réduction du taux serait indispensable et même parfois rapidement. C'est pourquoi les caisses de pension estiment qu'une réduction est nécessaire mais que le moment de son introduction doit être laissé à la décision des diverses institutions de prévoyance, explique Jean Pfitzmann, vice-président de l'Asip, l'Association suisse des institutions de prévoyance, interrogé hier par «L'Agefi».

Compromis possible

Ainsi que «L'Agefi» l'a appris hier, une minorité de la com-

mission refusera d'abaisser le taux à 6,65% et proposera au plénum d'en rester au taux actuel de 7,2 pour-cent. L'augmentation des cotisations liée à une réduction du taux toucherait surtout les employés de plus de 45 ans. Selon le projet actuel, en effet, les cotisations des femmes seraient alignées sur celles des hommes et, pour compenser l'allongement de l'espérance de vie sans réduction de rente, les cotisations des travailleurs seraient augmentées d'un point (11% au lieu de 10%) entre 35 et 44 ans et même de trois points (de 15% à 18%) entre 45 et 54 ans. Gauche et syndicats craignent que les travailleurs âgés ne soient encore davantage pénalisés qu'aujourd'hui sur le marché du travail.

Prévoir ce qu'il adviendra en plénum est difficile à ce stade. Néanmoins, il semble bien qu'une partie du Parlement soit prête à trouver une solution de compromis. Une réduction par pallier du taux de conversion serait envisageable, ce qui permettrait éventuellement de prévoir simultanément une augmentation des cotisations qui ne soit que graduelle. /FTD-L'Agefi

NLFA

Biennois à l'honneur

La société «Altransit Gothard SA» a présenté hier à Biasca, au Tessin, les deux projets qui ont remporté le concours pour la construction de deux centres de visiteurs sur les chantiers des NLFA. Le concours d'architecture a réuni vingt-trois projets. Le jury a tranché pour une équipe d'architectes de Bienne. Gérés en collaboration avec les cantons, les centres de visiteurs proposeront une approche à la fois émotionnelle et technique des travaux de percement des NLFA. Ils utiliseront des techniques audiovisuelles d'avant-garde pour illustrer les différents thèmes de l'œuvre, tels que l'environnement et la mobilité. /ats

RECHERCHE

Nouveaux projets

Le programme des pôles de recherche nationaux (PRN) s'étoffe. Grâce à la rallonge budgétaire de 35 millions votée par le Parlement, quatre nouveaux projets pourront voir le jour. Deux des nouveaux pôles concernent les nouvelles technologies: l'un, attribué à un institut de Martigny, porte sur les interactions entre l'homme et la machine, l'autre sur les divers aspects des systèmes mobiles d'information et de communication, a indiqué hier le Département fédéral de l'intérieur (DFI). Les deux autres projets concernent l'évaluation financière et la destruction des ressources naturelles dans les pays en voie de développement. /ats

EN BREF

PALAIS FÉDÉRAL ■ Sécurité renforcée. Il faudra désormais montrer patte blanche pour entrer dans le Palais fédéral. La sécurité sera renforcée dès la semaine prochaine. En automne, une entrée spéciale sera aménagée pour les visiteurs, dont les bagages seront fouillés. Dès le 1er juillet, des conditions d'accès différentes seront prévues pour les personnes disposant d'un laissez-passer et les visiteurs. /ats

PROCÈS VERDA-CUOMO ■ L'heure des plaidoiries. Hier, les avocats de Franco Verda et Gerardo Cuomo, actuellement jugés à Lugano, ont démonté la thèse de l'accusation. Ils ont tous deux plaidé l'acquittement pour leurs clients. Le procureur extraordinaire Luciano Giudici a annoncé qu'il répliquera aujourd'hui. L'ex-juge Franco Verda, 60 ans, est accusé de corruption passive aggravée et violation du secret de fonction. /ats

COMMENTAIRE

Il y a quelque chose de sain dans l'Organisation internationale de la Francophonie. Loin de se laisser confiner aux seules personnes de langue maternelle (ou paternelle) française, elle s'ouvre à des gens venus d'autres horizons, mais ayant des affinités évidentes avec le français. Ainsi, un arabophone en devient le premier secrétaire général. Ainsi, l'éclatante majorité de ses 51 Etats membres – et de ses quatre observateurs – sont peuplés par des habitants dont la langue courante n'est pas le français. Ainsi, la Suisse a-t-elle le chic de se faire représenter à de nombreuses conférences par des conseillers fédéraux italophone ou germanophones. On y a vu Flavio Cotti, Adolf Ogi, Arnold Koller, on y verra Moritz Leuenberger.

Ça fleure bon les Lumières

Le génie de la langue française, il est là. Il est dans sa capacité, malgré l'hégémonie de l'anglais, de créer des liens par-dessus les langues. Au fond, on rejoint la formule choc de Ruth Dreifuss selon laquelle la Suisse allemande aussi fait partie de la francophonie – par alliance. Avec l'arrivée de l'arabophone Boutros Boutros-Ghali à la tête de la Francophonie, tout indique que cette piste sera explorée à fond, par l'instauration d'un dialogue avec d'autres univers culturels, avec les hispanophones, les lusophones, les latins en général, les Arabes, etc., mais sans jamais lâcher la démocratie et les droits de l'homme. Du coup, on retrouve un sens de la culture française très proche de ce qu'il fut au temps du Siècle des Lumières et de la Déclaration des droits de l'homme de la Révolution. Et ça, c'est plutôt bon signe.

Georges Plomb

EN BREF

WERNER K. REY ■ Recours retiré. Werner K. Rey retire son recours contre un jugement de la Cour suprême de Nassau aux Bahamas, faute d'argent, a-t-on appris hier. Le financier déchu a été condamné en juillet 1999 à quatre ans de réclusion. /ats

GROUPE AGEFI ■ Le magazine «Futur(e)s» cesse de paraître. Après seulement huit numéros, le groupe lausannois Agefi annonce l'arrêt de la publication de son mensuel «Futur(e)s» dédié à la nouvelle économie. L'effondrement des recettes publicitaires est à l'origine de cette décision, a indiqué hier soir Alain Fabrez, directeur de la publication. /ats

LAUSANNE ■ Action en faveur des requérants. Une douzaine de membres du mouvement «En quatre ans on prend racine» ont investi le Château de Lausanne, hier matin. Ils demandaient le règlement de la situation des requérants d'asile présents dans le canton de Vaud depuis plus de quatre ans. /ats

La Francophonie crescendo

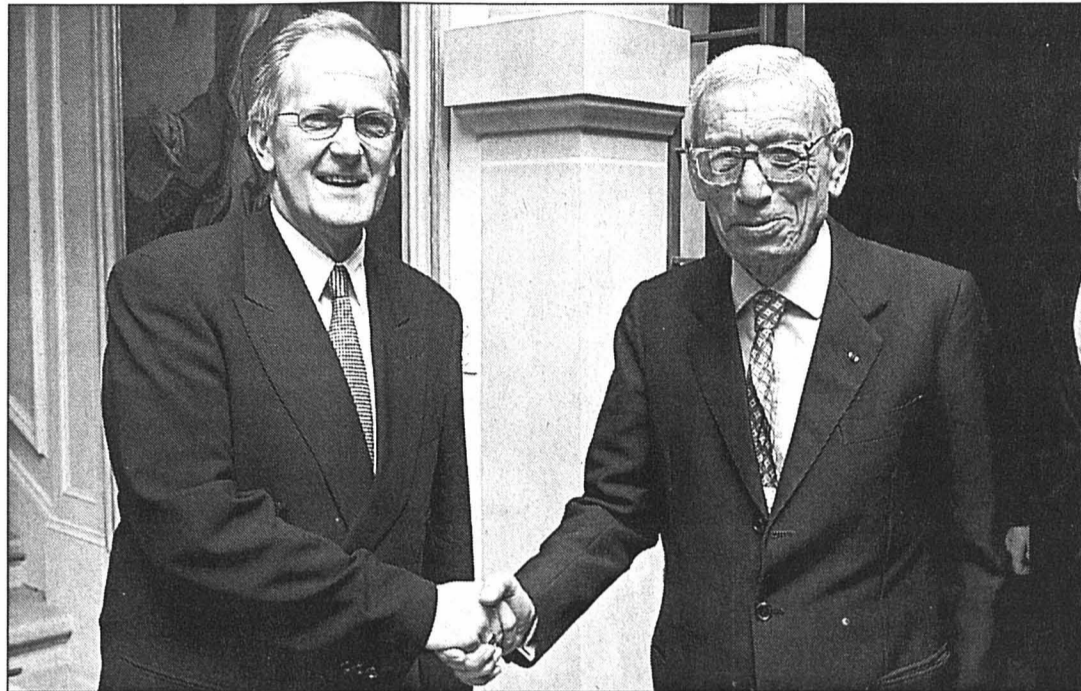
Boutros-Ghali à Berne ■ Une réunion ministérielle se tiendra à Lausanne en 2002. Les Jeux de la Francophonie sont espérés

De Berne
Georges Plomb

Joseph Deiss n'exclut pas que la Suisse organise à son tour un sommet des chefs d'Etat et de gouvernement de la Francophonie. Voilà ce que le ministre helvétique des Affaires étrangères a laissé entendre, hier à Berne, lors de la visite de Boutros Boutros-Ghali, secrétaire général de la Francophonie. «Notre participation, a-t-il observé, s'est toujours inscrite dans un mouvement crescendo». Le prochain temps fort en sera, à fin 2002, la conférence ministérielle de la Francophonie à Lausanne. L'intégration de la Suisse dans la Francophonie fut tardive, mais continue. La Suisse y devient observatrice dès 1986, membre à part entière dès 1989. Puis, en 1996, elle accède à l'Agence intergouvernementale de la Francophonie. Après la ministérielle de 2002 à Lausanne, l'apothéose logique devrait donc être l'organisation d'un sommet en Suisse. Mais Joseph Deiss n'en dira pas davantage.

Rendez-vous à Beyrouth

Un autre grand moment sera, en octobre, l'organisation du sommet de Beyrouth au Liban (9e sommet depuis 1986). C'est le premier, se réjouit l'Egyptien et arabophone Boutros-Ghali, à se tenir dans un pays arabe. Parmi les 51 Etats membres (et 4 observateurs), on découvre 7 pays de la Ligue arabe (Liban, Egypte, Tunisie, Maroc, Mauritanie, Djibouti, Comores). Pour sa part, la



Boutros Boutros-Ghali accueilli hier par Joseph Deiss.

PHOTO KEYSTONE

Suisse sera représentée à Beyrouth par le président Moritz Leuenberger qui est, lui, alémanique. Hier à Berne, Boutros-Ghali rendait d'ailleurs une visite de courtoisie à Leuenberger.

Mondialisation démocratisée

Tout cela s'inscrit dans un dialogue interculturel où la Francophonie se frotte aussi au monde hispanique et lusophone, à la latinité (culture italienne comprise). La Suisse, avec ses quatre langues, paraît d'ailleurs à l'ancien secrétaire général de l'ONU un exemple positif de diversité culturelle. Pour lui, le plurilinguisme «démocratise la mondialisation». Et Deiss de remarquer que la majorité des gens, dans une

grande partie des Etats de la Francophonie, parle d'autres langues que le français. Dans certains Etats membres (surtout hors d'Europe), on trouve parfois la France indifférente. Boutros-Ghali admet qu'elle est plus préoccupée par l'Union européenne. Joseph Deiss note qu'on entend aussi le point de vue inverse, que certains soupçonnent la France de vouloir prendre trop de place. «La position de la France n'est pas facile». Tout compte fait, le conseiller fédéral trouve que Paris tient bien sa partie.

Quatrième contributeur

Outre la ministérielle de 2002 à Lausanne, on annonce, la même année, une réunion à Berne de la section suisse à

l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (président le Jurassien Pierre Paupe). Les Jeux de la Francophonie (culturels et sportifs) pourraient avoir lieu en 2009 en Suisse. Cet été, ce sera à Ottawa (Canada). Ça se passe tous les quatre ans. La Suisse est le quatrième contributeur de la Francophonie, lui consacre 13,7 millions de francs par an, dont la moitié va à la chaîne de télévision TV5, le reste à une contribution statutaire, à la coopération au développement, à l'implantation d'internet en Afrique. L'Organisation de la Francophonie est enfin active dans la promotion de la démocratie et des droits de l'homme./GPB-La Liberté

ÉTUDIANTS Pétition remise à Berne

Les étudiants suisses ne comptent pas laisser passer le train européen. L'Union nationale des étudiants de Suisse (Unes) a remis hier une pétition au conseiller fédéral Joseph Deiss «Pour une adhésion rapide de la Suisse au programme de Socrates/Erasmus de l'Union européenne». Nous voulons que le Conseil fédéral considère comme une priorité les échanges entre les étudiants dans le cadre des prochaines négociations avec l'UE, ont déclaré à l'ATS Marcello Indino et Daniela Casanova, coprésidents de l'association. Lors des dernières négociations, dans le cadre du dossier «formation», le sujet de la mobilité a été mis de côté. Pour l'instant, la Suisse n'a qu'un rôle de partenaire dans le programme d'échanges universitaires Socrates/Erasmus; elle n'a aucun pouvoir de décision, ont encore expliqué les représentants de l'Unes. Les universités helvétiques ont bien des contacts avec d'autres universités européennes, mais les échanges ne sont pas garantis de façon durable par un contrat.

Faire baisser les coûts

De plus, selon les étudiants, comme la Suisse est en position d'infériorité, il est très difficile de créer de nouveaux contacts pour élargir le réseau d'échanges. L'appartenance de la Suisse au programme permettra encore de faire baisser les coûts administratifs. Joseph Deiss, de son côté, a salué l'initiative des étudiants. «Car elle va dans le même sens que les efforts du Conseil fédéral», a indiqué Ruedi Christen, porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères./ats

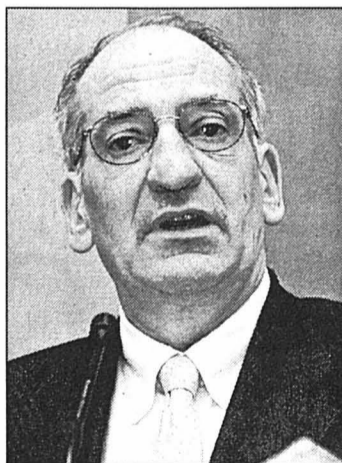
Pascal Couchepin fait la leçon aux chefs d'entreprise

Zurich ■ Le ministre de l'Economie critique les dérapages et la «politique des petits copains»

De Zurich
Gian Pozzy

Invité à s'exprimer à l'occasion du vingtième anniversaire du «Verein für Finanzfachleute» (association des responsables financiers) à Zurich, Pascal Couchepin en a profité pour tresser des couronnes à la politique économique libérale mise en œuvre dans ce pays et, quasiment sans transition, adresser une admonestation dénuée de circonlocutions à cette «sorte de club où la camaraderie et l'atmosphère plaisante sont plus importantes que l'analyse critique». On l'aura compris, le chef du Département fédéral de l'économie faisait une pesante allusion à la hiérarchie de certaines grandes entreprises, Swissair et CS Group en tête.

«Notre politique économique libérale est une politique d'intégration», a-t-il affirmé. Ce qui explique pourquoi, malgré une sévère perte d'emploi dans les années 90, la Suisse se retrouve dans le peloton de tête quant à la population active. «Un mélange bien dosé de protection sociale des travailleurs et de flexibilité du marché de l'emploi assure l'intégration à la



Pascal Couchepin demande un effort de transparence aux actionnaires et investisseurs.

PHOTO KEYSTONE-A

vie professionnelle du plus grand nombre, même des personnes peu qualifiées.»

L'équilibre des pouvoirs

«Nos principaux instruments sont le partenariat social, les règles de la démocratie directe et la mise en concurrence des idées», a insisté le ministre de l'Economie. Et, pour lui, cet équilibre des pouvoirs est la condition d'une société libérale. Mais ce qui est valable pour le système politique l'est aussi pour le monde des entre-

prises. «Ce qui pose le plus de problèmes, à cet égard, c'est la fonction unique de CEO (Chief Executive Officer) et de président d'un conseil d'administration, ou encore les occupations croisées de sièges de conseils d'administration.» Certes, ces cordées de cadres sont en quelque sorte le reflet du système de milice, traditionnel dans ce pays. «Mais le danger existe lorsque les membres d'une cordée perdent leur sens critique, n'arrivent plus à faire face à la multitude de responsabilités et d'engagements qu'impliquent leurs fonctions de cadre et n'apportent plus la contradiction indispensable à tout organe d'une société libérale.» En d'autres termes – et l'on sentit quasiment poindre une menace – pour éviter que l'Etat n'accroisse ses interventions dans l'ordre économique libéral, il importe que les instruments d'équilibrage des pouvoirs soient entretenus au sein des entreprises aussi. Pour cela, il ne suffit pas de respecter la loi: il est loisible d'inscrire dans les statuts d'une entreprise «des mesures dépassant les exigences légales». Actionnaires et investisseurs sauront honorer un tel effort de transparence, juge Pascal Couchepin./GPO-L'Agefi

Le financement hospitalier en débat

Négociations ■ Nouveau round cantons-caisses maladie

Les négociations vont reprendre entre les cantons et les caisses maladie sur le financement hospitalier. Les cantons veulent «tendre la main» pour trouver une «solution transitoire consensuelle» jusqu'à la 2e révision de la loi sur l'assurance maladie (LAMal). Cette solution doit être «supportable aussi bien pour les cotisants de l'assurance-maladie que pour les budgets cantonaux et donc pour les contribuables», souligne la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires (CDS). Les négociations doivent aussi permettre d'«aplanir le chemin vers une nouvelle réglementation légale».

Au centre de la discorde

Le financement des traitements intercantonaux en division semi-privée et privée d'hôpitaux publics ou subventionnés est au centre de la discorde. Le Concordat des assureurs-maladie suisse – aujourd'hui rebaptisé santéuisse – n'avait pas voulu prolonger l'«accord moratoire» au-delà de son échéance à fin 2000. L'accord stipulait que les cantons paient en partie l'hospi-

talisation hors canton des patients en semi-privé et privé. En échange, les assureurs avaient renoncé provisoirement à exiger davantage de subventions cantonales pour ces mêmes assurés lors de traitements à l'intérieur du canton.

Arrêté fédéral urgent

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats a souhaité que les cantons et les assureurs se mettent en quête d'une solution par la voie négociée. Une proposition lui a été soumise par le conseiller national et nouveau président du PDC Philipp Stähelin (TG) en vue d'un arrêté fédéral urgent. Le texte veut limiter à la division commune les subventions au traitement dans les hôpitaux publics jusqu'à l'entrée en vigueur de la deuxième révision de la LAMal. Pour éviter que santéuisse n'utilise ces négociations pour retarder l'entrée en vigueur de cet arrêté urgent, la CDS invite la commission à en débattre dans les meilleures délais./ats

Mode Vögele



Coton/ polyester

9⁹⁰



Coton

12⁹⁰



Coton/ polyester

14⁹⁰



Polyester/ viscose

19⁹⁰



Polyester/ viscose

19⁹⁰

Super prestations...

Soldes à prix mini! Maintenant tout est réduit!



Coton/ polyester/ élasthanne

14⁹⁰



Viscose/ polyester

19⁹⁰



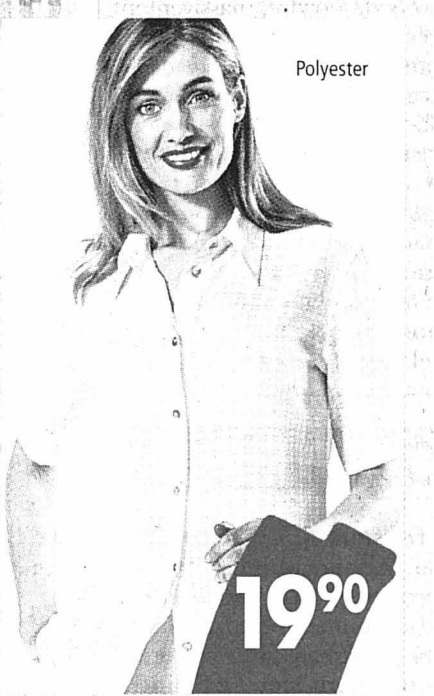
Viscose

19⁹⁰



Viscose

19⁹⁰



Polyester

19⁹⁰



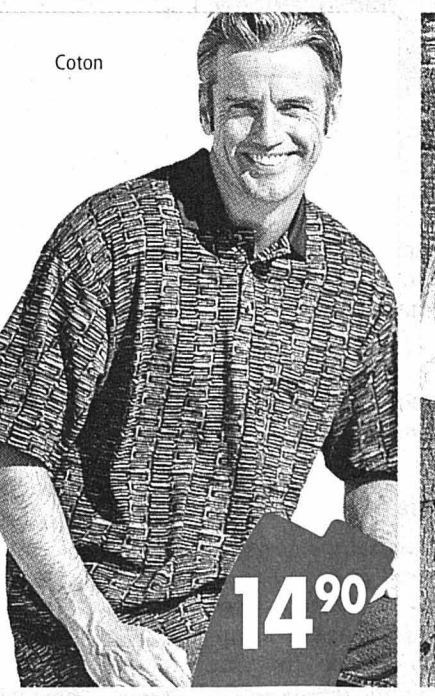
Coton

9⁹⁰



Polyester

14⁹⁰



Coton

14⁹⁰



Coton

14⁹⁰



Ramie/ coton

19⁹⁰

En vente dans 143 magasins Vögele, présents dans toute la Suisse

MATOUB LOUNÈS

Mémoire et violence

De violents affrontements ont opposé hier à Tizi Ouzou, première ville de Kabylie, des policiers anti-émeutes à des centaines de jeunes qui venaient de participer à la marche pacifique organisée à la mémoire du chanteur contestataire Matoub Lounès, symbole de la cause kabyle, assassiné il y a trois ans.

Après dispersion de la marche à la mi-journée, des groupes de jeunes sont venus se masser devant la brigade de gendarmerie, contre laquelle ils ont lancé des pierres. Les gendarmes, qui ont d'abord riposté à coups de grenades lacrymogènes, ont passé le relais aux forces de police anti-émeutes envoyées en renfort. Les violences, qui ont duré près d'une heure, n'ont fait que des blessés légers, selon les services de sécurité. En fin d'après-midi, des foyers de tensions subsistaient aux Genêts, quartier considéré comme le foyer le plus dur des émeutiers. Dans le reste de la ville, on notait une absence totale d'activité et une forte odeur de gaz lacrymogènes.

Marche pacifique

Répondant à l'appel de la Fondation Matoub Lounès, plus de 50.000 personnes avaient auparavant marché pacifiquement, sous une chaleur caniculaire, pour commémorer le troisième anniversaire de l'assassinat du chanteur porte-drapeau de la culture berbère. Aucun incident n'a été signalé tout au long de la manifestation. Les forces de l'ordre, massivement présentes ces dernières semaines dans la ville, s'étaient faites très discrètes pour éviter toute provocation et tout dérapage. Les slogans scandés par les manifestants faisaient tous référence au chanteur disparu et aux derniers événements vécus par la région. Les chansons de Matoub Lounès, reprises en chœur par les manifestants, se mélangeaient aux slogans anti-gouvernementaux.

Controverse sur un assassinat

La Fondation Matoub Lounès, présidée par la sœur du chanteur, Malika, avait appelé à cette manifestation pour réclamer toute la vérité sur l'assassinat du «rebelle». Celui-ci, véritable idole des jeunes en Kabylie, a été tué par un groupe armé, le 25 juin 1998, à Tala Boumane, un lieu-dit entre Tizi Ouzou et son village de Taourirt-Moussa. Sa mort avait déclenché des émeutes dans la région. La fondation rejette la thèse officielle de l'attentat terroriste et émet plutôt l'hypothèse d'une embuscade commanditée par le pouvoir./ap

L'Union européenne s'implique

Macédoine ■ L'ancien ministre français François Léotard représentera l'UE à Skopje. La guérilla se retire d'Aracinovo

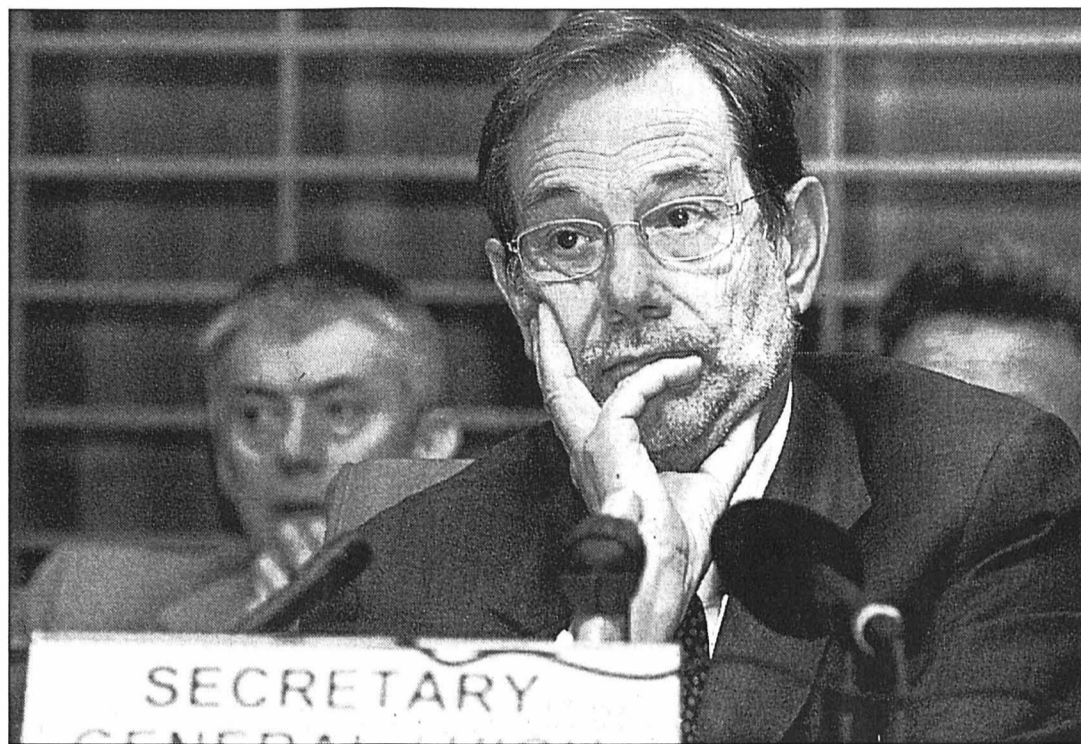
L'UE a décidé hier d'accroître son engagement dans le conflit macédonien. Elle veut mettre à profit le cessez-le-feu précaire pour parvenir à un accord de paix. Sur le terrain, la guérilla a entamé son retrait d'Aracinovo.

Les ministres des Affaires étrangères des Quinze, qui ont rencontré à Luxembourg leur homologue macédonienne Ilinka Mitreva, ont nommé l'ancien ministre français de la Défense François Léotard au poste de représentant de l'UE à Skopje. Il y travaillera sous les ordres du chef de la diplomatie européenne, Javier Solana.

Un autre Français, le sénateur Robert Badinter, contribuera à la rédaction d'une nouvelle Constitution macédonienne. Celle-ci réservera une place plus importante à la minorité albanaise, qui constitue un quart des deux millions de Macédoniens.

Analyses divergentes

Les chefs de la diplomatie européenne n'ont pas caché à Ilinka Mitreva leur «déception» de voir le manque de progrès réalisés dans les négociations de paix. «Il n'y a pas de solution militaire à la crise actuelle», soulignent-ils dans leur déclaration. Celle-ci lie clairement l'aide économique européenne et les perspectives d'adhésion de la Macédoine à l'UE à la conclu-



François Léotard travaillera sous les ordres de Javier Solana, présent hier à Luxembourg.

PHOTO KEYSTONE

sion d'un accord politique. Mais, même si la situation sur le terrain est encore confuse, le cessez-le-feu conclu dimanche permet d'entrevoir la reprise du processus politique. La ministre macédonienne des Affaires étrangères a annoncé que les négociations reprendraient dès lundi. Mme Mitreva a estimé que le tableau dépeint par l'UE était exagérément sombre. Il y a

selon elle accord sur la représentation des albanophones dans la vie publique et l'administration, un compromis sur la décentralisation du pouvoir est en vue et le plan pour le désarmement de la guérilla a été accepté par tous.

Reste la question des réformes constitutionnelles. Le gouvernement macédonien refuse toute fédéralisation du pays, qui aboutirait selon lui à l'éclatement de la Macédoine. Cet avis est par-

tagé par la communauté internationale.

Sur le terrain, les rebelles ont commencé à évacuer en fin d'après-midi le bourg d'Aracinovo, près de Skopje, conformément à l'accord conclu dimanche avec des représentants de l'UE et de l'Otan. Ils ont pris la direction du nord où plusieurs villages sont contrôlés par la guérilla./afp-reuter

Guerre des chiffres au pays des Aigles

Albanie ■ Les partis rivaux revendiquent la victoire

La guerre des chiffres s'est poursuivie hier entre les deux principaux partis rivaux en Albanie. Ces derniers ont simultanément proclamé leur victoire avant même la publication des résultats du premier tour des législatives. L'OSCE a reconnu la validité du scrutin.

Validité du scrutin

Sûr de lui, le premier ministre albanais Ilir Meta a affirmé que le Parti socialiste (PS, au pouvoir) avait gagné les élections. Le secrétariat général du PS avait annoncé peu auparavant que la formation avait remporté 45 circonscriptions, perdu 17 autres alors que le Parti démocratique (PD, opposition) était en ballottage dans 37 circonscriptions.

De son côté Shpetim Rroqi, chef de la coalition d'opposition dirigée par l'ex-président Sali Berisha, a soutenu que le PD et ses alliés l'avaient emporté dans 34 circonscriptions. Les premiers résultats officiels étaient attendus en fin de journée.

L'OSCE et l'Union européenne ont reconnu la validité du premier tour des législatives. Ces élections ont enregistré des «progrès tendant vers les standards internationaux», a estimé le coordinateur spécial de l'organisation. Plus de 200 observateurs internationaux ont surveillé le bon déroulement du scrutin. Parmi eux figuraient cinq Suisses. Le second tour des législatives doit avoir lieu dans quinze jours./ats-afp

En souvenir des victimes des nazis

Ukraine ■ Jean-Paul II s'est recueilli à Babi Yar

Jean-Paul II a honoré hier la mémoire des victimes des nazis en se recueillant à Babi Yar, en périphérie de Kiev. Quelque 100.000 personnes, dont beaucoup de juifs, ont péri sur ce site durant la Seconde Guerre mondiale.

Le pape, appuyé sur sa canne, s'est brièvement recueilli devant un monument du souvenir de 15 mètres de haut érigé en 1976 par les Soviétiques. Il a récité la prière pour les morts alors que le grand rabbin de Kiev et d'Ukraine Yakov Dov Bleich se tenait à sa droite.

Les 29 et 30 septembre 1941, les nazis regroupèrent près de 34.000 juifs à Babi Yar - en ukrainien, le ravin de la grand-mère - puis les fauchèrent à coups de mitrailleuse. Durant

les deux années qui suivirent, 60.000 autres personnes y trouvèrent la mort.

Quelque 500.000 juifs vivent actuellement en Ukraine. Ils représentent la quatrième communauté juive du monde, après les Etats-Unis, Israël et la Russie.

Appel en faveur de l'unité

Hier matin, Jean-Paul II a lancé un «appel pressant en faveur de l'unité des chrétiens» lors d'une liturgie célébrée selon le rite gréco-catholique dans la banlieue de Kiev. Quelque 40.000 fidèles ont assisté à la cérémonie. Le souverain pontife a évoqué les souffrances de la communauté gréco-catholique. Cette dernière a été pratiquement annihilée à l'époque stalinienne./ats-afp

SIDA

Kofi Annan plaide pour l'ouverture

Le secrétaire général de l'ONU a dénoncé hier l'ostracisme dont sont souvent victimes les malades du sida. Kofi Annan a appelé à «parler clairement» de l'épidémie qui a fait 22 millions de morts en vingt ans. Ouvrant la session spéciale de l'Assemblée générale de l'ONU sur le sida, Kofi Annan a implicitement critiqué les pays qui s'opposent à toute mention explicite des homosexuels, drogués et prostitués. «On ne peut faire face au sida avec des jugements moraux, ou en refusant d'accepter des faits déplaisants, et encore moins en stigmatisant ceux qui sont infectés en les rendant responsables», a-t-il dit à la tribune de l'ONU. «On ne peut le faire qu'en parlant clairement et ouvertement, à la fois de la manière dont les gens deviennent infectés et de la manière dont on peut éviter l'infection», a-t-il ajouté.

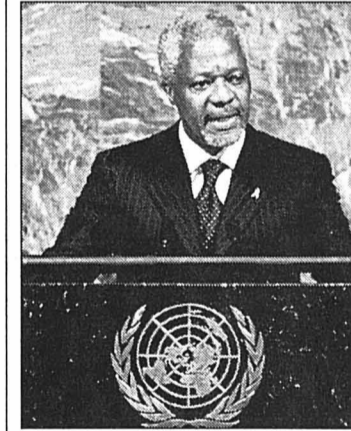
Les organisations non gouvernementales accusent une coalition de pays catholiques et musulmans conservateurs de vouloir vider de sa substance la déclaration finale devant être adoptée par la conférence, en évitant toute référence à la sexualité.

Présence de Ruth Dreifuss

S'adressant aux dizaines de chefs d'Etat et de gouvernements présents à cette première session de l'Assemblée consacrée à une question de santé, Kofi Annan a affirmé qu'ils étaient «ici pour décider des actions à prendre» pour contrer l'épidémie.

La Suisse est représentée à New York par la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. Elle devait aborder dans son discours la question des enfants orphelins de parents morts du sida.

Les Etats-Unis donneront plus d'argent pour combattre le sida et continueront d'être en tête des pays du monde pour financer la recherche sur cette maladie, a annoncé hier le secrétaire d'Etat américain Colin Powell./ats-afp-ap



Kofi Annan a appelé les participants à «parler clairement» de l'épidémie.

PHOTO KEYSTONE

EN BREF

MILOSEVIC ■ Appel. Les avocats de Slobodan Milosevic s'opposent au décret gouvernemental permettant la comparution de l'ancien président yougoslave devant le Tribunal pénal international (TPI). Ils ont fait appel hier devant la Cour constitutionnelle fédérale. Les avocats ont demandé à la Cour «d'empêcher l'exécution de toute action prévue par le décret» tant qu'elle n'aura pas statué sur leur appel./afp

KABOUL ■ ONU indésirable. Le régime taliban au pouvoir dans la majeure partie de l'Afghanistan a donné jusqu'à la mi-juillet aux Nations Unies pour évacuer leurs bureaux à Kaboul. Officiellement, c'est en raison d'un loyer impayé que les autorités de Kaboul demandent le départ de la représentation onusienne. La principale mission de la représentation de l'ONU est de rapprocher les parties en conflit./ap

MONTESINOS ■ Retour à Lima. Vladimiro Montesinos, l'homme le plus recherché d'Amérique latine, a été ramené hier à Lima, après huit mois de cavale. L'ancien chef des services de renseignement péruviens, est notamment accusé de corruption et de blanchiment d'argent. Il aurait dépensé plus de 100 millions de dollars en Suisse. L'ex-homme fort du régime a été conduit dans une caserne spéciale./ats-reuter

TCHÉTCHÉNIE ■ Chef rebelle tué. L'un des principaux chefs des rebelles tchétchènes a été tué dans une opération de ratissage menée par l'armée russe. La mort d'Arbi Baraïev, qualifiée de «succès» par Moscou, a été confirmée officiellement hier par les indépendantistes. Un autre commandant rebelle, Al Bara, a été tué dans les combats. En tout, dix-sept hommes ont perdu la vie lors de cette opération./afp

SICILE ■ Victoire de la droite. Le candidat de la droite à la présidence de la Sicile, Salvatore Cuffaro, a remporté une large victoire avec plus de 60% des suffrages. Ce succès confirme le grand chelem réalisé aux législatives du 13 mai par la coalition de Silvio Berlusconi. Près de 4,6 millions d'électeurs étaient appelés à élire dimanche leur président de région ainsi que 90 représentants au Parlement régional./afp

ASSAD ■ Visite officielle en France. Le président syrien Bachar el Assad a entamé hier sa visite officielle de trois jours en France par un long entretien, en tête-à-tête, avec son homologue français Jacques Chirac à l'Élysée. Rien n'a filtré de cet entretien de deux heures. La visite du jeune président syrien a suscité des protestations, de l'opposition syrienne et libanaise, mais aussi des associations juives./ap

In unserer Liegenschaftsabteilung erweitern wir das Team. Als Verstärkung suchen wir eine/n zweite/n ca. 25-30 jährige/n

BuchhalterIn

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören: Erfassen der Kreditoren, Verbuchen der Zahlungseingänge, Pflegen der Mieterstammdaten, Vorerfassen von grösseren Investitionsrechnungen, Mithilfe bei Monatsabschlüssen, beim Budget und bei der Nebenkostenabrechnung.

Sie bringen einen KV-Abschluss mit, haben Erfahrung im Buchhaltungsbereich, arbeiten gerne selbstständig und haben das «gewisse» Zahlenflair. Dazu haben Sie Spass an der Arbeit und sind flexibel und initiativ. Französische Muttersprache, gute Deutschkenntnisse. Arbeitsort: Zürich-City.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Heinz Brassel, Jelmoli AG, Postfach 3020, 8021 Zürich.

Jelmoli

IMMOBILIEN FÜR DEN DETAILHANDEL

www.jelmoli.ch

043-110026/ROC

**POLI GOLD
ATELIER DE POLISSAGE**
Haut de gamme - Boîtes et bracelets
cherche pour compléter son équipe deux

POLISSEURS expérimentés.

Se présenter rue du Parc 102
La Chaux-de-Fonds ou téléphoner
au 032 914 75 03.

132-096857

DuBois Matériaux
CARRELAGES ■ CUISINES ■ SALLES DE BAINS

Pour notre département «Acier sanitaire», nous cherchons un/une

Technicien/ne sanitaire

Nous demandons:

- excellentes connaissances des techniques du bâtiment dans les domaines des produits d'adduction, d'alimentation et d'écoulement d'eau
- contacts aisés avec la clientèle
- connaissances informatiques.

Nous offrons:

- place stable
- ambiance de travail agréable
- prestations sociales modernes.

Entrée en service: immédiate ou à convenir.

Délai de postulation: 6 juillet 2001.

Veuillez envoyer vos offres avec documents d'usage et photo à: DuBois Matériaux S.A., Service du personnel, Route de Soleure 14, 2072 SAINT-BLAISE.

028-313916/DUO

**AUTOMATES À BOISSONS
GETRÄNKEAUTOMATEN** **nurissa**

Pour l'entretien journalier (remplissage et nettoyage) de nos automates à boissons dans une entreprise de La Chaux-de-Fonds, nous cherchons tout de suite ou à convenir

une dame

pour quelques heures par jour.

Envoyez votre dossier ou prenez contact avec

NURISSA SA

Rue Renfer 10, case postale 8264

2500 Bienne 8

Tél. 032/344 88 44

Monsieur E. Boucek

006-342858



**THE BALKAN
SCHOOL
OF ENGLISH**

is looking for

PART-TIME (approx. 12 h) ENGLISH TEACHERS

for its in-company classes in
La Chaux-de-Fonds and Le Locle

The successful candidates must:
- be qualified teachers
- be native speakers of English
- have teaching experience

Please send offers and CV's to:
The Balkan School of English
Rue de l'Évole 13 - 2000 Neuchâtel

028-313112

Travail à temps partiel

Cherchons personne consciencieuse avec une voiture pour des travaux de nettoyage (pas de nettoyeurs de bureau) à Porrentruy. Intéressé(e)? Veuillez joindre votre offre à Case postale 7362, 3001 Bern.

005-103718

Hôtel-Restaurant

cherche tout de suite pour raison de santé

Gérante

possédant patente

Ecrire à: boîte postale 21
2008 Neuchâtel

028-314163/DUO



A la recherche d'un emploi ?

L'impartial

L'accès internet à vos annonces

BAZAR.ch/01

MANPOWER

Avenue Léopold-Robert 42 - La Chaux-de-Fonds

DESSINATEURS / CONSTRUCTEURS ET

- Si possible avec expérience dans la conception d'outillage d'injection de petites pièces
- Connaissances en DAO / CAO
- Stable, leader naturel et désireux de s'investir à long terme
- Anglais et allemand seraient un plus.

MÉCANICIENS DE PRÉCISION

- En possession d'un CFC, vous êtes aptes à entreprendre des mandats de construction
- Vous avez de bonnes connaissances en électricité / électronique
- Vous avez de l'ambition et un poste à responsabilités vous intéresse:

Contactez Patrick Jean-Richard ou Silvia Mannino ou envoyez-nous votre dossier.
Tél. 032/914 22 22

132-096801

UN AUTRE JOB ?

Envoyez-nous votre CV et vos attentes à

contact@manpower.ch
nos spécialistes vous feront une offre

Carrosserie
des Montagnes neuchâteloises
cherche

UN TÔLIER

Nous offrons des conditions de travail idéales et une situation stable.

Faites vos offres de service avec documents usuels sous chiffres Q 132-96869 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-096869

UN JOB DIFFÉRENT

Madame, Mademoiselle:

- Vous êtes passionnée par les contacts humains.
- Vous recherchez une activité variée, féminine et en constante évolution.
- D'excellente présentation, vous possédez un dynamisme hors pair et le sens de l'organisation.

Nous vous assurons:

- Une structure solide et efficace.
- Une formation complète sur 6 mois et rémunérée.
- D'excellentes prestations de salaire (salaire fixe garanti, primes et frais de déplacements.)
- Une activité indépendante et variée à 60%, 80% ou 100%.

Si vous possédez un permis de conduire, si vous êtes Suisse ou titulaire d'un permis C, changez votre horizon et contactez-nous au: 021/633 34 63 ou envoyez-nous votre dossier complet avec photo à: PREDIGE SA, route de Cossonay 196, 1020 Renens

022-207545

Pour le compte d'un de nos clients actif dans le domaine de la joaillerie et de la bijouterie, nous recherchons:

- un contrôleur

Homme ou femme, qui se verra confier des opérations de mesures dimensionnelles de petites pièces. Pour ce poste, une bonne connaissance des instruments de mesure et de contrôle, utilisé dans la micro-mécanique est indispensable, de même que la lecture de plans;

- du personnel féminin

pour le montage de petits éléments;

- des étudiant(e)s

pour un travail de vacances de 2 à 3 semaines.

Délai d'entrée: au plus vite.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds.

Sans permis de travail s'abstenir.

Merci de nous adresser vos offres avec les documents usuels, à: A.S.M., case postale 376, 2400 Le Locle.

132-096804

URGENT!

Entreprise de polissage
de La Chaux-de-Fonds cherche

VISITEUSE

ayant déjà quelques années d'expérience!

Veuillez prendre contact avec nous durant les heures de bureau au 032/968 22 30.

132-096486

FAVRE & PERRET S.A.

Manufacture de boîtes de montres
haut de gamme
Maison fondée en 1865

Dans le cadre de notre développement, nous recherchons

UNE VISITEUSE

Connaissant le visitage complet de boîtes terminées, montage glaces, étanchéité, poussoirs, etc..
Date d'entrée: début septembre 2001.

Si vous souhaitez travailler pour des marques horlogères de prestige, veuillez nous contacter à:

FAVRE & PERRET S.A.

104, rue du Doubs

M. D. Gonin

2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 19 83

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

132-096841



Donnez
de votre sang
Sauvez des vies
Tél. 032/967 20 31

Feu 118

Publicité
intensive,
publicité
par
annonces

13
Fou
lisé.
Lit
cé
Li.
lis-
Ti
ra
cie
Vit
tiro
te:
Ch.
dame
Fami.
franç.
de J
ens.
Fami'
ne fe
s'occl
Permit
munér
Collect
varlope
Tentur
Fr. 500.
Pashmi.
Love 1.
Quelle
et...

Table Louis-Philippe, ancien
rallonge + 5 chaises Louis-Philippe.
ciennes. Fr. 3000.-

Un canapé à donner? Désormais, vous pouvez
passer vos annonces via Internet!
www.publicitas.ch

Un canapé à donner?
Désormais, vous pouvez
passer vos
annonces via Internet!
www.publicitas.ch

Cuisine en chêne clair, avec cuisinière électri-
que et potager à bois, hotte, frigo y compris
renovation. Téléphone, soir.

à gré, meubles de style et antiquités.
celaine. Vente sur rendez-vous. Tél.

132-096804

PUBLICITAS

Cliquez sur :

jeux

Chaque semaine des prix à gagner avec
Etzingre et Tony.

L'impartial

www.limpartial.ch

Les entrepreneurs se découvrent

Swissair en France ■ Une compagnie toulousaine s'intéresse au pôle charter d'AOM/Air Liberté. Les syndicats sont inquiets

La compagnie toulousaine de vols charters Aérés va déposer un dossier de reprise du pôle charter d'AOM/Air Liberté, compagnies françaises détenues à 49,5% par Swissair Group. A Montpellier, les salariés d'Air Littoral seront informés demain sur leur avenir. Aérés dévoilera son offre avant vendredi et attend une réponse dans les dix jours. Les grandes lignes du projet «s'articulent autour d'une diversification dans le vol affrété long courrier», a indiqué hier la société du sud-ouest de la France.

Capitax américains

Le pôle charter d'AOM/Air Liberté représente environ 25% de son activité, avec cinq appareils moyens et longs courriers et environ 400 personnes dont 250 navigants. Aérés affirme vouloir «rapidement» renouveler ces appareils, en les rem-

plaçant «dès la fin de cette année». Aérés est née de la reprise à l'été 1999 d'Air Toulouse, alors en redressement judiciaire, par un fonds d'investissement américain, DSP, qui possède 49% du capital. «Cela ressemble au début d'une vente par appartements. Aérés n'est pas structuré pour assurer

des vols réguliers», a commenté un responsable du comité d'entreprise d'AOM/Air Liberté. Aérés est en effet spécialisée dans l'affrètement de vols pour les tour-opérateurs (75% de son chiffre d'affaires). Son projet de reprise s'ajoute à celui de la compagnie britannique à bas prix EasyJet,

principalement intéressées par les créneaux horaires (slots), et celui de la compagnie charter Corsair (Nouvelles Frontières-Preussag). Deux autres projets émanent de salariés. Le Club Méditerranée a fait part la semaine dernière d'un intérêt pour une partie des actifs. Restent également d'actualité les dossiers de la société foncière française Fidei et celui du groupe londonien AITI holding.

Mario Corti intraitable

Swissair ne mettra plus un centime dans Sabena. Pour Mario Corti, patron du groupe, les pertes opérationnelles de la compagnie aérienne belge sont «inacceptables». «Nous ne pouvons pas en permanence réinjecter du capital frais qui est ensuite dépensé». En conséquence, «il faut renégocier l'accord selon lequel notre groupe augmente sa participation à 85%. Cet objectif n'est plus réaliste», déclare Mario Corti dans une inter-

view publiée hier par «Le Temps» et l'«Aargauer Zeitung». Cette position est en opposition complète avec celle du premier ministre belge Guy Verhofstadt. Le patron de Swissair clarifie également la position du groupe dans les participations françaises. Interrogé sur l'éventuel soutien à un plan de reprise d'AOM/Air Liberté, Mario Corti répond: «Nous n'y participerons pas»./ats

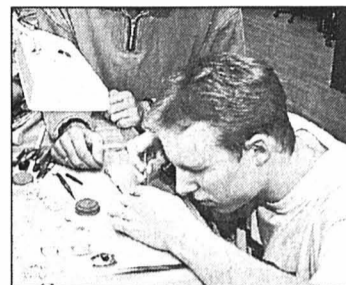
Air Littoral: le retour de Marc Dufour

A Montpellier, les salariés d'Air Littoral, dont Swissair contrôle 49% du capital, sont convoqués à un comité d'entreprise extraordinaire demain. La direction devrait leur présenter deux alternatives: une reprise par Marc Dufour, patron de la compagnie pendant douze ans, et une procédure de mise en redressement judiciaire./ats-afp

Impulsion décisive du haut de gamme

Horlogerie ■ Exportations en hausse de 7,6% sur cinq mois

La Suisse a exporté pour 909 millions de francs de produits horlogers en mai, soit une baisse de 2,2% en glissement annuel. Les marchés ont accusé ce léger recul en raison de deux jours ouvrables de moins en mai 2001 par rapport au même mois de l'an passé. En mai 2000, la branche «avait enregistré une progression sans précédent de 33,2%», lit-on sur le site internet de la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH). De janvier à mai de cette année, les exportations ont pourtant progressé à la somme «record» de 4,163 milliards de francs. Cela représente 7,6% de plus que lors de la même période en 2000.



Un savoir-faire qui paie.

PHOTO KEY-A

Métaux en vogue

Au rayon des montres complètes, la baisse des volumes continue avec un million de pièces exportées en moins durant les cinq premiers mois de l'année, ce qui constitue un recul de 8,9%, à 10,8 millions. La valeur est quant à elle toujours en hausse de 7,1%, à 3,722 milliards de francs.

Cette évolution s'explique par le succès confirmé du haut de gamme, principalement des produits en or, en hausse de 16,9% en pièces et de 35,5% en valeur. A part le platine et l'or, tous les autres métaux enregistrent une baisse. L'argent subit le plus important recul à -35,2%.

Contraction aux Etats-Unis

En mai, sur le front des marchés, les Etats-Unis arrivent en

tête, malgré un recul de 19,1%, avec 145,1 millions de francs. La même tendance est observée à Hong Kong où les exportations se sont inscrites à 129,8 millions de francs, soit 3,2% de moins qu'en 2000. Sur la période s'étendant de janvier à mai, les Etats-Unis, toujours en tête du classement des exportations, présentent un recul de 5,1%, à 631,6 millions de francs. En deuxième position, avec 616,2 millions, Hong Kong talonne les Américains avec une hausse de 11,4%. Il est suivi par le Japon à 414,8 millions, en progression de 11,5%.

La progression se poursuit avec le peloton formé par l'Italie (+2%), à 332,8 millions), l'Allemagne (+1,8%, 288,4 millions) et la France qui, continuant sur la tendance amorcée en avril, enregistre une forte hausse de 24%, à 277,1 millions de francs. Sur les 30 pays entrant dans la statistique principale, seuls six présentent un recul. A noter la contre-performance canadienne en chute de 22,5%, à 17,9 millions de francs./ats

ENBREF

OSEC ■ Nouvelles bases. L'Office suisse d'expansion commerciale (Osec) repart sur de nouvelles bases. Quittant le giron de la Confédération pour devenir un organisme de droit privé, l'Osec va se concentrer sur la défense des activités des PME à l'étranger. Le mandat de l'Osec, rebaptisé «Osec Business Network Switzerland», lui a été confié jusqu'en 2003 par le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco)./ats

CHARLES VEILLON ■ Rentabilité insuffisante. Les résultats 2000 confirment les difficultés de Charles Veillon SA. Le leader de la vente par correspondance en Suisse a subi la morosité générale dans la confection. L'exercice 2000 a généré un total de recettes de 183,2 millions de francs, en retrait de 4,4% par rapport à l'année précédente. «La rentabilité reste insatisfaisante», selon la direction de l'entreprise./ats

LUXE ■ Quatre bleus à l'AIHH. Le «club exclusif» est le surnom de l'Association interprofessionnelle de la haute horlogerie (AIHH). Onze des plus prestigieuses marques internationales et 200 horlogers parviennent à 40% du chiffre d'affaires mondial. Samedi à Reims, le «club» a reconduit son président Luigi Macaluso et accueilli quatre nouvelles marques: Corum, IWC, Jaeger-LeCoultre et Zenith./fog

VIRT-X ■ Lancement réussi. Le lancement à Londres de la nouvelle Bourse européenne virt-x, à laquelle sont désormais cotées les 29 valeurs vedettes du SMI, s'est passé sans problèmes, selon les courtiers. Les volumes d'échanges ont atteint un niveau normal. La bonne surprise est venue des blue-chips britanniques. Jusqu'à présent, la Bourse suisse occupe une part de marché de 6%./ats

LABOURSE

L'obligation de caisse BCN: Le placement sûr au rendement garanti.

BCN
Banque Cantonale Neuchâtoise
www.bcn.ch

Taux d'intérêt	
2 ans	2,75 %
3 ans	3 %
4 ans	3 %
5 ans	3,25 %
6 ans	3,25 %
7 ans	3,5 %
8 ans	3,5 %

INDICES	bas / haut 2001	dernier	25/06
Zürich, SMI	6501	8180.1	7161.2 / 7164.2
Zürich, SPI	4524.37	5635.47	4957.15 / 4961.49
New-York, DJI	9217.34	11337.92	10604.59 / 10504.22
New-York, Nasdaq comp.	1988.63	2341.7	2034.83 / 2050.87
Francfort, DAX	5351.48	6795.14	5941.77 / 5902.32
Londres, FTSE	5279.6	6360.3	5665.7 / 5661.9
Paris, CAC 40	4804.4	5999.18	5183.67 / 5213.46
Tokio, Nikkei 225	11433.88	14556.11	13044.61 / 12896.47
DJ Euro Stock 50	3870.34	4812.49	4194.96 / 4211.77

Bourse suisse (cours en CHF)

bas / haut 2001	précédent	25/06
ABB Ltd n	24.88	44.5
Actelion Ltd	46.375	187.25
Adcco n	78.3	119.7
Baloise Holding n	1470	1850
BB Biotech	89	173
BK Vision	359	459
BT & T	138	456
Ciba Spéc. Chimiques n	98.75	115.75
Cicorel Holding n	80.5	149
Cie fin. Richemont	335.5	483.7
Clariant n	43.5	59.4
Credit Suisse Group n	273	349
Crossair n	340	505
ECS-Chemie Holding	6520	7950
EMS Holding n	305	494
Feldschlössen-Hürlim. p	505	558
Fischer (Georg) n	408.5	490
Forbo Hld n	700	839
Givaudan n	424	501
Helvetia-Patria Holding n	1530	1725
Hero p	189	229
Holcim Ltd	325.6	412.6
Julius Baer Holding p	6520	8940
Kudelski SA n	106.5	208.5
Logitech International n	347	580
Lonza n	840	1060
Moevenpick	726	880
Nestlé n	328.5	384
Nextrom	118	280
Novartis n	61.75	74.38
Pargesa Holding p	3070	4300
Phonak Holding n	4200	6900
PubliGroupe n	552	885
Réassurance n	2876	4003
Rentenanstalt n	1124	1404
Rieter Holding n	411	490
Roche Holding bj	115.1	165.8
Roche Holding p	128	202
Saargroup n	89.95	262
Serono SA b	1132	1810
Sulzer n	535	1232
Sulzer Medica n	103	470
Surveillanc n	340.5	520
Swatch group n	322	442
Swatch group p	1430	2175
Swisscom n	358.5	472
Syngenta SA n	80.8	104.25
UBS n	214	291.5
UMS p	121	140
Unaxis Holding n	240	395
Von Roll Holding p	10	15.8
Vontobel Holding p	48.8	95.2
Zürich Fin. Serv. n	508	1004

Bourses européennes (cours en EUR)

bas / haut 2001	précédent	25/06
ABN Amro (NL)	18.5	27.25
Accor (F)	41.55	52.4
Aegon (NL)	29.25	44
Ahold (NL)	29.25	36.89
Air Liquide (F)	141.9	177
AKZO-Nobel (NL)	44.26	57.85
Alcatel (F)	23.29	72.35
Allianz (D)	286.5	401
Allied Irish Banks (IRL)	10.1	13.7
Aventis (F)	75.1	94.5
AXA (F)	27.75	39.75
Banco Bilbao Vizcaya (E)	13.85	17.3
Bayer (D)	42.45	57.8
British Telecom (GB) £	3	7.5
Carrefour (F)	56.15	70.35
Cie de Saint-Gobain (F)	143	180
DaimlerChrysler (D)	43.4	58.05
Deutsche Bank (D)	72.7	105.7
Deutsche Lufthansa (D)	17.3	27.35
Deutsche Telekom (D)	23.1	39.72
E.ON (D)	46.5	64.55
Electrabel (B)	221.1	258
Elf Aquitaine (F)	152.7	200.1
Elsevier (NL)	13.31	15.72
Endesa (E)	17.7	20.45
ENI (I)	6.57	7.86
France Telecom (F)	52.6	101.6
Glaxosmithkline (GB) £	168.7	20.45
Groupe Danone (F)	131.7	163.3
ING Groep (NL)	63.13	89.49
KLM (NL)	18.95	28.9
KPN (NL)	5.61	18
L'Oréal (F)	68.6	92.1
LMVH (F)	52	75.5
Mannesmann (D)	75	205
Metro (D)	40.5	56
Nokia (F)	22.55	48.4
Philips Electronics (NL)	26.95	45.95
Pinalut-Printemps-Redoute	168.1	235.3
Prudential (GB) £	6.9	11.25
Repsol (E)	16.99	21.97
Royal Dutch Petroleum (NL)	59.01	73.48
RWE (D)	35.25	48.05
Schneider (F)	58.2	79.2
Siemens (D)	68.47	106.47
Société Générale (F)	56.75	75
Telefonica (E)	14.6	21.25
Total (F)	145	179.8
Unilever (NL)	55.9	69.65
Vivendi Universal (F)	61.2	82

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

bas / haut 2001	précédent	25/06
Aluminium Co of America	23.12	45.71
American Express Co	34	63
American Tel & Tel Co	16.5	35.75
Baxter Intl Inc	32.9	54.5
Boeing Co	39.31	70.93
Caterpillar Inc	29	56.83
Chevron Corp	76.87	98.49
Citigroup Inc	39	59.12
Coca Cola Co	42.37	64
Compaq Corp	13.2	35
Dell Computer Corp	16.25	54.68
Du Pont de Nemours	38.18	50.68
Exxon Mobil	75.12	95.43
Ford Motor Co	21.68	31.42
General Electric Co	36.42	60.5
General Motors Corp	48.43	76.62
Goodyear Co	15.6	30.89
Hewlett-Packard Co	25	68.09
IBM Corp	80.06	134.93
Intel Corp	22.25	75.81
International Paper Co	26.31	43.31
Johnson & Johnson	40.25	54.2
McDonald's Corp	24.75	35.06
Merck & Co. Inc.	63	96.68
Microsoft	40.25	82.87
MMM Co	80.5	127
Pepsico Inc	39.68	49.93
Pfizer Inc	34.1	49.25
Philip Morris Co. Inc.	23	53.88
Procter & Gamble Co	53.25	79.31
Sears, Roebuck & Co.	27.75	43.02
Silicon Graphics Inc	1	5.18
United Technologies Corp	54	87.5
Wal-Mart Stores	41.43	62.93
Walt Disney Co	26	43
Yahoo! Inc	11.37	142.68

Fonds de placement (cours différenciés)

précédent	dernier
Prevista LPP Oako 3	97.82
Prevista LPP Diversification 3	136.2
Prevista LPP Profil 3	117.72
Prevista LPP Universel 3	112.26
Swissca Small & Mid Caps CHF	244.95
Swissca Small & Mid Caps Europe	105.37
Swissca Small & Mid Caps Japan	105.15
Swissca Small & Mid Caps North-America	109.41
Swissca America USD	212.5
Swissca Asia CHF	95.1
Swissca Austria EUR	78.55
Swissca Italy EUR	111.5



Fonds de placement (cours différenciés)

précédent	dernier
Swissca Tiger CHF	69.2
Swissca Japan CHF	95.6
Swissca Netherlands EUR	61.35
Swissca Gold CHF	521
Swissca Emer. Markets CHF	109.3
Swissca Switzerland CHF	109.45
Swissca Germany EUR	150.05
Swissca France EUR	39.55
Swissca G.-Britain GBP	199.4
Swissca Europe CHF	234.5
Swissca Green Inv. CHF	129.05
Swissca IFC	250.5
Swissca VALCA	293.15
Swissca Port. Income CHF	117.74
Swissca Port. Yield CHF	140.72
Swissca Port. Yield EUR	101.2
Swissca Port. Bal. CHF	167.21
Swissca Netherland EUR	1163.85
Swissca Port. Growth EUR	208.65
Swissca Port. Growth CHF	95.05
Swissca Port. Equity CHF	262.65
Swissca Port. Mixed EUR	103.99
Swissca Bond SFR	93.9
Swissca Bond INTL	101.8
Swissca Bond Inv CHF	1049.03
Swissca Bond Inv GBP	1235.96
Swissca Bond Inv EUR	1231.63
Swissca Bond Inv USD	1045.08
Swissca Bond Inv CAD	1143.28
Swissca Bond Inv AUD	1163.85
Swissca Bond Inv JPY	1184.26
Swissca Bond Inv INTL	106.88
Swissca Bond Med. CHF	99.23
Swissca Bond Med. USD	106.4
Swissca Bond Med. EUR	101.45
Swissca Commun. EUR	278.36
Swissca Energy EUR	588.36
Swissca Finance EUR	590.15
Swissca Health EUR	644.5
Swissca Leisure EUR	469.09
Swissca Technology EUR	284.17

Taux de référence

demandé	offert
Rdt moyen Confédération	3.65
Rdt 30 ans US	5.936
Rdt 10 ans Allemagne	4.75
Rdt 10 ans GB	5.367

Devises

demandé	offert
USD(1)/CHF	1.7456
EUR(1)/CHF	1.5036
GBP(1)/CHF	2.4638
SEK(1)/CHF	1.1481
CAD(100)/CHF	16.3265
NOK(100)/CHF	18.8907
JPY(100)/CHF	1.4063

Billets (indicative)

demandé	offert
USD(1)/CHF	1.725
FRF(100)/CHF	22.5
GBP(1)/CHF	2.42
ITL(100)/CHF	67.55
NLG(100)/CHF	0.075
DEM(100)/CHF	76.25
CAD(1)/CHF	1.115
ESP(100)/CHF	0.875
PLT(100)/CHF	0.705

Métaux

demandé	offert
Or USD/Oz	272.55
Or CHF/Kg	15559
Argent USD/Oz	4.32
Argent CHF/Kg	246.62
Platine USD/Oz	570.5
Platine CHF/Kg	32636

Convention horlogère

Fr.	15800
Place	Fr.
Achat	Fr.
Base Argent	Fr.

Source des cours : FIDES
Sans engagement ni responsabilité de notre part.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ALCOOLISME. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 914 15 35 (24h/24h).

ALLÔ CANCER. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

ASPEDAH. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

ASSOCIATION SESAME. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05.

ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

ASSOCIATION LA TROTTINETTE. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

AVIVO. 968 68 03 ou 913 50 85.
CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

CENTRE DE LOISIRS. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

CONSULTATIONS CONJUGALES. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Bal-kans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

CONSULTATIONS JURIDIQUES. Serre 62, je 16-19h.

CRÈCHES. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablié 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

CROIX-ROUGE. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

ÉCOLE DES PARENTS. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FERME GALLET. Pour enfants: lu/ma/je/ve 16-18h, 967 64 90.

FRC-CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

HABITS DU COEUR. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

INFORMATION ALLAITEMENT. 913 78 04 ou 968 46 92.

INFORMATION DIABÈTE. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

MAMANS DE JOUR. Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

L'ORTIE. Espace de vie et d'échange autour de la santé. Puits 1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h.

PARENTS ANONYMES. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

PLANNING FAMILIAL. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

PRO INFIRMIS. Marché 4, lu-ve, 968 83 28.

PRO SENECTUTE. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

SAGES-FEMMES À DOMICILE. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

SAMARITAINS. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, 926 48 78, ou 968 57 35, tous les jours.

SOINS À DOMICILE. Tous les jours 967 63 41.

SOLIDARITÉ FEMMES. Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

SOS FUTURES MAMANS. 842 62 52 (24h/24h).

STOMATHÉRAPIE. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h, (jusqu'au 30.6.01). Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

TOXICOMANIE. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service.

Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

CANTON & RÉGIONS

AGAPA. Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-LE DÉCLIC. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychosérapeutes: 724 68 88.

NEUCHÂTEL ASLOCA. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

ASSOCIATION ALZHEIMER. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

ASSOCIATION BOULIMIE ANOREXIE (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton.

Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

CANCER. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

CANCER DU SEIN. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

CARITAS. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

PARENTS INFORMATION. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SOLIDARITÉ-FEMMES, 968 60, 10

SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

SEREI. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecourt).

SOS RACISME. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

S.O.S. RACKET-VIOLENCE 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

TROUBLES PSYCHIQUES. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

JURA

HANDICAPÉS. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmiss, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

SOS FUTURES MÈRES. 422 26 26 (24h/24h).

TRANSPORT HANDICAPÉS. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

DISTRICT DU LOCLE

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

AVIVO. 931 76 27 et 931 39 37.

CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

CRÈCHE. Garderie tous les jours, 931 18 52.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

LA GIRANDOLE (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

OFFICE SOCIAL. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

PLANNING FAMILIAL. Lu-ve, 968 56 56.

SAMARITAINS. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cer-

neux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

SERVICE DE SOINS À DOMICILE. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

SERVICE MÉDICO-SOCIAL. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. 931 63 62 et 931 80 03.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

VESTIAIRE CROIX-ROUGE. Envers 1, je 14-17h.

JURA BERNOIS

ACCORD SERVICE. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS. Lundi à jeudi, 493 70 60.

DROGUE ET ALCOOL. «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes

(concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

OFFICE DU TOURISME. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAL - LA NEUVEVILLE. Rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h, 751 49 49.

PLANNING FAMILIAL. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

PRO SENECTUTE. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

SERVICE PSYCHOLOGIQUE. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

SERVICE SOCIAL. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

†

Il y a un temps pour tout et il y a sous le soleil un moment pour chaque chose. Un temps pour pleurer et un temps pour se souvenir et espérer.

Madame Madeleine Turler-Beurret
Willy et Yolande Turler-Barras, leurs enfants et petite-fille
Michel Turler
Nadia et Jean-Jacques Barben-Turler, leurs enfants et petits-enfants,
au Crêt-du-Loche
Fred-Alain et Paulette Turler-Loichat et leurs enfants

Les descendants de feu Samuel Turler
Les descendants de feu Ali Beurret

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Marcel TURLER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, parrain, cousin, parent et ami enlevé à l'affection des siens subitement jeudi dans sa 82e année, en Espagne.

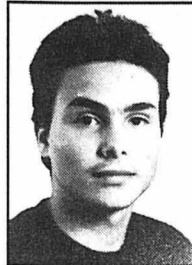
*Ne soyons pas tristes de l'avoir perdu
Mais soyons reconnaissants de l'avoir eu.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 21 juin 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 27 juin à 14 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue des Gentianes 2
Prière de ne pas faire de visite.



En souvenir de
Fernando RAGO

Deux années se sont déjà écoulées depuis ta disparition tragique Qui nous a meurtris à jamais. Tu nous manques infiniment. Ta joie de vivre, ta générosité, ton amour pour tous. Sois les plus beaux souvenirs que tu nous as légués, Là, où à chaque instant nos pensées pour toi vont s'abreuver. Nous t'aimons très fort,

Ta famille

Une messe sera célébrée à l'Eglise catholique du Locle, ce soir à 19 heures.

132-96915

*Je lève les yeux vers les montagnes:
d'où le secours me viendra-t-il?
Le secours me vient du Seigneur
qui a fait les cieux et la terre.
Psaume 121, v. 1 et 2*

Carmen Neuenschwander, sa compagne et famille
Anne-Marie et Joseph Junyent-Grandjean
Joseph-Michel, Jean-Philippe et Anne-Olivia, à Barcelone
François et Jacqueline Grandjean-Hostettler
Aline et Laura

Claude et Ida Grandjean-Enzler et famille, au Locle
Francis Grandjean au Locle et famille

Ses amis en Suisse et en France
ont la tristesse de vous faire part du décès de.

Monsieur Michel GRANDJEAN

enlevé à l'affection des siens lundi à l'âge de 68 ans après quelques jours de maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 juin 2001.

Le culte sera célébré le jeudi 28 juin au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds à 14 heures.

Michel repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Tête-de-Ran 45
Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE PERSONNEL DU GARAGE ET CARROSSERIE DES MONTAGNES

a le grand regret de faire part du décès de

Monsieur Michel GRANDJEAN

Président du Conseil d'Administration

père de Madame Anne-Marie Junyent-Grandjean, membre du conseil,
et de Monsieur François Grandjean, directeur et membre du conseil.

Nous garderons en souvenir ses compétences, son enthousiasme
et son sourire communicatifs.

GARAGE ET CARROSSERIE DES MONTAGNES

Michel Grandjean SA
Léopold-Robert 107 et 117

sera fermé le jeudi 28 juin
toute la journée

CORTAILLOD

*Je quitte ceux que j'aime pour aller
retrouver ceux que j'ai tant aimés*

Madame Françoise Perrin-Ryser, à La Tour-de-Peilz
Mademoiselle Laetitia Perrin et son ami François, à La Tour-de-Peilz
Madame et Monsieur Aurélie et Pavle Baresic Perrin, à Vevey
ainsi que les familles parentes et alliées

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Charles RYSER

leur cher papa, grand-papa, frère, beau-frère, parrain, oncle, parent et ami, qui s'est
endormi paisiblement dimanche 24 juin 2001.

CORTAILLOD, le 24 juin 2001.

La cérémonie aura lieu le mercredi 27 juin, à 11 heures, au Centre funéraire de
La Chaux-de-Fonds.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Mme Françoise Perrin, Traménaz 38
1814 La Tour-de-Peilz

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



SOUVENIR

Déjà une année que tu nous as quittés

Pierre-Yves HUGUENIN

Une messe d'anniversaire sera célébrée en la chapelle
du Sacré-Cœur, rue du Doubs 47, à 18 heures.

Géraldine

132-97024

Carcasse retrouvée après trois jours de recherches

**Ligurie ■ Le monomoteur s'est écrasé en
montagne. Les occupants ont péri dans l'accident**

Après trois jours de recherches, l'avion parti de Colombier a été retrouvé hier vers 10h30 dans la province de Savona. Les débris gisaient dans une gorge près d'Osiglia, à une altitude de 1000 mètres. Selon les informations fournies par les secouristes, les corps des victimes étaient carbonisés. Trois des occupants étaient originaires du canton de Fribourg, la quatrième de Berne. Selon l'agence de presse italienne Ansa, il s'agissait de trois hommes et d'une femme. L'endroit du crash a été localisé grâce aux arbres brûlés.

Les débris de l'appareil ont été découverts par un garde-forestier, a précisé un porte-parole de l'Office fédéral de l'aviation civile (Ofac). L'avion, un monomoteur Tobago TB 10 de fabrication française, avait décollé vendredi matin de Colombier. Il devait faire escale à l'aérodrome de Villanova d'Albenga, près de Gênes, avant de repartir pour la Corse. La tour de contrôle de l'aéroport de Milan-Linate a toutefois perdu tout contact avec l'appareil vendredi à 9h30. L'engin survolait alors les montagnes de la Ligurie. Les causes de l'accident ne sont

pas encore connues. Selon le centre de coordination des secours de Ferrare, l'avion pourrait s'être trouvé en difficulté au moment de franchir une crête de la montagne, qui était cachée par le brouillard. Le porte-parole de l'Ofac a jugé prématuré de s'exprimer sur l'origine du crash. Il a précisé que l'enquête sera conduite par les autorités italiennes.

L'épaisse végétation et une météo en partie défavorable ont rendu les opérations difficiles. Par ailleurs, la trajectoire exacte de l'appareil était inconnue, le pilote ayant volé à vue. La zone des recherches était par conséquent très étendue. En outre, l'émetteur de l'avion ne donnait aucun signal. En revanche, l'un des téléphones portables des occupants a continué à fonctionner pendant plusieurs heures, permettant ainsi de resserrer le périmètre des recherches. Plusieurs hélicoptères ont participé aux opérations, dont un dépêché par l'Ofac. Quelque 120 personnes ont sillonné cette contrée boisée et montagneuse, située à la frontière entre la Ligurie et le Piémont. Des hommes-grenouilles ont même sondé samedi un petit lac de la région. /ats-réd



L'épave de l'appareil a été retrouvée au fond d'une gorge.

PHOTO KEYSTONE

Deux passagers toujours prisonniers du canal

**Accident de Port ■ Une première victime,
alors que les recherches restent vaines**

Les recherches pour retrouver les deux derniers passagers d'un bateau, qui avait chaviré dimanche aux écluses de Port, près de Bienne, ont été suspendues hier en fin de journée. Les secouristes ont concentré leurs efforts le long du canal de l'Aar sur une distance de 30 kilomètres.

Des morceaux du canot ont été découverts lors de ces recherches, mais on n'a trouvé aucune trace des deux hommes portés disparus, a communiqué la police cantonale bernoise. Les recherches, auxquelles participent également la police du lac de Bienne et la police soleuroise, vont reprendre aujourd'hui.

**Une femme succombe
à ses blessures**

Cet accident de canot à moteur a fait hier sa première victime

avec le décès de l'une des deux femmes. Grièvement blessée, elle avait été hélicoptérée dimanche à l'hôpital. La seconde femme avait réussi à regagner seule la rive et à donner l'alarme.

Quatre personnes avaient pris place à bord du canot. Au pas-

sage d'une écluse, à Port, sur le canal de l'Aar, le bateau avait chaviré. Les embarcations qui empruntent cet itinéraire passent par les écluses sur le côté du canal. Pour des raisons inconnues, le canot les a manquées et a été entraîné dans les vannes. /ats



La police du lac de Bienne est rentrée bredouille hier.

PHOTO KEYSTONE

LES FAITS DIVERS

BOUDRY ■ Motocycliste blessé. Hier à 5h35, un habitant de Boudry circulait au guidon de sa moto sur la route tendant de Boudry à Chambrélin. Peu après le stand de tir de Boudry, le motard s'est trouvé en présence d'un chevreuil. Malgré un freinage d'urgence, le motocycliste n'a pas pu éviter le choc et a chuté sur la chaussée. Blessé, il a été conduit par une

voiture de police à l'hôpital pour un contrôle. /comm

NEUCHÂTEL ■ Collision par l'arrière. Hier vers 18h30, un habitant de Cortaillod circulait au volant de sa voiture sur la voie de droite de l'autoroute A5, en direction de Lausanne. A la hauteur des FTR, une collision par l'arrière se produisit avec une voiture conduite par un ha-

bitant de Pesieux, qui était à l'arrêt pour les besoins de la circulation. Blessé, ce dernier a été transporté en ambulance à l'hôpital des Cadolles. La voie de droite de l'autoroute a été fermée pendant 45 minutes environ. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. (032) 888 90 00. /comm

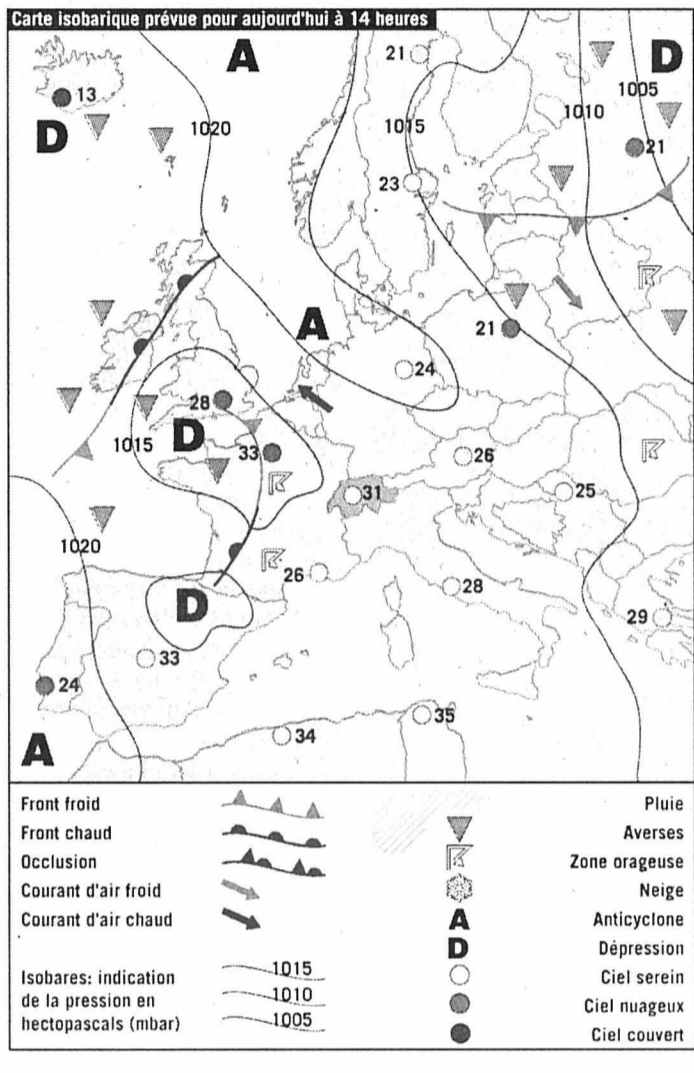
AUJOURD'HUI

Le chaudron du diable

Situation générale: ceux qui ont une voiture ou des locaux climatisés apprécient leur investissement. Une chaleur étouffante est à la une aujourd'hui et alimente les conversations. Une petite dépression est remontée le long des côtes atlantiques de la France et a atteint la Manche, engendrant un flux d'air tropical vers les Alpes. Il se charge graduellement en humidité au-dessus de la Méditerranée, ce qui va vite faire sauter le bouchon!

Prévisions pour la journée: la sérénité des derniers jours et du petit matin décline au fil des heures. Pour commencer, le bleu du ciel devient moins franc, on remarque des nuages élevés et les traînées de condensation des avions. Ce n'est pas un bon signe. Autre présage, des cumulus plus ou moins gonflés hantent les reliefs l'après-midi, et il n'est pas exclu que l'un d'eux nous livre un orage en soirée. C'est presque la fournaise avec près de 30 degrés partout. Demain: les orages arrivent en force. Jeudi: souvent couvert avec des averses, puis frais. Vendredi: amélioration.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Paul

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 31°
- Boudry: 31°
- Cernier: 30°
- Fleurier: 30°
- La Chaux-de-Fonds: 29°
- Le Locle: 29°
- La Vue-des-Alpes: 27°
- Saignelégier: 29°
- St-Imier: 30°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: beau, 27°
- Berne: beau, 26°
- Genève: beau, 27°
- Locarno: beau, 27°
- Sion: beau, 27°
- Zurich: beau, 25°

... en Europe

- Athènes: beau, 29°
- Berlin: beau, 21°
- Istanbul: beau, 26°
- Lisbonne: beau, 23°
- Londres: beau, 27°
- Madrid: beau, 33°
- Moscou: beau, 22°
- Paris: beau, 30°
- Rome: beau, 29°

... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 33°
- Le Caire: beau, 32°
- Johannesburg: nuageux, 15°
- Miami: pluvieux, 33°
- Pékin: nuageux, 32°
- Rio de Janeiro: nuageux, 25°
- San Francisco: nuageux, 18°
- Sydney: beau, 20°
- Tokyo: nuageux, 29°

Soleil

Lever: 5h38
Coucher: 21h31

Lune

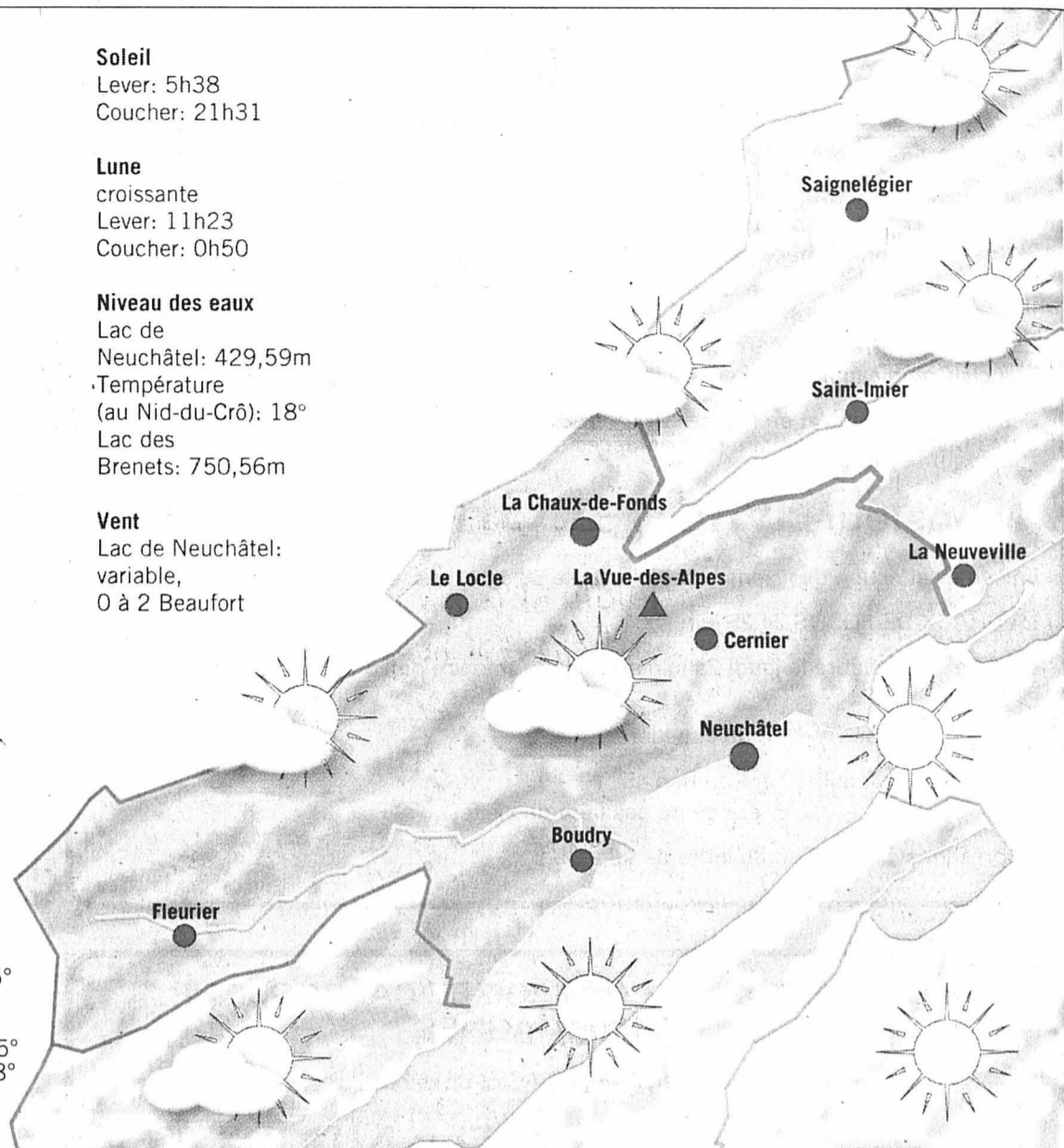
croissante
Lever: 11h23
Coucher: 0h50

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,59m
Température (au Nid-du-Crô): 18°
Lac des Brenets: 750,56m

Vent

Lac de Neuchâtel: variable, 0 à 2 Beaufort



Aujourd'hui	Mercredi	Jeudi	Vendredi
En plaine: 31° A 1000 m: 29°	27° 24°	21° 16°	23° 18°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

TRANSPORTS

Un trolleybus regretté

Les CFF font tout leur possible pour faciliter les voyages en chemin de fer des personnes des 3e et 4e âges qui n'ont pas ou plus de voiture, ainsi que des personnes ayant quelque peu de peine à se déplacer. Cela est bien, car il est indis-

pensable que ces personnes puissent de temps en temps changer d'horizon et rendre visite à leur famille qui n'est pas ou plus domiciliée à Neuchâtel. L'accès aux trains devrait être facilité pour ces personnes, qui sont souvent chargées d'un bagage lourd pour elles.

Or, la suppression de la ligne 6 du trolleybus ne va pas dans ce sens; en particulier, à la sortie

du trolleybus au nord de la gare, il faut aller par un chemin non abrité, à la merci du mauvais temps (vent, pluie), jusqu'au plan incliné, puis utiliser la totalité du sous-voies de la gare dans le but d'expédier son bagage ou d'acheter au guichet CFF un titre de transport (le distributeur de billets se trouvant au début de la traversée du sous-voies étant en effet d'une difficile utilisation pour les personnes âgées ou handicapées). Evidemment, on peut prendre le Fun'ambule, mais cela implique, pour les personnes venant de l'ouest

ou du haut de la ville, d'opérer deux transbordements, un à la place Pury, l'autre à l'Université, puis de se rendre jusqu'au départ du Fun'ambule par un chemin relativement long. Au retour d'un voyage, la situation est encore pire, car il faut aller jusqu'au début des Sablons pour attendre le passage d'un trolleybus. Utiliser un taxi renchérirait considérablement le voyage.

Je suppose, étant âgée de plus de 80 ans, que je ne suis pas la seule à regretter la suppression de la ligne de trolleybus 6. Peut-être faudrait-il que

d'autres personnes réagissent? Le dialogue est toujours une bonne solution; c'est dans ce but que je permets d'attirer l'attention des responsables sur ce problème bien réel.

Francine Krebs,
Neuchâtel

LA CHAUX-DE-FONDS

Et la volonté populaire?

Les dirigeants européens ont élaboré à Nice un traité permettant l'accès à l'Union de nouveaux partenaires. Selon

la règle toujours en vigueur de l'unanimité, ce traité ne pourra déployer ses effets qu'une fois ratifié par tous les membres de l'Union... Surprise, les Irlandais consultés par référendum interdisent justement cette ratification à leur gouvernement. Qu'à cela ne tienne, les dirigeants européens affirment haut et fort à Göteborg leur volonté d'aller implacablement de l'avant en ignorant magnifiquement le veto de la modeste Irlande.

A La Chaux-de-Fonds, en mai dernier, les électeurs de la ville affirment par un vote qu'ils en ont assez de payer des impôts qui sont à coup sûr les plus élevés perçus dans les villes suisses. Ce vote signifie aux autorités qu'elles doivent prendre les mesures nécessaires en vue d'adapter les dépenses du ménage communal à ce que les citoyens sont d'accord de payer. Bien qu'il affirme dans la presse locale respecter la volonté populaire, le Conseil communal n'affirme aucune intention claire et ferme de prendre des mesures concrètes qui répondent à l'attente des contribuables. Cette absence de détermination, malgré l'affirmation contraire de l'exécutif communal, est bel et bien un signe de mépris de la volonté populaire qu'il faut dénoncer.

Mais puisque à Göteborg on ignore les droits des Irlandais, pourquoi dès lors écouter les Chaux-de-Fonnières?

Georges Boillat,
La Chaux-de-Fonds

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes.

Rappelons quelques règles auxquelles sont soumises les lettres de lecteurs:

- La rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteurs ou d'un communiqué politique. Dans le cas où un grand nombre de courriers de lecteurs lui sont adressés, en particulier lors de scrutins importants, la rédaction ne retient pour diffusion qu'un échantillonnage le plus représentatif possible des avis exprimés.

- La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées. La longueur maximale des textes publiés est en principe fixée à un feuillet A4 dactylographié. Les textes sont impérativement signés. La rédaction se réserve le droit de ramener à de plus justes proportions un texte trop long.

- Les notes de voyages, les faits et commentaires se rapportant à des informations parues dans d'autres médias ne seront pas publiés.

- Sont également exclus les textes ou communiqués politiques pouvant entraîner des poursuites judiciaires, ainsi que tout courrier trop virulent, contenant des injures, des attaques trop personnelles ou des erreurs de faits flagrantes.

- Les courriers ou communiqués politiques concernant les scrutins populaires (élections, votations, etc.) doivent parvenir à la rédaction au plus tard dix jours avant le scrutin.

- La rédaction est seule responsable du calendrier de parution des textes, en fonction de l'espace disponible.

La direction des rédactions

LE DESSIN DU JOUR

